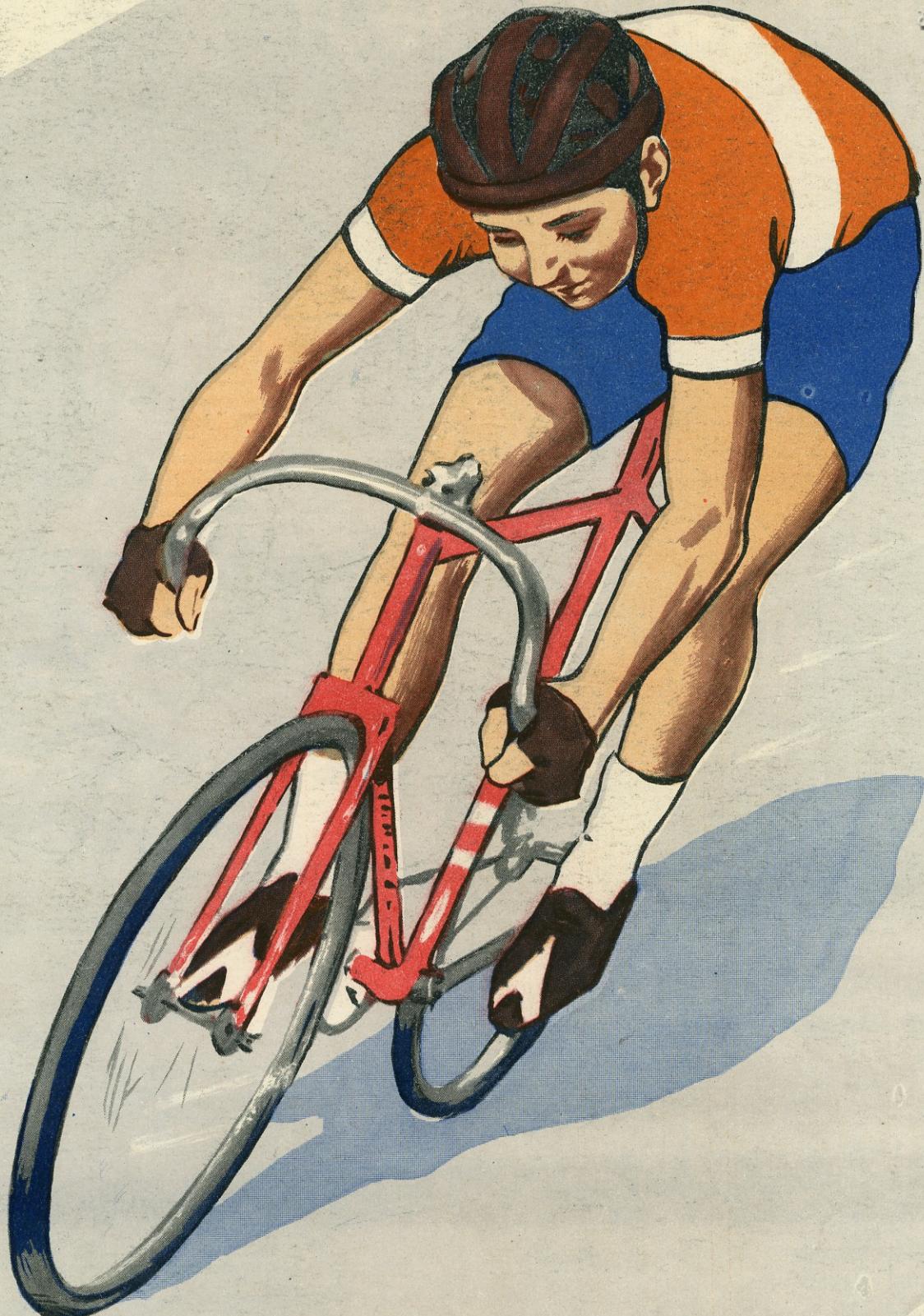


140 /  
1957 / 3

ՊՐԵՄԻԱ  
ՅՈՒՆԻՎԵՐՍԻ



Հ Յ Ա Բ Ե Ր Ա Ր

№ 6

ՈՅԵՍԱ

1957

# ეს არ აოს დევა!



აუხრან გაფავარიანი

პლაკატი ნ. მალაზონიასი

აი, საცაა ეს თოთო ბალლი  
უნდა გასრისოს ჯალათის ფეხმა...  
— ნეტა, ამოწყდა ამ ქვეყნად ხალხი,  
თუ სამართალი მოისპო ქვეყნად?!  
— აქ ვართ! —  
გრიალებს ხალხის ხმა მძლავრი;  
ამარცხებს ტყვიას მარცვალი ხორბლის...  
ვხედავ:  
დამდგარა შუაღლე წყნარი,

ვხედავ:  
ეს ბავშვი სკოლიდან მორბის.  
მჯერა:  
ამ ბავშვის ხმა დაბოხდება,—  
შეურთდება ხალხების ძახილს...  
აქ რაც ჰქატია—  
ეს არ მოხდება!—  
ქვეყნად ჯერ კიდევ არსებობს ხალხი.

# ქართული განაცხადი



საქართველოს აჭარა  
ცხრილაში კომიტეტის  
ზოგილი ზოგი  
საგავალო უფლება

## გ ი ნ ე პ ი რ ს ი



მ. მაჭავარიანი — ეს არ მოხდება (ლექსი)	83.
გარეკანის . . . . .	2
რ. ინანიშვილი — ძლიერი ფესტი (მოთხოვნა) . . . . .	2
ნ. ფაილოძე — ერთი რაზმის ცხოვრებიდან (ნარ- ქევი) . . . . .	6
ს. იორამაშვილი — გარეული კაცი (მოთხოვნა, ღასასრული) . . . . .	8
ა. უშვერიძე — ინდოეთში (ფოტონარკოვი) . . . . .	16
ო. ჭელიძე — ალხანი და ჩალხანი (თავები პოე- მიდანი) . . . . .	19
ჯ. მეზერინგტონი — ბაყაყებზე ნადირობა (თარ- გმნა მ. პაპუკაშვილმა) . . . . .	22
იუ მორი . . . . .	25
გ. თევზაძე — „ჰალეის კომეტა“ (ასტრონომის საუბარი) . . . . .	26
ტექნიკის სამყაროში . . . . .	28
თ. მეტრეველი — ყურცელიტებთან (ნარკვევი) . . . . .	29
მოკლედ ყველაფერზე . . . . .	31
მზია ლოლიშვილი — ჩემი საჩუქარი ფესტივალს (წერილი) . . . . .	32
მ. ქარჩავა — პიონერული საფესტივალო სიმ- ღერა (ტექსტი გარეკანის მესამე გვერდზე) მოთავსებული სიმღე- რისათვის) . . . . .	32

პიონერული საფესტივალო სიმღე-  
რა (მუსიკა ი. ბობოხიძისა).

გარეკანის 3

გარეკანის პირველი გვერდის მხატვრობა ექუთვნის  
მხატვარ გ. თოთიძაძეს. გარეკანის მეოთხე გვერდზე  
ხეზე ჭრის ახალგაზრდა ოსტატის მზია ლოლიშვილის  
ნამუშევრები.

უურნალი დასურათებულია: ნ. მალაზონიას, კ. მახარა-  
ძის, რ. ცუცქირიძის, დ. ხახუტაშვილის და გ. გელოვა-  
ნის მიერ.

### რედაქტორი რევაზ მარგანი

სარედაქტო კოლეგია: შ. ბერიანიძე, რ. ელანიძე,  
მ. ლებანიძე (პ/მგ. მდივანი), შარიჯანი, რ. ქოჩია,  
გ. ფოცხიშვილი (სამხატვრო რედაქტორი).

# 6

ივნისი  
1957



გამოცემის წილი  
XXXI

6 0 6 4 0 0 8 1 8 0



რევუზ ინანიშვილი

ნახ. კ. მახარაძისა

# ძლიერი ფესტი

მ თ თ ხ რ ი ბ ა

როგორც კი მაისი დადგება, როგორც კი გზებზე თრიალეთისაკენ მიმავალი პირველი ცხვრის ფარები გამოჩენდება, მამაჩემს გაელიმება და იტყვის: აბა, ცოტა თადარიგიანად ვიყოთ, ამ დღებში ჯალილა ყაჩალი დაგვეცემაო. („ყაჩალს“, ხუმრობით, ომრმულანლოელ ძმაკაცს ეძახის. მამა და ის ომში ერთად იყვნენ, ახლა კოლმეურნეობის უფროსი მწყემსია). იტყვის ამას და, მართლაც, ორიოდე დღე არ გაივლის, რომ ჩვენი უბნის ძალებში ერთი გაითავშისაცემი გაუჩნდებათ. ორ-ლობებში ქარბობოლასავით შემოიჭრება აკივლებული ცხენოსანი — ეშეეი!.. უკან მოიტოვებს ელდანაცემ ძალებს, შემოვარდება ჩვენს ეზოში, ცხენს ქვეს კი-ბებრზე ამოაგდებს, მათრახის ტარით მოსწვდება მოა-ჯირს და მოელი ძალით დააბრახუნებს.

გავეგებებით დიდიან-პატარიანად. მამაჩემი და ის ერთმანეთს გადაეხვევიან, კისრებს მოუსინჯავენ, წელ-შიც მოსწვევენ, შეაჭარებენ და რაკი ნახავენ — ისევ მაგრად არიან ერთიც და მოროეც, ისევ გადაეხვევიან და სიცილ-ხარხარით ამოვლენ მალლა.

მე ცხენს ვეცემი და აქეთ-იქით დავუწყებ ტარებას, რომ არ დაპგრილოს. დედა და ბებია ქათმებს ააკრია-ხებენ, პაპა მარატი ჩავა, უდედოდ დაყენებულ დვინოს სარქველს მოხდის. მიკითხვა, მოკითხვა და...

ჯალილა ჭრელ ხურჯის მიიჩინებს, რომლის ერთი თვალიდან ლამაზ ბატყანს ამოუყვია თავი, ხოლო მეორე, ყველის ვეებერთელა კვერითა და საჩუქრებით არის

სავსე. დაიწყებს ამოლაგებას — ეს დედას, ეს ბებიას, ეს პაპას...

ჩემთვის კი...

ამოსვამს იმ ლამაზ ბატყანს. წაბარბაცდება საწყალი, წაიჩინებს. მერე გამართავს დაბუჟებულ მუხლებს და პეტელით, ბაკი-ბუკით გაივლის იატაკზე. გახედავს გეზად ჯალილა, ერთხელაც შეამოწმებს — ხომ არ მოვტყუებულვარო. გაიცინებს, გამოაჩენს ქათქათა მა-გარ კბილებს და იტყვის:

— ეს ჩემმა ისმაილმა გამოუგზავნა ზალიკოსაო.

გაიშლება სუფრა. დასხდებიან ერთად მამა და თა-ვისი კარგი ყონალი. იტყვიან ამას, მოაბამენ იმას, მო-უოლებენ ათას რამეს და თან ნელა-ნელა სვამენ. ჯა-ლილა ნეტარებით ლულავს გიზგიზა თვალებს და სულ იცინის, იცინის...

წელიწადში ორჯერ მოდის ხოლმე. ერთხელ, რო-გორც გითხარით, მაისში, თრიალეთში გამგზავრების დროს, მეორედ — სექტემბრის ბოლოს, თრიალეთიდან მომავალი.

სექტემბერში ვენახში წავიყვანთ. ორმოცდახუთი წლის იქნება, მაგრამ ისე მოდის, თითქოს მიწას ფეხს არ აკარებსო. დაუცუცებება გზადშემოხვედრილ ყმაწ-ვილებს, შესცინებს, შეულიტინებს, თავის თეორ ბო-ხოს დაახურებს, გააცინებს და შუბლზე აკოცებს.

— ჯალილა გაუმარჯოს! დაუძახებენ შორიდანვე

და ხან ერთი გადაიპატიუებს ვენახში, ხან მეორე. როცა გვეთხოვება, თან იღიმება და თან ბუზლუნებს. იმისი სურჯიინი პირამდეა სავსე და ჯავრობს — ცხენს წელს მომაწყვეტინებთო.

ერთადერთი შვილი ყავს — ისმაილი. იმანაც შარ-შან დაამთავრა მერვე კლასი, მეც.

მე მისი ბევრი რამე ვიცოდი. ჯალილა ხშირად უვებოდა: ისმაილმა ესა თქვა, ისმაილმა ეს გააკეთაო. მავრამ პირადად... პირადად მხოლოდ წელს გავიცანი.

მაისი იყო. ჩვენ მარტო ჯალილას ველოდით. გაიარა რამდენიმე ფარამ. და აი ერთ დღეს ატყდა ჩვეულებრივი ამბავი: ძალების უფა, ცხენის თქარათქური... გავვარდი შესახვედრად და რასა ვხედავ: ჯალილას გვერდზე ჩემი სის ცხენოსანი უდგას. იმასაც თეთრი, დიდი ბოხონი ჰსურავს, შოლტი უკავია, კუპრივით შავ ცხენს თავს უჭირს და იცინის.

მაშინვე მიგხვდი, რომ ეს ისმაილი იყო. გავვანდი და უზანგი დაცუჭირე — ჩამობრძანდი-მეთქი. ჩამოხტა, სელი ჩამომართვა. ის ბოხონი მოიხადა და სიხარულის ალმურში გაეხვია. არ ვიცოდი, რა მეთქვა. ალბათ არც იმან იცოდა და უნებურად მიგხედეთ ჩვენებს.

მამა და ჯალილა ხელმოხვეულები იდგნენ, ჩვენ გვიყურებდნენ და ელიმებოდათ, ბედნიერად ელიმებოდათ.

— გადაეხვიოთ, თქვე ვირისთავებო! — დაიძახა მამა და ჯალილამაც შეაშველა მჭახე ხმით:

— ჰაიტ, უხეიროებო!

ჩვენ კიდევ უფრო შეგვრცხვა. მაგრამ მაინც გადავხვიოთ და ერთმანეთს ვაკოცეთ.

მაშინ მამამ და ჯალილამ ხმამალლა გადაიხარხარეს. საიდანლაც პაპაჩემი გამოჩნდა. გაისვა ხელი ულვაზზე და იმანაც აკოცა ისმაილს. დედა ხომ ისე იყო აბნეული, ალარ იცოდა რა ეწნა. ისმაილს ქუდი გამოართვა, თითქოს ძალიან ამძიმებსო. მე საყელო შემიკრა. ერთი კონა დარჩენილიყო თონესთან, ის აიღო და საფიჩეზე შეაგდო.

მერე...

მერეც ჩვეულებრივი ამბავი დატრიალდა. მე ერთ დედალს დამადევნეს, პაპამ თავის „უდედოს“ მოუჩინა. ბებიამ ახალი შოთები ამოალაგა. დაცუძახეთ ბიძაჩემს, მამიდას, სანდრო ძიას. ხელდახელ გაეწყო სუფრა, და წავიდა სმა და დროს ტარება.

მე და ისმაილი ერთად ვისხედით. ხომ ვთქვი, ჩემი ტოლია-მეთქი. ჩემი ტოლია, მაგრამ ჩემზე დიდად მეჩვენებოდა. მაჯები ჰქონდა — კარგ ვაჟკაცს რომ შეუტრდება! იჯდა მორცხვად და იღიმებოდა. მეც, როგორლაც, უხერხულად ვგრძნობდი თავს. მით უშეტეს, რომ ვხედავდი — ყველანი ჩვენ გვიყურებდნენ. განსაკუთრებით ჩვენი მამები. დაგვიწყებდნენ, ეშმაკურ ყურებას, დაგვიწყებდნენ, გადაუჩურჩულებდნენ ერთმანეთსა და გაეცინებოდათ. ჩვენც გაგვეცინებოდა. მაგრამ, არ ვიცო.

კუთომეფრასთან მარტო ეს ვთქვით: ვის რა ნაჭერი უყრდა, ქათმის. და კიდევ — როგორ მოხდა, რომ სკოლიდან თავისუფალი იყო და მთაში მიჰყებოდა მამას.

ისმაილმა გაიცინა. ვაშლი გასჭრა, ნახევარი მე მომაწოდა, ნახევარი თვითონ დაიდო თევზზე და თქვა:

— მე ხომ არა ვსწავლობ.

— როგორ! გავიკირვე მე.

— შარ-შან მეცხველების ტექნიკუმში ვაბარებდი გამოცდას და ვერ მოვხვდი.

— მერე?

— მერე — წელს უთუოდ მოვხვდები.

— მეცადინეობ?

— ჩავაბარებ.

ეს ისე თქვა, ისე დაადო თავისი ღონიერი მუშტი მაგიდას, რომ იმ წამში დავიჯერე — ჩაბარებდა. მანამდე კი... მანამდეც ბედნიერი კაცი იყო. მთა, ცვრით განბანილი ბალახები, ნისლი, არწივები, დიდ-დიდი ძალები...

— მთაში პირველად მიდიხარ?

— პირველად, მაგრამ ეს ზამთარი მწყემსებთან გავატარე, შირაქში.

— რას აკეთებდი?

— უველავერს. ცხვარს ვაძოვებდი, ბინებს ვაშენებდი. უფრო ხშირად კი ვეტექიმს ვეხმარებოდი.

ისმაილთან შედარებით კიდევ უფრო პატარად მომეჩენა თავი. მაგრამ არ მწყენია. პირიქით, მიხაროდა, რომ ასეთი კაცი მყავდა გვერდით.

შემდეგ უფროსები სვამდნენ. ჩვენ კი ასე ვისხედით. ვისხედით და ყურს ვუგდებდით.

მამამ მოწყენა შეგვატყო და მითხრა: ადექი, შენი ძმაკაცი გაატარე, სოფელი აჩვენეო.

ავდექით და გარეთ გავედით. საით წამეუგანა არ ვიცოდი.

— აგრე ის იორია. — დავანახე ჭალებში ჩაკარგული მდინარე.

— ვიცი.

— გაღმა ჩვენი კოლმეურნეობის ბაღია. რა ბლები დგას, რომ იცოდე! აი ამიმსხვ, თაფლივით ტკბილი! გრძელი, წითელი სახურავი რომ მოჩანს, ხომ ხედავ?

— ხმ.

— ეგ ჩვენი სკოლაა. სკოლის წინ კლუბია. დაბლა ჩავედით.





ყარაგიოზს ქუსლები მოვგარი... აქ, შენ ეს მიყვით — წაიგრძელა კისერი ყარაგიოზმა, წაიგრძელა კისერი და წავიდა ისარივით.

თითქოს პირველად დავინახე გადალრეცილი საფიჩე და თავიეჩამომტვრეული თალარი.

— უხ, ოქვენი! — გავიციქრე გუნებაში და თვალი ავარიდე.

ურიგო არ იყო ჩვენი კარ-მიდამო, ურიგო არ იყო შემოგარენი, ცა, მზე, მაგრამ მინდოდა უფრო კარგი, უფრო ლამაზი ყოფილიყო ყველაფერი.

ისმაილმა ცხენებთან მიმიყვანა და თავის ცხენს გავაზე ხელი გადაუსვა.

— ჩემი გაზრდილია! — თქვა სიამაყით.

— მართლა? რა ჰქვია?

— ყარაგიოზი. გინდა შეგსვა?

გამოგიტყდებით, ცხენზე აქამდე არა ვმჯდარვარ. მუხლებში ურუანტელმა დამიარა, მაგრამ მაინც თავი დაფუქნიე. მაშინ ისმაილმა სწრაფად დაუმოკლა გარსაკრები ორივე ცხენს. დამიჭირა ყარაგიოზის უზანგი და მითხრა.

— ყარაგიოზი ჰქვიანია. თავის ნებაზე მიუშვი და ნურაფრის ნუ შეგეშინდება.

მე უზანგში ფეხი შეცვავი და უნაგირზე გადავიბლოტე. ისმაილს გაეღიმა. მეტი არაფერი, მხოლოდ გაეღიმა. ელვასავით გადაულო მამამისის ლურჯას და დავიძარით.

მიუხედავად გაფრთხილებისა, მაინც თავბრუ მესრმოდა, აღვირს ვეაჩავდი და მუხლებს ვუჭერდი.

— აღვირი მიუშვი, მუხლებს ნუ უჭერ, ნუ გეშინია! — მომძახოდა ისმაილი. და მეც — რაც არის, არის-შეთქი — მივუშვი. მივუშვი და ყარაგიოზიც წავიდა წყნარი ქევევით, ამაყად, კისერმოლერილი.

მე შევბით ამოგისუნთქმე და აქეთ-იქით მიმოვიხე-

დე — აბა, მიყურებს ვინმე-მეთქი, თუ არა. მიყურებდნენ. და ამან მთლად ფრთხები შემასხა, ყარაგიოზს ქუსლები ამოვგარი.

აქ, შენ ეს მიყავით — წაიგრძელა კისერი ყარაგიოზმა, წაიგრძელა კისერი და წავიდა ისარივით. დაზრიალდნენ ხები, ტელეფონს ბოძები, გზა. დამაყარა ყებზე ეკალი. მაგრამ ხმას რა ამომალებინებს! წავწევი უნაგირზე და როდის-როდის გავხედე ისმაილს.

შემატყო ისმაილმა — ცუდად მქონდა საქმე. ღიმი გაუქრა, წამოიწია წინ, შოლტი ასწია, შეაუღარუნა, დამეწია. არ შეშინდე, არ შეშინდეო და... მიტაცა ლაგამზე ხელი. ყარაგიოზმა იმ წამსვე სვლა შეანელა და მეც გაღიმება შევძელი.

— ყოჩალ! — შემაქო ისმაილმა. — მშვენივრად მოგყავდა.

მე გავწითლდი.

— ტყუილად მაქებ!

— არა, ჩემმა მზემ, მშვენივრად მოდიოდი. ახლა ნელა ვატაროთ.

ყარაგიოზს ხელი გაუშვა და გასწორდა. მეც გავწირდი.

ხელმარცხნივ ვენახები იყო, ვენახების დაბლა — მდინარე; მდინარის იქით — ქედი და ჩამავალი მზე.

ხელმარჯვნივ — საყარაულო გორა, რომელსაც უივერიო უგლიდნენ ნამაღლები.

ჩვენს პირდაპირ კი ორი ტყეანი ქედი მისულიყო ერთმანეთთან, მაგრამ ორს არ გაუშვა და ახლა ნაპირ-ნაპირ მიეურებოდნენ ჩრდილოეთისაკენ.

მივდიოდით და ასე მეგონა — წინ რაღაც დიდიკარი იყო გაღებული და ამ კარში შევდიოდით ჟერით.

მიგხედე ისმაილს. ისიც სახეგაბადრული, ამაღლებული იჯდა ცხენზე. მომინდა მეთქვა, ეს საღამო ულამაზესი საღამოა-მეთქი ჩემს სიცოცხლეში. მაგრამ ვერ ვოქვი.

მაშინ ყარაგიოზს ამოვგარი ქუსლი.

ყარაგიოზი ყალყზე შედგა, დაიფრუტუნა და გადაეშვა. მაგრამ მოგასწარი და თავი შევიკავე. ეს კარა, ისევ ამოვგარი ქუსლები.

და ისევ გაიქცნენ შეშინებული ხეები და ბოძები უკან.

ისმაილიც გვერდზე მომყვებოდა და ხმას არ იღებდა. მხოლოდ ელიმებოდა და შოლტს აუღარუნებდა ჰაერში.

ახლა მე ვყვიროდი:

— ეშეი!..

და ფრთხებოდნენ ალვის კენწეროებზე წამომსხდრი ყვავები გზის მახლობლად.

\* \* \*

ნასოფლართან მოვბრუნდით.

მზე ქედზე ჯდებოდა და გრილი ნიავი ქროდა.

— მთიდან როდის ჩამოხვალ, ისმაილ?

— ალრე, გამოცდებისათვის.

— ხომ მნახავ?

— შენ ამოდი იქ. წერილს მოგწერ, ან თვითონ ჩიმოვალ და...

მე სიამოვნებით შემითროთლდა გული, მაგრამ...

— თუ გამომიშვეს ჩვენებმა...

— მამას ვათხოვნინებ.

— რა ვიცი. ყოველშემთხვევაში, შენ მაინც მნახე-

ჭაფხული და შემოდგომა სხვაა. მაშინ იცი რა დროს  
გავატარებთ?

ისმაილმა არაფერი არ თქვა. გაელიმა.

— ამაღამ რომ დარჩეთ? — ისევ დავიწყე მე.

— არა, არ შეიძლება. ცოდონი არიან სხვები.

— ვინ სხვები?

— ამხანაგი მწყემსები. დროზე უნდა შევეშველოთ.

— ეე!..

ძლიერ აგაბით საუბარი და...

სოფლის პირას დედაჩემი გვიხვდება. მამიდაც აქ  
არის. გაშავებულან და ჩაქუცრულან.

როცა დედა ასეთ სახეზეა — ვაი ხესა და ქვას! გაგრამ ახლა ისმაილი მყავს გვერდით და მხოლოდ მე-  
კითხება:

— ხომ არ გადმოვარდი? ხომ არაფერი იტკინე?

— ვინა!

— თავის დღეში არა მჯდარა ცხენზე, შვილო. — ეუბნება ისმაილს.

— ვინ არა მჯდარა! — მწყინს მე.

ისმაილი კი იცინის.

იცინიან მამა და ჯალილაც, რომლებიც აიგანზე გა-  
მოსულან და ჩვენ გველიან. დაგინახავენ და სიყვა-  
რულით მოხვევენ ერთმანეთს ხელს. პაპაც, თავისებუ-  
რად გაისწორებს ულფაშს და გრძლად გვლოცავს:

— გაიზარდეთ, შვილებო. ბედნიერი კაცები გამყო-  
ფოთ ღმერთმა. ეგრე — ავთანდილ-ტარიელივითა...  
მერე წავიდნენ...

მე და მამამ გადმა უბნამდე გავაცილეთ. აქ გადავეხ-  
ვიეთ და ისინი ახლადჩამოწოლილ ბინდს შეერიენ.

იმ წუთში გულდაწყვეტილი ვიყავი. რა დასამალია  
— გულდაწყვეტილი ვიყავი. თითქოს ისმაილს ისე  
კარგად ვერ შევხვდი, როგორც წინათ მიუიქრია. მაგ-  
რამ ახლა, ამ ამბავს რომ ვიგონებ, გასარებული ვარ.  
მეჩვენება, რომ რაღაც კარგი, ნათელი წინა მაქვს, რა-  
ღაც ღონე ჩამიღდგა ძარღვებში. თითქოს ხე ვიყო, რო-  
მელსაც კიდევ ერთი ძლიერი ფეხსი გაუტანია და კი-  
დევ უფრო მაგრად ჩასჭიდებია მშობელ დედამიწას.



## სიჭაბუკის ზეიმი

მე იმ დღეთა მოლოდინი  
მამდერებს და მამხევებს,  
ვიცა, ვნახავ თანატოლთა  
გაბრწყინებულ სახეებს.

ყველას უნდა ოქვენი ნახვა,  
გულის ძეგლით მოგეწით  
ტანძალი ჭაბუკი თუ  
პატაწინა სკოლელი.

მტრედებს, თქვენებნ მოფრენილებს,  
მეგობრობას ვაბარებთ,  
გულით გელით შავენიანს,  
ინდოელს, თუ ალბანელს.

თქვენთან გვინდა გაქროლება,  
ლაგატარებთ ყველგანა,  
ნახეთ ჩვენი საბჭოეთი,  
ბელიერი ქვეყანა.

ნახეთ ჩვენი მიწის ხვავი,  
ცისარტყელა შვიდფერა,  
სიმღერა რომ არ იცოდეთ,  
მოყინდებათ სიმღერა.

შორი გზიდან მომავალებს  
გხვდებით ხელგაშლილები, —  
საბჭოეთის გამოზრდილნი,  
საბჭოეთის შვილები.

რახანა ჩვენს მამულში  
თქვენი ხილვა გვინდოდა,  
ვაგუგუნოთ კილით-კილე  
ძმობა, ნდობა, მშვილობა!

გარეა კლიმატილი

— ბაბუა ახმედ, აი, იმ აღგილას,  
საჭაც ახლა სკოლაა, წინათ რა  
იყო?

— სად, შვილო, აბა კარგად შევ-  
ხდო! არ გამამტყუნო, მოვხუცდი,  
უკვე ოთხმოცდათორმეტი წლისა  
ვარ, ცოტა თვალსაც დაშავლდა...  
გეტიკით, შვილო, ყველაფერს გე-  
ტიკით, ბათუმიდან აქ მისულხართ  
ჩევნი სოფლის გასაცნობად, ყველა-  
ფერი გაინტერესებო, ასეც უნდა  
იყოს, მომავალი თქვენია, შვილებო.

მოხუცმა ბაბუშვები მაღლობზე წა-  
მომდგარი არსართულიანი შენიდის  
აივანები აღყვანა. აივნიდან წევ-  
ლი სოფელი ხელისგულზე იშლე-  
ბოდა. მეორე რაზმელებმა ბაბუა  
ახმელისაგან სოფელ ურეხის წარ-  
სულზე იმ დონეს ბევრი რამ გაიგეს.  
გაიცნეს საჯავმირო სასიათლო-სამე-  
ურნეო გამოფენის მონაწილე პიო-  
ნერ-მოსწავლიერი, რომელსაც  
კოლმეურნეობაში 100-ზე მეტი შრომა-  
დან გამოიყენდათ გამომუშავე-  
ბული; დაათვალიერეს კოლმეურ-  
ნეობის პლანტაციები, ბოსტნები,  
მეცნიერების ფერმა; ყურადღე-  
ბით მოძღვინეს კოლმეურნეთა საუ-  
ბარი. განზრახულ შეკრებაზე ურე-  
სელი პიონერები და კოლმეურნეე-  
ბი რომ მიიწვიეს, არც ბაბუა ახმე-  
დი დავიწყებიათ. შერე კი ბათუმი-  
საცენ გაუზგნენ გზას.

## ე რ ი რ ა ზ მ ი ც ხ რ ვ ა ხ ი რ ე ბ

ნ ა რ კ ვ ე ბ ი

სკოლაში გამოცოცხლებაა, მეო-  
რერაზმელები შეკრებისათვის ემზა-  
დებიან. მედეა ლომთათიძე დიდ  
ალბომის დასტრიალებს, სურათებს  
აგროვებს. მათი რცოლი ხომ სო-  
ციალისტური სოფლის ამსახველ  
ალბომის ემზადებს. ფოტოსურათებ-  
ში თვით მეორერაზმელ პიონერებ-  
საც შეხვდებით — ურეხში ყოფნი-  
სას ფოტომსყვარულებს. სურათე-  
ბის გადაღებაც მოუსწრიათ. აგრე  
ფერმაში მომუშავე გოგი ბოკერია,  
ურეხში პიონერებთან ჩამდგარი  
მაღინა მგელაძე...

ყველაფერი კი იქიდან დაიწყო,  
რომ მეორერაზმელებმა გადაწყვი-

ტეს ჩატარებინათ შეკრების აქმა-  
ზე: „სოციალისტური სოფელი“  
ნუნუ ხელმძღვანელთან რჩევი-  
სათვის მისულმა მეორერაზმელებ-  
მა მოიფიქრეს შეკრებისათვის სო-  
ფელ ურეხის კოლმეურნეობა შეეს-  
წავლათ და შეკრებაც თვით ამ სო-  
ფელში ჩატარებინათ. მეგობრებმა  
ცოტა როვი იმრომეს ურეხში; სად  
არ იყვნენ, სოფელი ერთი კუნძული-  
ციც არ დაუტოვებიათ, ბევრი რა-  
გაიგეს, ბევრი რამ ნახეს. ადრევი  
ჰქონდათ განაწყვეტილი რომ გაძ-  
თდან, ჟიგნიდან არცერთი სიტყვა  
არ გამოიწერათ, თვითონვე შეიგი  
როვებინათ ცოცხალი ფაქტები.

\* \* \*

გათენდა სანატრელი კვირა დღეც-  
ბათუმის მე-2 სამუალო სკოლის გ-  
ჯინტარაძის სახელობის რაზმეულის  
მეორე რაზმი სოფელ ურეხისაცნუნ  
გაემართა. სოფლის თავშევე გაისცა  
პიონერული საყვირის სმა, რომე-  
ლიც ურეხშელ პიონერებს და მიწვე-  
ულ კოლმეურნეებს ბათუმიდან ჩა-  
მოსულ პიონერთა შეკრებაზე უს-  
მობდა.

სოფელი გამოცოცხლება, გვირა  
ცლე უფრო ხალისიანი გახსა; ურე-  
ხელი პიონერები სტუმრებს შუა  
გზაზე შეეგებინენ. სად არ ნახავით  
ამ დღეს ბათუმელ პიონერებს: ფერ-  
მაში, პლანტაციებში, ურეხის სკო-  
ლაში, სპორტულ მოედანზე. სანი  
მინლოც მნახველები როდი იყვ-  
ნენ, — თვითონაც საქმიანობინენ.

საღამის სტუმრები და მცხამინ-  
დები ერთად შეიკრიბენ, გიდენ  
ბევრი რამ გაუზიარეს. ერთმანეთს.  
მეორერაზმელებმა საკუთარი თვით-  
შემოქმედებაც უჩვენეს ურეხისათვის  
ბათუმში თავიანთ მშობლიურ სკო-  
ლაში მიიპატიუეს და საჩუქრები გა-  
დასცეს ყველს, ვისაც კი შეკრების  
მიმზადებაში წვლილი მიუძღოდა.

ასე დაიწყო მეორერაზმელების  
მეგობრობა სოფელ ურეხის პიონე-  
რებთან და კოლმეურნეებთან.

☆

რაზმის საპენის თავმჯდომარე მაღინა  
მგელაძე, გოგი ბოკერია და მედეა ლომ-  
თათვე ემზადებიან შეკრებისათვის: „სო-  
ციალისტური სოფელი“.

☆



საღამოს ბაჟუმისაკენ გატრუნებული პიონერები ერთმანეთს არ აცდიდნენ შთაბეჭდილებებს გაზიარებას. როდესაც ყველაფერს თვალი გაზაულეს, ყველამ ერთხმად განაკვადა, რომ ასეთი საინტერსო შეკრუბა ლომო არა გვქონია.

— თქვენ, ამას წინათ ჩატარებულ შეკრებაზეც ასე ამზობდით. — ღიმილით გაახსენა ნუნუ აროშიძე პატარებს.

☆

— თინიკო, ასე კი არა, აი ასე უნდა შეაბრუნო ბარი. ორმო აი, აქ ამოიღე, ძალიან ლრმად არა, აი ასე... — უჩვენა შედევამ. — შენ კი, გახტანგ, აბა როგორ აყრი მიწას, ასე გაწავლა მაღონამ? გახტანგიც მაშინვე დაემორჩილა მედეას განკარგულებას.

მეორერაზელი „ყვავილების მეგობრები“ — შედეა ლომთათიძე, მაღონა მგელაძე და გოგი ბოკერია პატარებს მცენარეთა მოვლას ასწავლან. მეორე რაზმია ხომ მერგვა რაზმის ახალშილებულ პიონერებზე აიღო შეფონბა. პატარები ჯერ ბეჭრია რამ არ იციან, უფროსების დარღება მათვის სასარგებლოა. რა უნდა გაყენოთ მეორე რაზმში, რომ უმცროს მეგობრებს არ გაუზიარონ. შეთები პატარებს შინ ეწვევიან ხოლმე, ამოშებენ მათ საშუალ კუთხესა და დღის რეკომის. ზოგიერთ აკადემიურად ჩამორჩენილ გაცემისათვის დამატებით შეკრილი საკარავალო კოსტუმებით შეცემა და დღისა „წითელქუდა“ წარმოადგინება.

\* \* \*

პატარებს გულით უყვართ თავიანთი შეფები. აბა, როგორ არ უყვარდეთ, როდესაც მეორერაზელებმა ისე გაუტოლეს თავი, რომ ჭრა-ქრავალს მათთან ერთად სწავლობენ. ახლაც ერთად სხედან

☆

პიონერთა ოთხის ბუნებისმოყვარულ-თა კუთხეში ხშირად ნახავთ მეყვავილეებს — მიხეილ კაჭაძეს, ნანული ვახტანგაძეს და ნანა ძიმისტარაშვილს.

☆

გულისყურით ისმენენ ბათუმის სამჭერვალო ფაბრიკის მუშა-ქალის შერი გუგულაძის დარიგებას:

— მანანა, როდესაც ლოლის დაკარებას დაამთავრებ, იგივე ძაფი რამდენჯერმე შემოახვივი ლილქვეშ, შემიუბ ნემისი ტანსამელას შეგნით გაუყარეს, განასკვი, და ძაფის ზედრები ნაწილი მოაჭერი.

დეიდა მერის დარიგებას მანანა ყურადღებით ისმენს, წარბის შეჭრებით ზელაზლა უყრის ძაფს ნემისი და ლოლის დაჭრებას იწყებს.

— მედეა, შენც კარგად დაუკვირდი. აბა, შეხედე, თარგი როგორ არის გამოჭრილი, შენ კი როგორ ჩაგირია...

ბავშვები ჩუმად ისმენენ უფროსის აჩევს.

— დეიდა მერი, რა ვქნა, სულ მავიწყვება. წერან კი მასწავლეთ, მაგრამ კიდევ მითხარით. თხელ ქსოვილზე აი, ეს ღილი როგორ დაუკერო, მჭიდროდ თუ ხალვათად?

დეიდა მერიც დაუზარელად უხსნის. პირველად თვითონ უჩვენები:

— ღილი მჭიდროდ დაკერე, თანაც შიგნიდან თხელი ქსოვილის ნაჭრის დადება არ დაგავიწყდეს, სიმტკიცისათვის არის საჭირო.

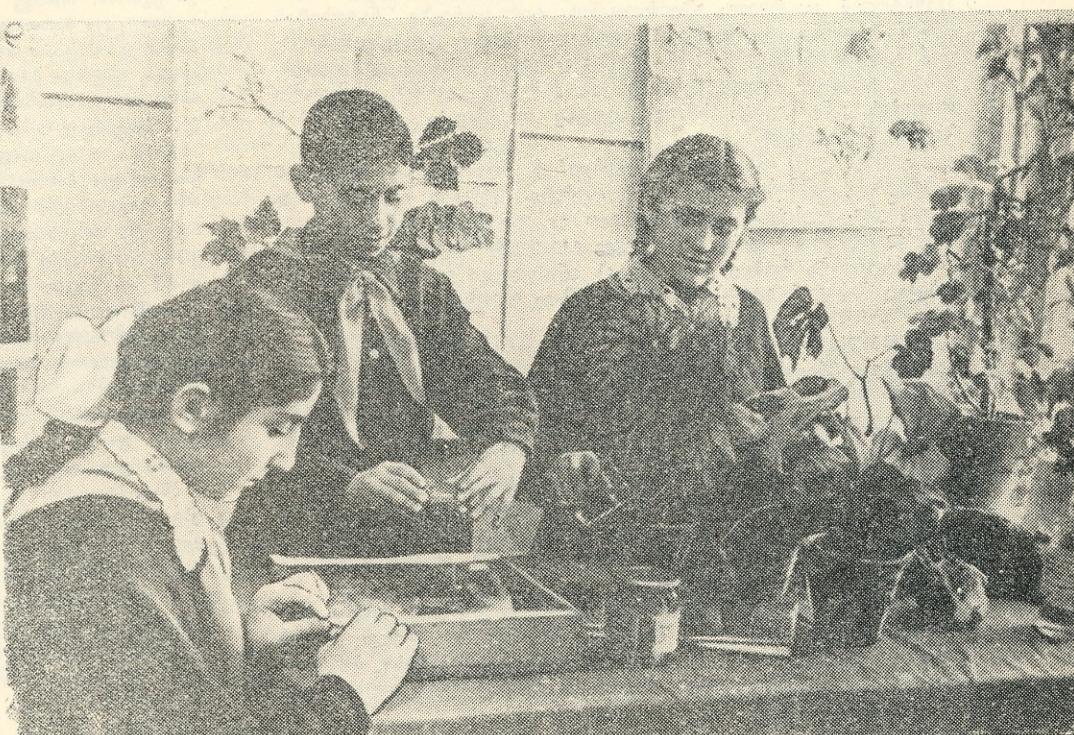
გულმოლების აღგენენ პიონერები:

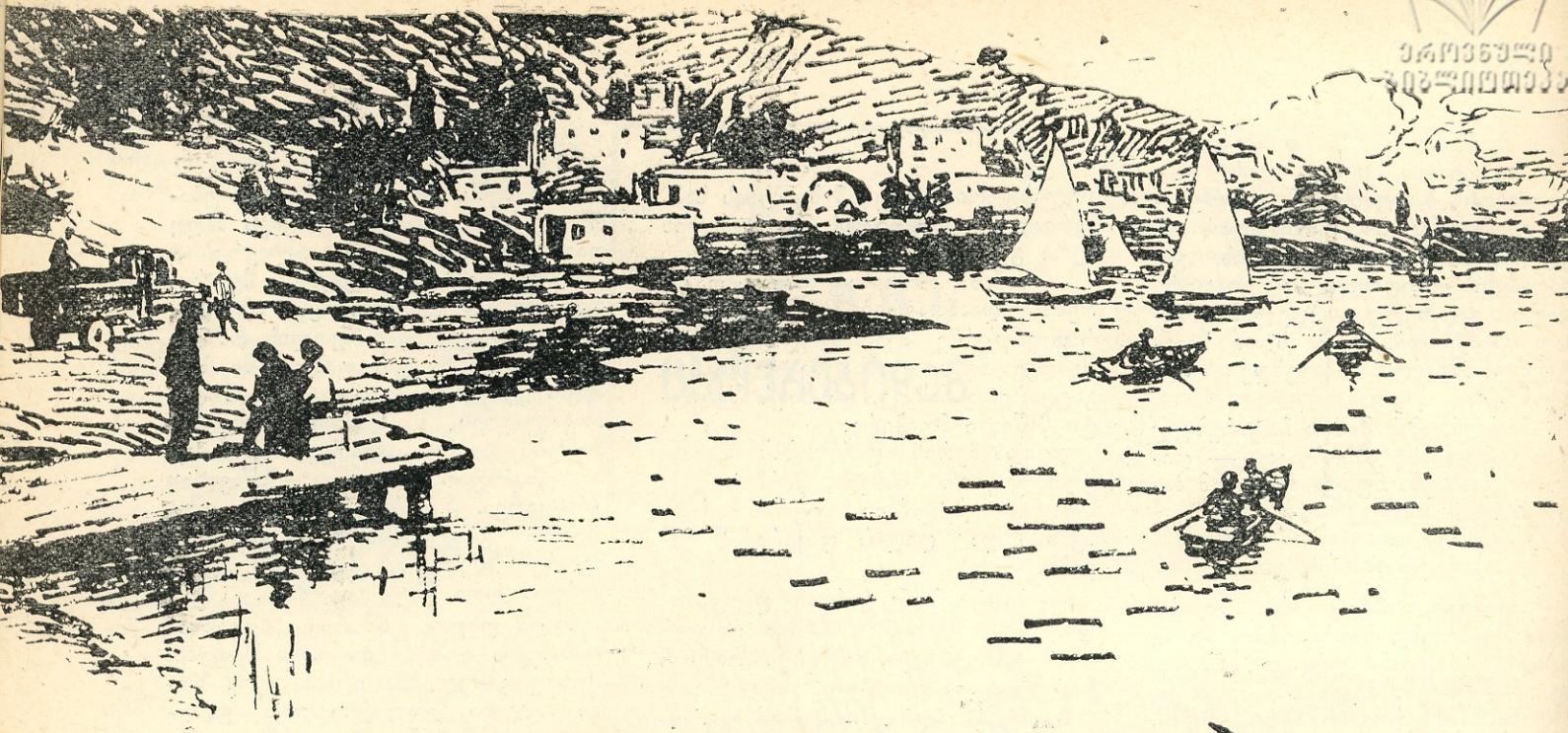
ბი ნახაზებს. ჭრიან თარგებს. უხარიათ, რომ ამ საჭირო საქმეს მალე დაეუფლებიან და მაღლიერებით ახსოვთ, რომ ამ საქმეშიც შეორენაზელებმა გამოიჩინეს აქტივობა: ერთხელ შე-2 სკოლის რაზმეულმა სამკრავალო ფაბრიკაში მოაწყო ექსპუნისი. ფაროიცა რომ დათვალიერეს, მეორერაზემელებმა მუშებს გულით სახლვეს დაშმარება. უნდობათ თავადაც ეწავლით ჭრა-ცერვა. ფაბრიკის კიმკავშირელშია გოგონებმა მაღე გაახარეს მეორერაზემელები, სკოლაში ჭრა-ცერვის ორი წრე დააარსეს.

ახლა უფრო ხშირად ხვდებიან ფაბრიკის მუშები თავიანთ შეფებს. მეორერაზემელებმა იციან, რომ ზოგი მათგანი დაუსწრებლად უმაღლეს სასწავლებელშიც სწავლოს. ამასწინთ, სკოლაში რომ იყვნენ მიწვეული, მუშებმა ბევრი რამ საინტერესო უამბეს პიონერების, უამბეს იმ განცდებსა და ფიქრებზე, იმ დღეებზე, როდესაც პარველად შეელგეს ფეხი ფაბრიკაში. გაუზიარეს თავიანთი მომავალი ფიქრები და გეგმები.

— მამ, სწავლა და შრომა ერთად! — ასე შეთანხმიდნენ ფაბრიკის კომიკავშირლები და პატარა მეტავები.

## ნათელი უაღოყაფა





# ગુરૂજાન રઘુ

၆. ဝေနှုန်းဆောင်ရွက်

ნახ. რ. კუცხილიძისა

ə məθəməðəs

თავი მეცნიერება

სამეცნის რომ მიატანეს ნავეგმა, უკვე აგვისტო დადგა. პირველ  
აგვისტონდან კი შეტყი აზერბაიჯანის ტერიტორიაზე ნაღირობის  
სეზონი გაიხსნა. იმ მიღებით მაინც მაინც არ ეტანებიან ნაღი-  
რობას და ასიც მწყერებ ხომ აზერბაიჯანლი ვაჭანას არ დასაჩვალავს.  
მაგრამ სტკორის ორივე ნაბირებ აქა-იქ მაინც გაისმა სანდირო  
თოვლების კანტი-უნტი სროლა. ცოტაც და, ნავეგმი მანერების  
ულგაში შეაფრიდნნ.

„შევიდნენ თუ არა ნავები მინგეჩაურის ზღვაში, ისე შემგებდნენ „აზთევზის“ სამართლელოს ინსპექტორები, თითქოს სპეციალურად ელოუდნენ. თუმცა არც უიმისო იყო — თბილისიდან ბაქოში გაგზავნილ დგენერალ თავისი საქმე უკვე გავიყენებინა. როდესაც გაიგეს ინსპექტორებმა, რომ ეს სწორედ ის ექსპედიცია იყო, რომლის შესახებაც ბაქოდან იტყობინებოდნენ, უმაღლ იყითხეს, რით შეეძლოთ დაშანარებოდნენ „გაურჯა იულაშვილს“.

ମାନ୍ଦିଲାଙ୍କ, ରୂପେଶୁପା ଥିଲେଖଦା ହିନ୍ଦିଲିଲିତା ଓ ସାସମ୍ଭେଦ ଫୁଲ-  
ରୂପେଶୁପାଙ୍ଗିଲ ଅଳ୍ପକଣ୍ଠେ ପାର୍ଶ୍ଵରେ ଗାଢ଼ାଲ୍ପା ଓ ମିଟେଲି କ୍ଷୀରକୋ  
ନାମଦ୍ୱାରରେହିବା ଫୁଲରୀଗଭି ମନୋଯାଜିନ୍‌ର ତାଙ୍ଗାନିତା ତାଙ୍ଗାନିତାମନ୍ଦିର, ନାମଦ୍ୱାରିଲ  
ମାତ୍ତାପିନ୍ଦିଲ୍ଲାହାର ଉଗରନ୍ତେ ତାଙ୍ଗା ହାତୁରୁଲିମା ଲୋକନମ ମାଲ୍ଲ ଗାୟକୀର୍ଣ୍ଣା ଘନ-

ნება აზერბაიჯანელ სტუმრებს და აალაპარაკა ისინი. ხოლო, როდესაც გიგი ფრიქიშვილზე ჩამოყენდო ლაპარაკი და აუწერა მისი გარეგნობა, ორივე ინსპექტორმა მაშინვე დაადასტურა: სწორედ აგეთი კაცი მართლაც დაუკრისდა ათოლე დღის წინა მოგორინინავით და პატარა ბიჭით ამ ზღვაში, მაგრამ იმას მეონი მიხეილი არ ერქვა, ვალიკო მქვითა, ასე გაგვაცნო თავიო. კარგ ადამიანსა ჰგავდა, ისიც გაგვიმასპინძლდა, ცოტასდენ თუთუნი და შაქარიც მოგვცა და მერე ალარ ვიკით საით ჭავდათ.

ცხადი იყო, როგორც ისინი აღწერდნენ, ფეიქრიშვილი უნდა ყოფილიყო გათავაზ ათობდე დღის წინათ. სახელის გამოცემა კი არც გაცეკილვებია გიგას, რადგან ეს, გასაგებიც იყო, ყოველმხრივ მალაკდა თავის გინაძეას.

— ලාභාරායිඡි ත්‍රේම අර ජ්‍යෙගිත්තුවාත, සාම පැන්තුවදා ගිය එස්-ලාස්? — ජ්‍යෙගිතකා ගියා.

— එස්වලියා ජ්‍යෙසාක්ද ආරායුරි මූත්‍රාව්‍යාම්ස. රෝගුරු හිංදා ඇ දියද නේග හාමුවෙද සාම්ප්‍රාණය, මාදුරීම, රාඳුවන හිටුව මිත් පිහින්ද ගෙර මිවුපිත, රෝම සිස්ත්‍රුමාත්‍රුරා඗ වාම්ප්‍රාණය්‍රාඇත, ජ්‍යුරුදුලාඇ උදාර මිගුධාලුහිත. හිංද් ස්වාගාන ගාදානිනායුලා. මිශ්‍ර ක්‍රි, උරිත් රාම්දුන්ජුරි-ම් තිශ්‍රුත තුගාලු පැක්කුදෙ, වාම්ප්‍රාණය්‍රාඇ, ජ්‍යුරුදුලාඇත. වෙත්මානයේ තුවුණ දායුණිරා, මාදුරීම, රාඳු ජ්‍යෙගිත්තු, රෝම ජ්‍යුරුදුලාඇත, මිගුධාලුහිත.

ଦ୍ୟାସାସରକୁଳୀ. ନେ. „ପିତନ୍ଦେଶ୍ୱର“ № 4, 5.



ნაც ის დააყოლა: ქართვი რომ დაშალა გურჯამა და წავიდა, ერთი დავთარი დარჩა აქ, რომელიც წინა დღეს დასველებოდათ და გასაშ-რობად კვახის ტორლებზე დადო ბავშვმათ.

ყველა დაინტერესდა ამ ამბით და მოხუცს დავთარი გამოატანინეს ქოჩიდან.

ალბათ თავისი ანგარიშები აქვს ჩაწერილი — ვის რა მიმკიდა, ვის რა მართებს მისი. ხომ იცით, ყველაფერს ვერ დაიმასხოვობით გა-დასცა მებალებ ჩეველებრივი ცალხაზიანი რეული გიგის. რეულს გარეკანზე წითელი უანქრით ტერირა მსხვილი ასებით — „ვახტანგის დღიური“. ქიმიური ფანქრით დაწერილი ტექსტი დასველების გამო დადალაბილიყო, მაგრამ მანც შეიძლებოდა გარკეული ხელით კოტად გამოყვანილი ასოების წაკითხვა.

გიგის ისე გაუსარდა იმ რეკლოს პოვნა, თითქოს მისი პატრიონები ეპონოს. ვახტანგის კლასელებმა იცნეს თავიანთი ამხანაგის ხელი და ყველას ერთი სული ჭირდა, სანამ ბოლომდე მოისმენდა იმ წყლისაგან დადალაბილი ჩანაწერებს.

\* \* \*

დღიური ასე იწყებოდა:

„დღი ხანია დაგვეარგა დღების სახელწოდება და თვის რიცხვიც. მაგრამ ამ დღით მამამიმა საძგურზე გაცილა მირიანი. და იქ გაეგო — დღეს 10 ივლის ყოფილა. კარგი ჩიტი იყო მირიანი. მამამიმა ძალიან მოსწონდა — ჯანმრთელი და კვირან შემწილია. მეც ვთანხმდები, მაგრამ ცოტას კი ყოფილობდა. ყოველთვის ცდოლობდა მამამიმისათვის ტეგენებინა, რომ მე სუსტი ვყვავ, ის კი დონიერი!“

ეს ადგილი რომ ამოიკითხა გიგიმ, შემცრდა. ყველაზე თვალი მი-რიანს მიაჰყო, რომელიც ურჩებამდე გაწითლებოდიყო და აღარ რითი ემართლებინა თავი. მაგრამ მირიანისათვის პასუხი არავის მოუთხოვთა, რადგან თყითონაც კარგად იცოდნენ, რომ ასეთი რამ ქშირად ემართება ხოლმე კუნთებძლიერ ადამიანს სუსტან, და ისევ განაგრძეს კითხვა:

„...მიდიდივართ ქვევით. არსად არ შემცრდებით. თავს გარეული მტრებები გუნდი დაგვტრიანებს. მამამიმა თქვა, ქედნები რომ გვაცილებენ, ცრუმონწმუნე არა ვარ, მაგრამ კარგი ნიშანია — მშვიდობანი მგზავრობა გვინდნა. ვნახოთ! მტკვარი თანადათან მტკრიდება, იცით შთაბეჭდილება მწჩერა თითქოს ალმართში შიდი-ნებოდებს; ნავის მართვაც უფრო ადგილი ხდება და უფრო ხშირად მე ვზიარ საჭისთან...“

„...12 ივლისი. წუხელ კარვაც სადგურ კოვლიარის გადმოსწვრივ გვიდა. მამამ თქვა, ქართული სახელწოდება კოვლიარი. ჩევნი წინამტკრიბის საყვარელი სანალირ ადგილი ყოფილა და ქებით უთქვამთ: „ყოველი არისო“. მართლაც ყოველი სიკეთით არის შემ-კული კოვლიარი, და ჩამოთვალი მამამ, თუ რითა მდიდარი ეს ად-გილები: კატით, ხოხით, დურაჯით, გნოლით, იხვით, ბატით, სავ-თით, სარასარაკით, კურდლით, მელით, შელით, ჯარინით, ირჩით, გარეული დორით... მწინ თვით აზერმაჯანელებიც ყოვლიარს ეძა-დნენ ამ ადგილებს, მაგრამ რუსულად გამოთქმის რითს, „კ“-თ გადაკეთდა და სიტუაციაც ქართული იერი დაჭარაო. არ ვიცი, შეიძლება მართლაც ასე იყო!“

„...13 ივლისი. შამხორის გამოსწვრივ ჩამოვედით. პატარა მდი-ნარე ჩამოიდის და მარჯვინიდან მტკვარს უერთდება. მდინარეს ად-გილობრივი მცხოვრებინ შამხორ-ჩაის ეძახიან — შამხორის წუკლია. მამამიმა აქ ცოტა უსამოვნება შეეხმავა. ვიღაც ახალგაზრდებს ერთი კასრი ქლორი მოერთან შამხორ-ჩაის შესართავის მისაწა-მლად, თევზის დაჭერის მიზნით. რომ შეატყო რასაც აპირებდნენ, მამა ძალიან ალშეოთდა, ნავი ნაპირს მიაჟენა და სასტიკად აუკრძა-ლა იმ ბარბარისული ხერხით თევზიანა.

ახალგაზრდებმა ჯერ ყურადღება არ მიაქციეს და აგდებულად დაუწყეს ლაპარაკი, მაგრამ როდესაც მამამ სანალირ თოფს წამოა-ლო ხელი და დაუმუქრა, შეშინდნენ, თავიანთ განხრახვაზე ხელი იალეს; მამას ლამბლება-გინება დაუწყეს, მანქანის ნომერს ბრუნენტი ჩამოაფარებს, არ ჩაწეროს, და სასწრაულო მოყურცლება. ასე ყოფილა თურქები, მორიომექმდე კაცებს ვაკავაონა ბოლომდე არ ზის-დევს, მშიარაა. აბა, მაშ, რატომ უნდა შეშინებილა მამამიმისა ეჭვს კაცს!“

თოთხმეტი და თხუთმეტი ივლისის ჩანაწერებიდან არაფრის ამო-

კითხვა აღარ შეიძლებოდა, მარტინ მთლიანი მელნის ლაქა იყო რეზ-ულის მთელ გვერდზე. შემდეგ დიდი წვალებით ამოიკითხეს:

„...16 ივლისი. სამუხში ჩამოვედით, საიდანაც იწევება მინგეჩაურის ზღვა. როგორც იქნა, შედარებით დიდი ხნით დავდგით კარავი, ჩევნის მეზობლად კოლეგიურნეობის მოხუცი მებალს — ალის ქოხი დგას. საზამთროები ჯერ კარგად არ არის მის ბაღჩაში შემოსული, ნეხვებს კი რამდენსაც მონაიდომებით მე და მამა, იმდენს გვიზი-დაც ალი. სამაგიროდ მამა მას არყით უმასპინძლდება.“

„...17 ივლისი. დღით მამამ „აზოეჭის“ ინსპექტორები მოიყვანა ჩევნის კარავში. პური კაშა და ერთი ბოთლი არავი გამოცალებს, რის გამოც ინსპექტორები კარგი გვარიანად შეთვრნენ, მამას კი არა-ცერი არ ეტყობოდა. ინსპექტორები რომ გაისტორება, მერე მებალი ალი მოვიდა ჩევნის კარგში და მამას შეეხვეჭა: „გარეული ლორები შეიმოხერევნ ბოსტანზე და მიშველ რამე შენი თოუით, თორები სულ გამიჩნავებს ნათესი. მამა დათანხმდა.“

„...18 ივლისი. წუხელ, მე რომ კარგში დავწერე დასაძინებლად, მამამ წელზე სავაზე შემოიკრა, თოფი გადაიყიდა მხარეში და ალის-თან წავიდა. ამ დღით რომ გამომელვიძია, ერთი გარეული ბურკაცი ევდო ჩევნი კარგის წინ. მამას იგი ალის ბაღჩაში მოევა, ბაღრაზ მიანც ფიცხი სამელია. მაგრამ მიანც ფიცხი კარგი გვარიანი არ მაჭავა — მართალი ბურკაცი, მაგრამ მიანც ფიცხი სამელია და კუჭა აგიშლის. მარტინ გულ-ლეიძლის მწვადები შე-ზაფხულში და კუჭა აგიშლის. მარტინ კი მეტებზეთა ბრივადს მიშვიდა.

ასე ახლოს ყოფილია თურმეტ კარიობადი. მამამ მისი ცე-ლი სახელმოწოდების შესახებაც მითხრა: განჯა კი არა, განძა ერქვა, ასე ძევლ წარიოებში მოხსენებული კართული სახელიან. არ ვიცი, შეიძლება ესეც მართალი იყოს!...“

„...19 ივლისი. მამამ მითხრა დღეს უკანასკნელად ვითვაზაცებ აქ და შენც წამომეუვი, მიშველეო. წაყვევი. თევზიანის დროს ისიც მითხრა, ხელ კარვი უნდა აგშალოთ და ალაზნის ხეობას აცვეთ, თორებ აქ რაღაც ვერ ვისვენებო. ვნახოთ, რას მოგვიტანს ხვალინ-დელი დღე“. \*

\* \* \*

აქა შთავრდებოდა რეცულში ჩანაწერები. გიგიმ რეცული დაკეცა და ბიჭებს მიმართა: კვალს უკვე მიგაგენი ყაზვილები! ახლა ჩევნება საქმე დამოკიდებული და, თუ დროს აღარ დავკარგავთ, ძალიან კარვი იქნება.

ხუთ აგისტოს ივრის შესართავი მარტინი მოიტოვეს და გვიზი ალაზნისკენ აიღეს. შესართავი რომ მიტრი იქ ცოტა შეისვენებს და ისაუზებს.

მალე შოტორები ამშვავეს და ნავები ალაზნის კალაპოტში შეა-ცურებს. ბიჭებმა აღარ იცოდნენ რომილ მხარეს უფრო მეტი უ-რადღება მიეცირათ. ნავების მარჯვნივ კავკასიონის მთაგრეხილის დიდებული სანახობა იშლებოდა, ხოლო უფრო ახლოს მარჯვნივ, იშლებოდა სანახობა თავისი ნასაყდრალებით, ნარინებით მარტინი კი ელდარის ჩამოცხრებით ბა-ტრა-პატრა გორაკები და გორაკებზე დამიკავებული, გვალვის გამძლენები კონდარა ფიჭებით. ალაზნის ორივე მხარეს შეგადაშიგ ჩამოშეა-ცემული. ტიტვილა გორაკები შორინიდან ისე მოჩანა, თითქოს კი- თილმოწყობოდო ქალაქის მრავალსართულისან სასახლეებიან. მიუა-ლოვდებოდნენ ნავები და მხოლმელები გამოიტოლ ქანებში გამოიჩინებოდნენ. ასე მართალი და ბრეკვინგიდა, მზის სხვებმაზე.

— აი, ქოფილობითა და მართალი ბრეკვინგიდა ხოლმე თავის ენაზე ქარსით მოტკუნებული ჰასანა და კრეჭადა თეთრ კბილებს.

ესპერედიცია ისევ არად გაიზიარების მოსახრერეკად. მაგრამ გალიობრი დღეები და უერკინიშვილების ასავალ-დასავალი არა ჩანადა.

ალაზნის, იმ მხარეში, სადაც ექსპერედიციას უხდებოდა მოგზაურობა, აურაცხელი დიდი და პატარა შენაკადი უერკოდება მარტინიდან. სულ ბირეველი და ცველაზე დიდი შენაკადი რომელიც ნავებს შეხვდა, ეს იყო აგრი-ჩაი, შემდეგ ამას მოპყავა ქურმუნ-ჩაი, ყარა-ჩაი, კატე-ჩაი და ბელაქა-ჩაი. ნავების წამყვანებიც და სინგილოს მხარეში შეა-ცემა მიმავალი ჯაუზიც გაფრთხობობით, იცნენ, როდესაც რომელიმე შენაკადი შეხვდებოდა, უნდა შეჩერებულიავენენ იქ და ელდარის მხარეზე ნავებნებით და გამოიციტოლ ქანებში გამოიჩინებოდნენ. ასე უნდა გამოიციტოლ ქანებში გამოიჩინებოდნენ ნავები და ბრეკვინგიდა, მზის სხვებმაზე.

რუსაზე აღნიშნული შენაკადები რომ შეხვდებოდათ ხოლმე და ადგილობრივი შეცხოვების მიერკობლებიც დაადასტურებულებდნენ, რომ სწორედ ის სახელი ერქვა იმ მდინარეს, ისე უხარისხმა ბიჭებს, თოთხოს



მოხუცება მწყემშა იგივე გამეორა; რა ვიცი, შვილო, საით ჭავილნენ წყალს ქვალი არ აჩნდება და სმელეთზე მენავა აბა რა ესაქმება, რომ ამოვიდეს.

წენარ ოკეანეში სრულიად უცნობი შატერიკი აღმოჩენით ველური ტომებით დასახლებული, და უცელა ცალ-ცალკე იწერდა უბის წიგნაკში, მოუხედავად იმისა, რომ რუკაზეც საკმაოდ გარკვევით ეწერა მდინარის სახელწოდება.

ერთხელ, საღამოს, ნავებთან რომ მოგროვდნენ დამის გასათევად, ელდარის მხარეზე წასულმა ჯგუფმა საინტერესო ამბავი მოიტანა: აյ ისინი მეძროხებებს შეხვედროდნენ, რომლებსაც თურმე თევზი ეყიდვათ უცნობი მენავისაგან და პური და კარაქი მიეცათ ფულის ნაცლად. მეძროხებებმა გარეუნული აღწერილობითაც მიამგვარეს თურმე ის მენავე ფეიქრიშვილს. ამის გამო მეორე დღლესვე მოელი ექსედიცია ალაზნის მარჯვენა მხარეზე გადავიდა მეძროხებთან. მაგრამ მოხუცემა მწყემშა იგივე გამოირჩა, რაც წინ დღით აგანადილის ჯგუფს უთხრა: რა ვიცი შვილო, საით წვევნენ? წყალს კვალი არ აჩნდება და სმელეთზე მენავეს აბა რა ესაქმება, რომ ამოვიდეს.

— როდის იყიდეთ, ძალაც, თევზი? რამდენი დღე იქნება მას შემდგან?

— რატომ ვერ გეტუვი, შე კაი კაცო, ბარე ერთი კვირა იქნება. თუ კიდევ ფურო სწორად გინდა იცოდე, რა დღე იყო, ფერმის გამგეს ჩაწერილი აქვს, მხოლოდ ახლა ის აქ არ არის, სახლში წავიდა და ორ დღეში ჩაიოვა ისევ. რასაც კუიდულობთ შვილო, და რასაც კუიდით, ყველაფერს ვიწერო, ვაფორმებთ. კოლექტივია, შენი კურსამე, „ნარდაბაშობას“ დიდ ხანია დღედ მოუკვდა. — უთხრა მრავალნაცალშა მოხუცემა მწყემშა თავომოწყნედ, ვითომდა აი, მინდორში ვართ, მაგრამ აქაც წესრიგი გვაქვსო. თან თვალი ჩაუკრა გიგას ეშმაკურად — ხომ ხედავ, ძველი კაცი შევეჩივი ახალ ცხოვრებას და ის „ნარდაბაშობას“ აღარც მე მომწონხს.

რაკი ფიტქიშვილების კვალს ვერ აწევლილნენ მეძროხები, უფრო დაწვრილებით გამორკვევა იმისა, თუ რა დღეს იყიდეს თევზი მენავისაგნ, მაინცდამანც ალიან სპირტებოდა ვიგუში. იგი დარწმუნდა, რომ ტყუილად არ წამოსულიყვნენ ალაზნის ხეობაში საძებნელად; რომ ერთი კვირის წინ ნამდვილად ფეიქრიშვილი ყოფილიყო მეძროხებთან. ხოლო საით წავდა, ან სად იმყოფებოდა იმუამად, ეს ჯერ კიდევ ამოუსნელი ამოცანა იყო ექსპედიციისათვის.

\* \* \*

აგვისტო მიიწურა. უკვე სწავლის დაწყების დღეებმა მოატანეს და ფეიქრიშვილების ძებნის გაგრძელება უკვე აღარ შეიძლებოდა. ჩატარებული მუშაობის შესახებ ექსპედიციამ მოლოდი სამუხრიდის აცნობა თბილის. ატკობინებდნენ: ფეიქრიშვილის კვალის აღარ ალაზნის ხეობისაკენ წაგივაუა, ჩვენც მივდეთ, დანარჩენს იქიდან გაცნობებთი. და პასუხისათვის აღარ მოუცდათ სამუხში. ამის მეტი ცნობები ექსპედიციას აღარც გულგზავნის და არც პასუხი მიუღია. აღარ იცოდნენ როგორ მოცეულიყვნენ: განეგრძოთ ძებნა, თუ დაბრუნებულიყვნენ თბილისში. ამ საკითხის გადაწვეტილ უშუალოდ მათ არ შეეძლოთ. ცოტაოდნენ ფეიქრის შემდგრ, უხსლოეს რაონტულ ცენტრში — წითელწაროში წავიდა გაზი და თან ზურა ჯაბაური წაიყვანო.

ელდარის მესაქონლებობის საბჭოთა მეურნეობამდე ცხეით მოუდათ სიარული. ისინი ერთ პატარა მილაშე მდინარეს აპეკენ, რომლის ნაცირებზე აუარებელი კაბის გუნდები უფრინებოდათ. მაგრამ მათ სანადიროდ არ ეცალათ. მეურნეობიდან საბარგო მანქანას გაჰვენენ და ორით საათის შემდეგ წითელწაროში ამომცვეს თავი, საიდანაც სასწრავი დეპეზა გაგზავნეს, თბილისში, რომელშიც ეკათებოდნენ, თუ როგორ მოცეულიყვნენ. საღამოს მართლაც მოკლე და გარკვეული პასუხი მოუცდით თბილისიდნ. წინადადების ილუბნენ: დაუყვენებლივ მიეროვებინა ექსპედიციას ფეიქრიშვილების ძებნა, ნავები და ისეთი ნივთები, რომლის წამოღებასაც ვერ შეძლებდნენ, რომელიმე კოლექტურნებობისათვის მიებარებინათ და თვითონ სასწავლოდ მატარებლით დაბრუნებულიყვნენ თბილისში. თან წერდნენ, თბილისში თევზი ჩამოსალის დღე გვაცნობეთ.

მართალია, მიზანს ვერ მიაღწიეს ბიჭებმა — ვისაც ეძებდნენ ვერ იპოვეს და, ცოტა არ იცოს, ეს ჩჩებოდათ გულში ხინჯად, მაგრამ მათი სახები აშკარად ამჟღავნებდა, რომ ძალიან მოეწონათ საბასუსოდ გამოგზავნილი დეპეზის შინაარსი, რომლის ძალითაც სასწრავიდ უნდა დაბრუნებულიყვნენ თბილისში. მათ პირველად იზიდავდა კარვებში დამის თევა და მორიგეობა, ზაღის გაშლა, ნავებით სრიალი. პირველ კვირასვე რომ ეპოვნათ ფეიქრიშვილი, ძალიან უკმა ყოფილნიც დარჩებოდნენ, მაგრამ ახლა, როცა ასე გაგრძელდა და გაძნელდა მოგზაურობა, ისე მიმზიდველდა აღარ ეჩვენებოდათ უდა-

ბურ და ხილად უკაცრიელ ადგილებში ხეტალი და უშედგო ძებნა.  
გათაცემა, რომლითაც ისე იყვნენ აღტკინებულნი, თანდათან  
განელდა.

— ეჭ, ჭალა და თბილისში სირცვილით თავი გამოყავი! რას  
იტვანან? მოგვცა ლხენა ჩევრნ შესახებ მოლუბებებმა ენები მოი-  
კაონ. მართლაც, რა ფაზი-ფუზით ჭამოვედით? ნამდვილდა კი ვერა-  
ცირი ვერ გავაკორეთ.

— თუ გნედავთ, დავრჩიოთ და კილი ვეძებოთ, ამხანაგო ხელმძღვანელობა.

არ გამართლდა ვარაუდი. მათვის არავის დაუცინია. თვით ნამდე  
ვინ ყბედებსაც ვერ გატებდნათ აუგის თქმა. პირიქით, დიდი ამბით  
შეცვდნენ სადაცურშე ორჩოვ სასწავლებლის ხელმძღვანელები, მშობ-  
ლები და იმ დროს თბილისში მყოფი ამხანაგები. განსაკუთრებით ეს  
უკანასკნელი შერის თვალით შეჰყურებდნენ მშეზე დარუჯულ ბი-  
ჭებს, რომელთაც ახლა მართლაც სულ სხვა იყრი ედონ და დახხ-  
ვდებათ თვალში ხომ ნამდვილი გმირების შარავანდედით იუკნენ  
მოსილი.

საღვურე ეორები და გიორგი ჯაფრაშვილებიც გამოსულიყვნენ მიზნისი შესახელდა. თან დადგინდა ტასნც გამოკყოლოდათ. ყვილა მშობელი ბერძნიერად გრძნობდა თავს შვილების მშვიდობით და ბრუნვების გამო.

რეგულნი ს შეკვეთობით უფლებითი და უმორისებით იცა ისინ უძებები, თუ როგორ დაგრძნებინათ დაქერისტილები თავიანთ ადგილზე, და ათასნაირ გეგმებს სახავდნენ მათ მოსაქმნად, მაგრამ იმ უშედეგო ექსპლიდიცის შემდეგ პრაქტიკული გადაწყვეტილება ვერ ასევე გვიჩვენ ვერ მიიღეს და ასე გვაღილოდა დრო. ამსობრი შემოდგომმა ძალაში შევიდა, აგრძლდა, როგორც იცის ხოლმე, გულის გამაზვ- რილებელი წვიმები აიტეხა და მთლიანი კვირაობით გადაულებად წიგმა, ზაფხულში თუ კარგებში დამის გათვაზე ოცნებობდნენ ბიჭები, ასლა მათ ადარ აინტერესებდათ ასეთ ამინდში ნაცეპით მტკვარზე სრიალი, მდინარის ნაკირებზე სეტიალი, და ისინი აჩლა საზამთრო ტანისამოსში გამოწყვეტილენ თავმომწყვეტ დადიოდნენ დასტურებულ და გარისალდნებულ კინო-თვატრებში.

ଟାଙ୍କା ମେଲ୍ଲିଙ୍ଗା

— აქ ცოტაოდენი ფქვილი თუ მოვიმარაგეთ, ვართან, დაარჩენი კულაგური თავზე საყრდელი: უშა, ნაღირი, ფრინველი, თევზი. აქვე არინ მცენარეები და შეძროხებები —ძალიან კეთილ ხალხა, სხვა-სკოპი კი არ ჩაგაციდებან, რატომ ცხოვრობა აქი. ერთი ვეტუში, რომ მცენვები ვარ, ამით ვირჩენ თავს-მეთქი, და მაგალაც მეტი არა შენდათ რა, რადგან თვითონაც ცისიერად უხდებათ ცხოვრება. მე მაგან თევზს არ მოვაკლებ და ეგვიპტი იმით გამიმართავენ ხელს, რაც ჩემი არ ჯერის.

მართლი იყო მისებით ფეიქრიშვილი; დასამალავად და თავის შესძლებად უკეთესი ადგილი აღარ შეიძლებოდა; ჩანგლები უკულმარობ გადაეცეარათ წყალში, თევზს იჭერდნენ. მტკვარშე ათასი მეტადური დაიდის და იქ თევზიც დამტრიხალია, დაშინებული. ალზანშე კი ისე გათამამებულიყვნენ ლოქოები, ისე დამგელობულიყვნენ, განსაკუთრებით ელდარის დაუსახლებელი ადგომების გასწრივ, რომ დაამტებაც არ იყო საკირო, დღისითაც თავისუფლად ეტანებოდნენ ჩანგლები წამოგებულ ბაჟაებს და დღე არ გაფილდა, რომ ოთხისუთი ლოქი არ დატერირა, რასაც თავისაწ ერთადერთ გამსალებ-

ლუბს — მწყედმსებს ატანდნენ მათოვის საჭირო სანოფაგისა და ათასი წერილობანის ანგარიშში.

ମେଘରାତ ପାଦକାନ୍ଧଗୀ ମହାମିଶମ ପ୍ରସରଣାଖ୍ଯ ଶ୍ରୀଜନ୍ମନ ଠିକିଟ ଗାନ୍ଧାରା, ହରିଶ ଉରତ୍ତେଷ୍ଟ କାଲ୍ପନିକାରୀ, ରାମଦେଵନିମ୍ବ ସାହିତ୍ୟର ରହୁଣ୍ଡି ଲା ମହାତ୍ମାରୁଣ୍ୟ ଲ୍ଲା-  
ତ୍ରୁରାତ୍ମକୁ ନିମ୍ନାତ୍ମକିନ୍ତା ମେତ୍ରବ୍ୟାନିକ୍ରମୀଃ । ଏହା ଅଧିକାରୀଜ୍ଞର ଉପିକଳିତା ପାଦ-  
କାନ୍ଧଗୀ । ରାତ୍ରି ଆସନ୍ତି ମେଘବନ୍ଦରେ ଗ୍ରାହିକିନ୍ତା, ସାଦାତ ଉନ୍ନତା ଫୁଲାନ୍ତିକିଯମ ଥିବା,  
ମାର୍ଗତ୍ରଣ ଅରହିକିନ୍ତିଲୋ ଦୋଷୀ ଅଧାର ମନୋଧିପ୍ରକଳିତ ।

მისეთი ფრენიშვილი შეოცების გარდა კარგი მონადირეც იყო, მაგრამ მის მდგრამარეობაში მყოფ კაცს შეოცების უფრო სტილურ ბოლა. ამიტომ ხანდახან, ხორცი რომ მონატრებოდათ, მაშინ თუ წავიდოდა სახადიროდ. კაკას, ან კურდლენს მოკლავდა და ეს იყო, თორებ სასწაული ისეც თევზი ხვაობდა.

ასე გადიოდა დღეები. ჩშირად ახვენდებოდა ხილმე მიხეილს თბილისში მიტოვებული ბინა, მაგრამ რაკი შეუძლებელი იყო წარსულის დაბრუნება, განაგრძობდა თავის ახალ ცხოვრებას ალაზნის პირა. განსაკუთრებით იმით იყო მიხეილი გამნევებული, რომ ვართანგი საგრძნობლად გამოვაწმინდო.

გასტანგის გამოვანმრთელებაზე განსაკუთრებული გავლენა ერთზა აჩვავმა იქნინა. ერთხელ მიხეილმა ნაღირობის დროს გამოქვაბულში დიდი ხნის ჩასახლებული გარეული ფუტკარი ნახა, რომელსაც წყლების განმავლობაში იქ საკმაოდ ბევრი თაფლი დაეტრიცვებინა. მიხეილმა იგი, რამდენადაც ჭი ჭირებული ყოველ თავის ნავჭე გადმოიტანა. აი, სწორედ იმ ველურმა თაფლმა იმოქმედა სასწაულებრივად ბავშვებ.

კახტანგი ნაიალადირი მოუკერივით კუნტრიუშის ხასიათზე მოვიდა. ალაზანის ნაბირიდან გამოკვეთულამდე ორსახ მეტრი მაინც იქნებოდა მინუეულ-მონუეული ბილიკით და იმ აღმართს დღეში სამჯერ-ოთხ-ჯერ მაინც აირჩენდა ხოლმე. ამით ერკევოდა გული ამტანიანებას, კუნთები სისტემას, პოლოს დაღლისაც სრულდებოთ ალარ გრძელდებოდა ბიჭი და „გარეული კაცი“ ამით ძალიან კმაყოფილი იყო.

\* \* \*

ერთხელ, მიხეილმა ჩვეულებრივ კალენდარს ფურცელი რომ  
ააჩია, ახალწლის წინა კვირადღებში შეანათა თვალებში. ამ დღეშ  
ერთხელ კიდევ გაასხენა ის მშვიდი და მოსვენებული დღეები, რო  
დესაც თავის მყუდრო თჯახში ცხოვრობდა. მიხეილი ამ დღეს თავის  
გულითად მეგობრებთან ერთად სეციალურ ნადირობას მოაწყობდა  
ხოლმე. ხევრევერ მიხეილი კაქებგზე სანადიროდ იმავე ელდარშიც  
ჭამოსულა, — სადაც ახლა მკიდრად დასახლებულიყო. გაიხსენა თა-  
ვისი მონადირე მეგობრები და კულტროლელად შეტურდა მათი ბედი:  
ახლა ხომ ისინი უეჭველად მოაწყობდნენ სადგე ნადირობას, რომ  
ნანადირევით სტუმრებთან თავი მოიწონონ. ბედნიერები! ვინ იცის,  
ადარც ახსოვთ მიხეილ ფურცელშვილი!

ასეთმა იუქრებმა გაიტაცა მიხეილი და ამის გამო კარგა ხანს იჯდა გამოწვაბულის წინ დაიუქრებული...

მონარისტები რომ თავიათ სამიგრით იყენებნ გართულონ, მიხედო  
შეუმტკიცლად ბუჩქებში შეიძარა და იქ მართლაც სულ აცლოს გაუძარა  
კველა მონარისტე. შვალი მინაღდირიან გხოლოდ სამი იცნება და არარჩე-  
ნი თოთხ მონაღდირებდნ, სამი კაცი და ერთი მოზარდი მას არასოდეს  
ენას, და არ ესიმონა, რამდენ მათთვი გამოჩენა არ შეეძლო. მაგ-  
რამ ეს კიდევ არაფერი. მისი უკავეყოლება უფრო გაიზარდა, რა-  
დისაც მონაღდირებმა გრძი გამოვეცაბულისაკენ აიღეს. სულ რაღაც  
ორმანი იოლებ წოთის ნარისრობით ისინი ჰით წაადგინდნ უკიტრი-  
შვილების „კურ-მიზაამის“, და როგორ მოქცეულყო აღარ იცნოდა.  
ბოლოს იციერა — რავი არ შეიძლო რაიმიტო ხელი შეიშალა მონა-  
ღდირებისათვის — ჯანდაბას, სულ ირთა, მე არ გამოვჩერდები და  
ბაიშის რას იცნობენ, კარგადაც მყავს დარიგებული, — კვალს  
აუბნებეს.

ამით დაიშვილდა მიხეილმა გული და შორისხლო აღდიგნა მონაცი-  
რეთა ჯავაფს. მაგარამ რამდენადაც მონაცირები მის გამოწერა-  
ბულს უალობრდებოდნენ, მიხეილსაც თანათან ხიმუშილე ეკარ-  
გბოდა. ამშექვაბულის თავში რომ შედგნენ, მონაცირების თით-  
ქოს ჯიბბზე, ერთი გუნდს მოწყვეტილი ა. აბი აურჩინდა, რო-  
მელიც ძირს, ალაზნისაცეკვენ წავიდა წრიპინით. ამ ჩროს გავაჩდა  
უცნობი მონაცირის თოვლი, კარაბი მოხდენილა ჩამოვარდა კლდე-  
ზე და გორაობით სწორეთ გამოქვაბულის წინ შეჩერდა.

კაგბის ასალებად მოზარდი მონაღირე დაშვა თაქმე და მიხე-  
ლს შიშით გაარიგა. — გამოქვაბულს იძოვის. მართლაც, ელია  
ეცა, როდესაც შორიდან დაინახა მისი ვახტანგიც ჩასულისო დაბ-  
ლა და თავისი ჩვეულებრივი არბინით იყო გართული ალაზნის პი-  
რიდან გამოქვაბულისაკენ. ერთი წელიდ და, გახტანგი თავის როო  
მონაღირის შეხვა გამოქვაბულის წინ. იძინი ირთ ხანს შედანინ  
და ერთმანეთს შექცდეს. შემდევ ორივე ერთმანეთისაკენ გაქან-  
და... და გადაეხვირნ.

ეს სურათი მონადირებებს შეიმზნებოლი არ თარჩინიათ. გაკიდო-  
ებულნი შეცყრებდნენ იმ უკანაური მოძრევლისა და პატარა  
მონადირის შეხვედრას. ხოლო მეორეს მხრივ მიხილშავ აღარ  
იცოდა რა მოხდა, პირდალებული შეცვეროდა უმოძრაოდ.

ამ დროს შოზარდი შემობრუნდა მონადირებისაკენ და გახარებულმა ჟასტიციას:

— ჩამოდით, ჩამოდით, ვაწტანგ ფეიქრიშვილი ვიპოვე!

თავის გვარისა და შეკლის სახელის გაგონებაზე მიხედული დაიბნა, ერთ ხანს გაშტერბული იდგა, მაგრამ, როდესაც ცოტა დაიყიდა, გადაწყვიტა: სულაც არ გამოვჩნდები მაგათ წასვლამდეო. ხოლო როდესაც ყმაწყილის დაძაბილზე მონადირეობა მთელი ჯგუფი გამოქვაბულისაკენ დაეშვა ერთსულოვნად, მაშინ კი შეცუოთდა მიხეილი. მიხვდა, რომ სულ სხვა მიზნით წამოსული მონადირები იყვნენ. რაში აინტერესებდათ მონადირეებს გიღაც ვასტანგ ფეიფრიშვილი? ისინი ნამდვილად მიხეილის მდევრები იყვნენ და აი, იგი ბილოს მაიც ორივე ფეხებით გაება ხაფანგში.

მისევილი გამოქვაბულის შოთირდაპირე კლდეს ამოეჭარა, თოფი შოთირება, ვაჟნები წინ დაიღოა და გადაწყვიტა: თუ ბავშვის

ძალით წაყვანა სცადეს, სანამ ისინი გონის მოვლენ, სუსველას და-  
ვალაგებ კარტერებით.

მაგრამ ძალაბობის მაგივრად გამოქვებულის წინ სულ სხვა სურათი გადაიშლა: მონაცირები ძალან გულობილად ართმევდნენ სელს ვახტანგს. ერთმა მათვანმა მაინც შვილივით გადაპყრინა ბიჭი და ალერსანად უსაყველურა:

— ბიჭი! არა გრცევენია, უკანიდისო, უენა, სკოლა რომ მაატოვე, გამოგვიყენი და ამდენი ხანია თავს გვაძებინებო?

ეს იყო ვაკტანგის სკოლის დირექტორი ალექსანდრე, რომელმაც  
ბევრი რამ გააკეთა ფეიქრიშვილების საძებნელი ექსპედიციის გა-  
საგზავნად. ახლაც, როცა ექსპედიციის ყოვლილმა ხელმძღვანელმა გიგი  
გადაწუკიტა მეორე ექსპედიციაში ფეიქრიშვილის ნაცნობი მონალი-  
რებიდი წამოეყვანა, ვითომ სანადიროდ იმ მიღამოებში, სადაც ლოკო-  
მოლები ეგულებოდა, სკოლის დირექტორი სიამოვნებით წამოეყვა-  
თან. მოზრდილიც, რომელიც მონადირეთა ჯგუფს ახლდა, ვაკტან-  
გის სკოლის მეგობარი, პირველი ექსპედიციის მონაწელე — გა  
ტატშვილი იყო. იგი თავისი მონადირე მამით წამოეყვანა გზგი  
ხელმძღვანელს, რომ ბავშვის ცნობაში დახმარებოდა.

წამოსვლისას მირიანის მშობლებისათვისაც მიემართნა გიგის.

— დამანებებთ ხალხი თავი, რა გინდათ ჩემგან? ვიღაც ვეიქის-  
შვილებს ხომ არ უნდა გადავაყოლოთ ჩემი შვილი, რატომ არ  
მომეშვებით — ისეთი ეყვირა ეთერს, რომ ყველანი სასწარა-  
ფრდ ჩამოცილებიდნენ.

\* \* \*

მონადირები გატანებული უკიდნენ და,  
ორი საწოლი რომ დახვდათ გაშეობილი, ლიმილით გადახვდეს  
ერთანერთს.

— ხედავთ, როგორ მოწყობილა მიხეილი? — შენიშვა ერთმა  
მონადირეთაგანმა. — მაგან ყოველთვის ასე იცოდა. სანადიროდ  
რომ კუოდილვართ და სადმე ტყეში ღამე გაგვითვეთ, უსათულო  
რალაც მოხერხებულად მოაწყობდა ხოლმე თავის საძინებელს,  
ისე, რომ ჩვენსაზე უკეთესი ყოფილიყო. მაინც რამ მოაფიქრები-  
ნა საწლების ჭარბობისა?

— რატომ, კაცო! ერთი და ორი დღით ხომ არ არის წამოსული? გაზაფხულს აქეთ მიტოვებული აქვს სახლი და, მაში, ამდენ ხანს რა უნდა ექნა? — უპასესა მეორემ.

შეიძლებოდა კიდევ დიდხანს გაგრძელებულიყო ფერწრიშვილის შესახებ საუბარი მის მონადირე აშხანგებს შორის, მაგრამ მათ საუბრის ძაფი ისევ გიგიმ გაწევიტა და ბუხართან სკაშივით გამოკეთილ მიწაზე ვახტანგი გვერდით მოისა.

— Ճամ, հաս ցըսըլցոյ პատահա զգիքին՛չովոն, տիցենի մծցօրմանց-  
ոնիս Ցըսանցք՞ Տաճ արուս աելու մամա ևս ուս ուրիս, հռմ մաս աելու  
աշահացոն ալահ կցըցնուս.

— მამა სანადიროდ არის ჭასული, — უნდობლად და მოკლე  
უპასუხა გატანება. მისი გამოიხდეთა ამბობდა: „ტუკილად ნურა-  
ფერს მკითხავთ, სულ ერთა, ვერაფერ პატუხს ვერ მიიღებთ“. შეიძლოდ სკოლის დირექტორთან ვეღარ შეინარჩუნა ის უკმიტხი-  
ტონი და მარტო იმას იმეორებდა — მე არაფერი ვიცი, მაწა-  
ლიბელო, აა. მამა თუ დაბრუნდა, თვითონ იმასა ჰყითხეთ.

မာဂုံးမ မာဂုံးဝါစာ အနဲ့ အပိုင်းပေါ်လှ လာတိုက်ပြောသူ၏  
မြန်မာစာပိုင်ရွှေ ကြော်စွေ အမြတ်အမြတ်ပေါ် တော်မြတ်မာရွှေဖွံ့ဖြိုးလှ လာ ဂျာပြ  
်ချော်ပေါ် လာ စ စီဆောင်ရွက် မိမိ ဒွော့နွော့ ဖွံ့ဖြိုးလှ လာအားတို့ဖွံ့ဖြိုးလှ  
စတုတယ်ရွှေ၏။ ဥရထာ ကို ဂာလိုနှုန်းပြုတိုက် ဒွော့နွော့ — မိမိ ဒွော့နွော့၏ ကျ  
လာမိုး အပိုင်းပေါ်လှ အပိုင်းပေါ်လှ အပိုင်းပေါ်လှ အပိုင်းပေါ်လှ မာတော်ဝါစာ စာလာပေါ်ပေါ်။ မာဂုံး  
လာမိုး ဇွန် ဂာလိုနှုန်း အမြတ်အမြတ်ပေါ်လှ အပိုင်းပေါ်လှ အပိုင်းပေါ်လှ အပိုင်းပေါ်လှ အပိုင်းပေါ်လှ မာတော်ဝါစာ စာလာပေါ်ပေါ်။

ეს კი მართლაც დაწერილებით აცნობდნენ ვაჭარებს, თუ როგორ დაადგინეს მათი მისამართი მონაძირეთა კაშირის მეშვეობით, მისი მამის სამსახურის ადგილი. როგორ გაეცნო მიჩინოს მამა — პროკურორი გიორგი ჯაფარიძე — ფეიქირიშვილის საბრძანებულო საქმეს და როგორ გაიგო, რომ ნამდვილი დაზიანები იყვნენ დასჯილები იყვნენ და ალალმართალი მინეილი ტურლად იმაღლებოდა.



მიხეილი შეუმჩნევლად ბუჩქებში შეიბარა და იქ მართლაც სულ ახლოს გაუარა ყველა მონადირე.

და, მაგრამ მამისაკან სასტიკად იყო გაფრთხილებული, რომ მამის მავიგრად, ან მამის შესახებ არაფისთვის არაფერი ეთქვა და ამიტომ ერთსა და იმავეს გაიძახდა — არაფერი კიციო!

— ფეირიზოლო, ყური დამიგდე, — მიმართა უკვე მოთმინებიან გამოსულმა ალექსანდრემ: — აქ მასხრობა კი ნუ გონიათ შენ და შენს მამა! გეუბნებით, მოხდა გაუგებრობა და სხვის დანაშაულისათვის მამაშენი უნდა დაესაჯათ, მაგრამ ეს გაუგებრობა გამოსწორებულია, დამნაშავენი დასჯილნა არიან, მამაშენის საძენებლად ეს მოგორე უქცევდიკა მოეწეო. როგორ ფიქრობთ, მეტი საქე აღარა გვაქეს, რომ თქვენა გდიოთ და დამალიბანა გეოამაგოთ? უნდა იცოდეთ, რომ თქვენს გარდა სხვაც ბევრი საზრუნვი გვაქეს. აი, ახლა შენ ჩენთან ერთად წამოხვალ თბილისში, აქ კი წერილს დაცუტოვებთ მამაშენს და უცელავერს განვუმარტავთ, რაც შენ გიმეთ. წერილი შენც დაწერე და დაუბარე, — ჩამოვიდეს თბილისში და მოგეპატრონის, გაიგო? გეუფათ სუფთა ჰაერზე ნავარდი. ახლა შენ არ წაიყვანდით, მაგრამ ათასი წერილიც რომ დაცუტოვოთ მამაშენს, შენ თუ აქ დარჩი, ჩაგვასამის იმ თავის „ხომალდში“ და ისევ სადღაც გადაგარგავ. აღარა გვცალია თქვენს საძენებლად.

— კი, მაგრამ მამა რომ მოვა და აქ არ დახვდები, გაგიდება! — გაიმეორა ერთხელ მირიანის ნათქვამი.

— არაფერსაც არ გაიყდება. პირველად შეიძლება შეწუხდეს, მაგრამ წერილებს რომ წაიკითხავს, დამშვიდებდა, თბილისში ჩამოვა და მოგეპატრონება. დაწერე, რომ შენი ნებით მოდიხარ თბილისში და ჩვენ ძალა არ დაგვიტანებია.

— სულ ერთია, ამას არ დამიჯერებს. რატომ უნდა მოვატუო მამა, ვეტვი წამიყვანეს-მეტე, ასე არა სჯობია?

— შენ ასაც გეუბნებიან ის გააკეთე. „წამიყვანესო“ — იმას

ნიშნავს, რომ ძალით წაგრუჭანება. მაშინ ისიც დაფრთხება და აღარ ჩამოგხედავს.

— კი, მაგრამ სანამ მამა ჩამოვიდოდეს თბილისში, მე მარტო როგორ უნდა ვიყო?

— შენ მაგის დარდი ნუ გენება, ამხანაგებსაც გიპოვნათ, არ მოგაწყენთ,

— თუ გინდა ჩენთან წამოდი, თუ გინდა გია გადმოვა და თქვენთან ეწენება, სანამ მამაშენი თბილისში ჩამოვიდოდეს. თანახმა ხარ? — უთხრა გია ტატიზოლის შამამ.

ვატრანგმა თავი ჩალუნა და არაფერი უპასუხა. ეტყობოდა გიას მამის წინადადება მოეწონა.

— შენ ახლა ისევ სკოლაში უნდა იარო, ხომ იცი? რამდენი დრო გააცდინე და როგორი ჩამორჩი ახსანაგებს! მაგრამ ამ განსაკუთრებულ მდგომარეობას მხედველობაში მივიღებთ და მეცხრე კლასში არ დაგტოვებთ, თუ, რა თქმა უნდა, შენც მოიწადინებ და იმეცადინებ. შენი ამხანაგები ძალიან წინ წავიდნენ, უნდა დაეწიო. — ისევ გაახსნება სკოლის დირექტორმა.

დაპირებამ, რომ ამდენი უბედურების შემდეგ ერთ წელიწადსაც არ დაუკარგავდნენ ყუაწვილს, სასწაულებრივად იმოქმედა ვახტანგზე. ბაჭეს უკვე გამოტირებული ჰქონდა თავისი მომავალი, იმდენც გადაუწყდა და აღარ სჯეროდა, თუ ოდემე სკოლას კიდევ დაუბრუნდებოდა. მაგრამ ახლა, რომ გაიგო მისადმი ამდენ მზრუნველობას იჩენდნენ — ერთ წელიწადსაც კი არ უკარგავდნენ, სისარულით აღარ იცოდა რა ეპასუხხა.

ეს განწყობილება შეატყო ალექსანდრემ, იმასაც მიხვდა, თუ რით მიაღწია ამას და კიდევ დაუმატა:

— აბა, როგორ ფიქრობ? შენი აქ დარჩენა და დროს დაკარგვა შეიძლება, ვატრანგ? ახლა შენთვის წუთებიც კი ძვირფასია!

ვატრანგი მზად იყო ისე მოქცეულიყო, როგორც ალექსანდრე

შინერივდა, თუმცა იმასაც ხვდებოდა, რომ სანამ მამამისი საქმის შინაარსში გაერკვევოდა, არ მოიწოდებოდა შვილის გადაწყვეტილებას. მანც, იმ წუთში შეუდას წერილის წერას.

გიგიმ და ალექსანდრემაც დაუტოვეს წერილები „გარეულ კაცს“. დაწვრილებით ატყობინებდნენ იმ გარემოების შესახებ, რომლის მსხვერპლიც გახდა ოგი, თან მოუწოდებდნენ, დაბრუნებულიყო თავის მიწაზე თბილისში, მიჰპატრინებოდა შვილს და ყოველმხრივ დაეხმარებოდნენ უკანდაწეული ოჯახის წელში გასამართავდ.

\* \* \*

გამოქვაბულიდან რომ გამოვიდნენ, დეკემბრის მოქლე დღე უკვე თავდებოდა, თოვლით გადალესილ ლეკის მოზიდან სალამს სუსი წამოვიდა და, ერთ ადგილას დიდხანს უმოქანდა ყოფნის გამო კარგა გვარიანად შესციდა მინეილს. მაგრამ მას ასლე ეს არ აწუხებდა. მისი თვალი გამოქვაბულითან ჩამომავალი ბილიკისკენ იყო მიყვრობილი. როგორი კუნტრუშთ მისდევდა მისი ერთადერთი იმედი თავისტოლა ბიჭს! უკანც ალარ იხედებოდა იმ ადგილისაკენ, სადაც გაუბედურებული მამა ჩერებოდა.

მიხეილი დიდხანს უყურებდა მიმავალთ და, სანამ გორაკებს არ მოყვარნენ, მათთვის თვალი არ მოუცილებია. შემდეგ საფარიდან გამოვიდა და ლასლასით გამოქვაბულისაკენ, გულდაწყვიტილი და ულად დარჩენილი.

გამოქვაბულში შესლილისას რომ მყუდრებასა და სითბოსა გრძნობდა ხოლმე მიხეილი, ახორ სშინერი სიცარიელე იგრძნო. ბუხარში ცეცხლი გამერალიყო და მყუდრების ნაცვლად სინეტე და სიცივე შეეგბა შესულს. სინათლეც არ აუნთა, მიწვა საწოლზე გაუხდელად და ზედ ტყაცუქი წაიხურა.

დილამდე შამფურივთ იტრიალა სწორზე: ხან ერთ გვირზე გადაბრუნდებოდა, ხან მეორზე, მაგრამ ძილი მანც არ გაპერებია. სად არ მივიდა ფიქრებით, სად არ იმოგზაურა, კინოკადრივით გაუარეს განვილობა ტყაცლ-მწარე დღებმა თვალშინ. ბერვაჯერ ყოფილა იგი მიმებ მდგომარეობაში და შევალარა ისინი დღევანდელს, მაგრამ ასეთი სიცარიელე გულში არასოდეს არ უგრძნია.

გაონებისას, გამოქვაბულში რომ დღის სინათლე შემოიჭრა, ცოტა გულს მოეშვა მიხეილს. საწოლში ტრიალით დაღლილმა იჯერა, გარეთ მანც გავალ, თვალს რამეზე გადავყოლებო, თორებ არაურის გაკეთება უკვე ალარ შეეძლო — ალარც თევზაობა და ალარც ნადირობა. უცებ ბუხარან მიდგმულ სანოვაგის ყუთზე წერილები შენიშვნა. გაშეგებული დასწევდა და თავის თავზე კული მოუვიდა, რომ ისინი წულზე ვერ შენიშვნა.

რამდენჯერმე გადაიყითხა სამიცვე წერილი.

წერილების კითხვისას მიხეილს სახეზე ათასნარად უცვლებოდა გამომეტყველება: ხან გაიღმებდა, ხან ნალველს შეურევდა დამიტლს, ხან სიჩრაის ალმურიც გადაპერავდა და ხანაც ერთბაშად უცვლებერი წაეშელებოდა. როდესაც წერილების კითხა დამთავრა, თვალებგაშტრებული დიდხანს გაცყურებდა პირველი სხივით თითქოს ცეცხლწაკიდებულ დღეს.

„ა, თურმე რითო გაუტრიყვებიათ ბავშვი, — ფიქრობდა, „გარეული კაცი“, — თორებ ის არავითარ შემთხვევაში არ წაჲყვებოდა. თუმცა ვინ იცის, იქნებ ისინი მართლებით არიან? მე ხომ ნამდვილად არაუერი დამიშვევება? განა არ შეიძლება ასეთი რამე მოხდეს? თუმცა რას ვაბობ! რა დასავარებელია, რომ უჩიმოდ დარწმუნდნენ ჩემი ჩანა მიგებდა. თუმცა ამას რამდენიმე აქვთ ასეთი ჩანა გარეული გარეული გადაიყითხა და არა მიგებდა. განკაცნება უკვე“...

იმ ორ დღეს ასე ერავარაკებოდა თავის თავს მიხეილი, მაგრამ ახალმა წელმა რომ მოატანა, ვეღარ დამაგრებდა ერთ ადგილს. გამოქვაბულიდან ყველა ნიგებით ნაკვე გადაიტანა და მარტოდ-მარტო მინგეჩაურისაკენ დაეშვა. გზაში ინგებისა და სარსარაკების გუნდებმა ცოტა ხალისზე მიიღილი. ხანდახან სადმე უცურეში მიაბამდა ხოლმე ნაკვე და მონაცირული გატაცება დროებით ავიწუებდა თავის მდგომარეობას. ამგვარად, სანამ მინგეჩაურში ჩავიდოდა, ნავი ნახევრად მოჰყარა ნანადირევით. იქ თავისი ნაცნობი „აზოებზის“ ინსპექტორები შეხვდნენ და უამბეს, თუ რა კეთილი განზრავითა და როგორ გატაცება დაეცებდა აგვისტოში როი მოტორიანი ნაგით რამდენიმე ახალგაზრდა.

ინსპექტორების ნაშბობი რომ გამოქვაბულში დატოვებული წე-

რილების შინაარსს დაემთხვეთ მიხეილის გადაწყვეტილება უკვე მთლად განამიტკიცა: იქნება მართლა დარწმუნდნენ ჩემს სიმართლე-ში, მე რალას აგხირებულვარი? მოდი წავალ და შევამიშებდ. თუ მინცდამანც მოვტყუვდი, ჯანდაბას ჩემი თაგი. ახლა მანც რალა აზრი აქვს ჩემი ასე მარტოდმორთო ყოფნას.

თბილისში ჩასავლელად მიხეილმა თცდათერთმეტი დეკემბერი შეარჩია იმ მოსაზრებით, რომ იმ დღეს უცელა თავის ფაქაზურ მზადებაში იქნებოდა გართული ახალი წლის შესახებდრად და მიხეილისათვის არავის ცეცხლიდა. ეს მდგომარეობა კი მიხეილს გაუადვილებდა თავის სახლში შეუმჩნევლად მისვლას. გარდა ამისა, წარმოიდგინა თავის ერთადერთი შვილი ახალწელს თბილისში იმდღად მოყვითავი, რომლისთვის არავინ არ ჟრუნვაც, და გული ეტკინ.

როგორც კი ეს გადაწყვეტილება მიიღო, უცებ ხასიათი გამოუკეთდა. თოქოს ენერგიაც შეემატა, გამზარდებული დღის ბაზარის ხასიათებიც კი მოვიდა. ალავებდა სამგზავრო ტომერებში ნანადირევის ბევრის, სარსარაკებს, ახლადდაცემის ლოქობებს, შინაურულად გამოვარის შავ ხილილას და დილინგბდა.

მიხეილს იღლად თბილისში პირდაპირ წამსვლელი საბარებ მანქანა შეხვდა, მძლოლს მოურიგდა, დააყარა თავისი ბარგი-ბარხანა მანქანაზე და, თვითონაც შეუტრტა.

\* \* \*

თუმცა არც ისე დიდი ხანი იყო გასული მას შემდეგ, რაც მიხეილი თბილისში არ უცილიერი, მაგრამ ცხრა თვის განმავლობაში ნაცხოვერებს ტერლერში, ნახევრიალებს, კარავში და გამოქვაბულებში ნაცხოვერებს ზაღაბულად განაცხობული მოეჩვენა სადღესასწაულოდ გაჩირალენ-ბულ ქუჩები. შეცყურებდა იგი, დახარბებული უცელავერ ასა, და გულში სამური სითბო ელგრებოდა კვლავ მშობლოურ ქალაქში ჩომ გრძნობდა თავს.

მართლაც, არ მოტყურებულა „გარეული კაცი“ თავის ვარაუდში, მისთვის ნამდვილად არავის ცეცხლი იმ დამატებით ნაცხოვერებს ტერლერში, ნახევრიალებს, კარავში და გამოქვაბულებში ნაცხოვერებს ზაღაბულად განაცხობული მოეჩვენა სადღესასწაულოდ გაჩირალენ-ბულ ქუჩები. შეცყურებდა იგი, დახარბებული უცელავერ ასა, და გულში სამური სითბო ელგრებოდა კვლავ მშობლოურ ქალაქში ჩომ გრძნობდა თავს.

მართლაც, არ მოტყურებულა „გარეული კაცი“ თავის ვარაუდში.

მისთვის ნამდვილად არავის ცეცხლი იმ დამატებით ნაცხოვერების თავის სახლადმდე, რომ ერთი ნაცნობიც არ შეხვედრია. უცერ სწორად რომ ითქვა, ბევრი შეხვდა, მაგრამ იმის გამო, რომ წვერგაუცარსაგი იყო და მეცვარულად შეკრილი ცხვრის ტყაცუქი ეცვა, ერთ დროს კომწირობით ცნობილი მიხეილი ვეღარავინ იცნო. არც მას სჭირდებოდა იმინებ კინე რომ გამოლაპარაკებოდა. ერთი სურვილით იყო შეცყრობილი: რაც შეიძლება, ჩქარა მისულიერ სახლში, ენახა გახტანგი, შეემოწმება წერილებში გამოთქმული იმ ხასიათის დამსახულის განვითარებით არავის მიხედვით აეგო თავისი მომავლის გეგმები.

„რა კარგი იქნება მართლაც, — საშუალება მომცენ ამ ხასიათი დავიჩე, ჩემი ჩანაც გარეული და დალუმებულში“, — ფიქრისად მიხეილი თავის

საბაზირებით ამათ ფიქრსულში, — ფიქრისად მიხეილი თავის სახლს რომ ეზოს კარი რომ გამოაღია და თვალი მიატანა. ხოლო ეზოს კარი რომ გამოაღია და გედნერებში მიპერა იმ ფანჯრებს, სადაც მისმა ახალგაზრდობამ და გედნერებში მიპერა იმ ფანჯრებს, არ დაუჯვერა. იგი მოელოდა ჩანერლენ-ბულ ფანჯრებს, სინამდვილეში კი ისინი ისეთნაარად იყვნენ გაჩირალენ-ბულ ფანჯრებს, ისინი მიხედვით არა არის და დრო ხომ არ შეურჩერის სადღესასწაულო მშადებაში გარეული გასახსელდა მოისმამდე.

ის იყო, ვინებ მეცნიერისათვის უნდა დაცეკაუნებინა და ეკითხნა:

თუ რა ხდებოდა მის ბინაზე რომ, ამ დროს ეზოში სანოვაგით დაზღვირებით რამდენიმე ყმაწვილი შემოვიდა. ბიჭები პირდაპირ გზაში შეეფებნენ უცნაურად წერილულაში გაფაუნდება და განკაცნება და დაუჯვერა. იგი მოელოდა ჩანერლენ-ბულ ფანჯრებს, ისინამდვილეში კი ისინი ისეთნაარად იყვნენ გაჩირალენ-ბულ ფანჯრებს, ისინი მიხედვით არა არის და დრო ხომ არ შეურჩერის სადღესასწაულო მშადებაში გარეულ ხასიათის გარეული გასახსელდა მოისმამდე.

— ძა მიხეილ! თქვენა ბრძანდებით?! — და განცვილებული შეპურებდა ტყაცუქიან მამაკაცს.

მიხეილმა თვალები მოსირისა, მხედველობა დაძაბა და ყმაწვილი დასტერნდა, რომელშაცაც თავისი ყმაწვილი შემოვიდა.

— მირიან! შენ ხარ? აქ როგორ ვართაგი ხომ არ გინახავს, შეინ რა ამბავია? ჯერ არაუერი ვაცი! — და მიხეილმა მეორე სართულზე გაჩირალენ-ბულ ფანჯრებს შეხედ.

მაშინ კი მიხედვა მირიან, რომ ახალმოსული ვერ სახლში არც კი შესულიყო, ამიტომ მისთვის პასუხიც არ გაუცია, მიატოვა იგი და კიბეზე ბრაგაბრუნვით აირჩინა, რომ მახარბლობა მისთვის არა გის დასწრო.

— გიძია მიხეილი მოვიდა, ვართაგის მამა! — იყვირა მირიანმ, საკე დარბაზში უცელას გასაგონად. ამ ძანილზე ერთ წამს სიჩუმე

ଏହାକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ପରିଚାଳନା କରିବାକୁ ଆବଶ୍ୟକ ହେଲା ।

განათებულ დარბაზში რომ შევიღნენ და შეხედეს ახლადმო-  
სკოლის წარმომადგენლობის უკან წარმოადგათ თვალწინ.

မိဝင်ဘေးမှာ အပေါက် အနေဖြင့် အမျိုးမျိုး ရွှေ့လျှော့လျှော့ ပေါ်လောက်တဲ့

მაგრამ, ვინ იყენებ ისინი? ან ასეთი პატივისცემა ვანტანგისადმი  
რამ გამოიწვია, რომ მის ბისაზე მოუწყევიათ ეს შეხვედრა? რომელ  
ლი დედა დაუტრიალდებოდა ობოლ ბიჭები? მართალია, ფართობი  
საკმაო იქნა, მაგრამ, განა სხვაგან ვეღარ მონაცემდნენ შესაფერ ფარ-  
თობს? რას ნიშნავს უვეღაფერი ეს? ნუთუ, მართლა, გამოქაბულში  
დატოვებული წერილებით რასაც პირდებოლდნენ, ნამდვილად უს-  
არლებენ? და თუმცა ვეღარ გაძედნა, რომ ვინმესთვის მყიდა  
მაგრამ მისი სახე ამას აშეარად გამოხატავდა და დამსწრენიც მალუ-  
მინებულები.

სანამ მიხევლის შეირ ჩამოტანილ ზარგბ თავის ადგილს მაუქერდა  
ვატანგი, და სანამ ისევ ხელმეორედ შემოუსახლებოლნენ. სუფრას,  
იმ უღრისთავანმა, რომელიც ყველაზე უფრო დავაკუაცებული ჩან-  
და მთელ კრებულში, იყარება მოკლედ განემარტა მიხევლისათვის  
მდგომარეობა. ეს იყო ჩვენი გიგი გურჯაიძე. მან აუსნა, როგორ  
შესდგა ჯერ პირველი ექსპედიცია მირიანის დაბრუნების შემდეგ  
როგორ ჩაეგნენ სასწავლებლები, შემდეგ მეორე ექსპედიციის მოწ-  
ყობის ამბავი უამბო და დატანტა იმ ნადირების და მისი გამოქვა-  
ბულის პოვნის სურათი, რაც მიხევლმაც იცოდა ნაწილობრივ.

ნამიბობიდან უცელაზე უფრო ის გაერთიანდა მიხეილის, რაც გოგის ფოსტა — ვახტანგი უკვე აღდგენილია სკოლაში და მეტაც ქალასის მოსწავლეა. ამ ცნობაზ ისე აღაუროთვანა მიხეილი და ისე აუტისტოს გული, რომ წამოდგა, მაღლობის ნიშნად მაგრად ჩამოართვა გადას ხელი და ოჯალებში ცრემლუბი გაუბრიტუნდა.

შინ რომ ეს ამბავი ხდებოდა, მეზობლებს გაეკოთ, მიხეალი და რუსებულონ. ისინი ჯერ გაუტეავად მისაგდენ ფანჯარას და იქ დან იხდებოდნენ, რაღაც უცხო ყმაწვილებისა ერიდებოდათ, ხოლო ისინი ლაპარაკი დამთიარეოს და სუფრას შემოსუსდომენ, ლო, როცა ჭიგნით ლაპარაკი დამთიარეოს და იქ ურად შეადო კარები, მიხეილისა ერთმა ხნიერმა კაცმა ჯიქურად შეადო კარები, მიხეილისა:

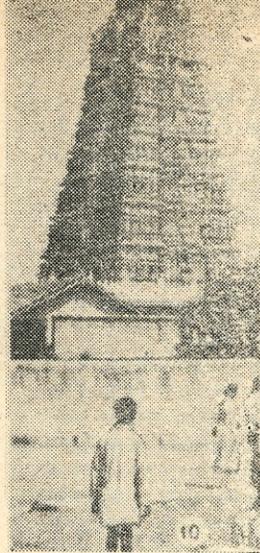
— კეთილი იყოს შენი დაბრუნება შენს ოჯახში, მიხეილ! ამ  
ტკბილად დამიბერდი! — გადაჟჲოცა მოსულმა და გოზინაყით სავ-  
სე ვაჭა დაუდგა წინ, შემდეგ ერთი ჭიქა ღვიძით დალოცა ახალ-  
გაზრდები და მიხეილსა და გიგის წაჩიურჩილა:

— ჩვენსა წავიდეთ. გაუშვით, ბაშვებმა თავიანთებურად გაატა-  
რონ დრო და ისე მოძლევინონ, როგორც თვითონ უნდათ. ხომ იცით,  
რონ დრო და ისე მოძლევინონ, როგორც თვითონ უნდათ. ხომ იცით,  
უფროსებთან აწურულები იქნებიან. ზედამხედველობა ყოველთვის  
როდის საჭირო.





卷之三



ରୂପିଙ୍କିମେ କେନ୍ଦ୍ର ଶିଳ୍ପାତ ସିଦ୍ଧା ପାଠ୍ୟକ୍ଷେତ୍ର ପୁରୀରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ପିଲାଙ୍ଗାଶୁର୍ଗ  
ନିର୍ମାଣିତ ଶିଳ୍ପି — କ୍ଷେତ୍ରାଶୀଶ, ରମେଶ୍ବରାଚାର୍ଯ୍ୟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ ଶିଳ୍ପିଙ୍କ  
ଦାରୀ ପୁନର୍ମୁଖିତ, ଶ୍ରୀବନ୍ଦନାରାୟଣ ଦ୍ୱାରା ବ୍ୟବସ୍ଥିତ ହାଲାବଦିତ. ମନ୍ଦିରଙ୍କାଶୁରନିବିଦୀ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ରାଜ ସାହିତ୍ୟରେ ବନ୍ଦିତ, ରାଜ୍ୟରେ ଶୈଳ୍ୟପଦ୍ଧତି ମଧ୍ୟରେ  
ଦେଇଛନ୍ତି.

ჰელი ინდური არქიტექტურის დღმებზე შემორჩენილი ძეგლებიდან მნიშვნელოვანია 1199 წლის ქალაქ დელში აშენებული ქუთბის მინარეთი. მინარეთის სამოცდაჩვენდეტ შეტრიანი კოშკი წითელი და ოქრო მარმარილოთია ნაგები (სურათი 1).

დღესასწაულებზე დასასწრებლად სოფლის მცხოვრებნი ქალაქებისაკენ მიერშერებათ. ქალაქში ჩასასვლელად ისინი ყოველგვარ ტრანსპორტს იყენებენ და განსაკუთრებით ურებს, რომელზედაც ორი ოჯახიც კი თავსდება ხოლმე (სურათი 2).

ინდოელები წელიწადის განმავლობაში 400-ზე მეტ რელიგიურ დღესასწაულს აღნიშვნავენ. ეს დღესასწაულები მიძღვნილია როგორც დმერთების (სურათი 3: სადღესასწაულო პროცესია დმერთის შიგას მეუღლის — კოლის პატივისაცემად), ისე ბუნების მოვლენებისადმი (სურათი 4: გაზაფხულის პირველი დღე მდინარე განგის სანაპიროზე).

უცხოვარი დროიდან მოიშინაურა ინდოელმა სპილო. ინდოეთის ქალ-  
ქებსა და სოფლებში ხშირად შეხვდებით ამ უწყინარ და გონიერ ცხო-  
ველს (სურათი 5).

ალბათ ყველას გახსოვთ ინდური ფილმი „ავარა“ და მისი მთავარი გმირი.





11



4



8



პატარა რაჯი. ამ ჩოლის შემსრულებელი რაჯ კაპურის ძმა, ზუბეიდა კა პური ახლა 16-17 წლის ჭაბუკია და მომავალი წლიდან სწავლის გაგრძელებას მოსკოვის კინგმატოგრაფიის ინსტიტუტში აპირებს (სურათი 6).

უცელას ძალიან მოსწონდა ჩვენი სამკერდე ნიშნები, განსაკუთრებით ნიშანი — „მშვიდობა მსოფლიოს“. გამომშვიდობების დღეს პოეტმა იოსებ ნინეშვილმა პატარა ინდოელებს დაურიგა სამკერდე ნიშნების უკანასკნელი მარაგი (სურათი 7).

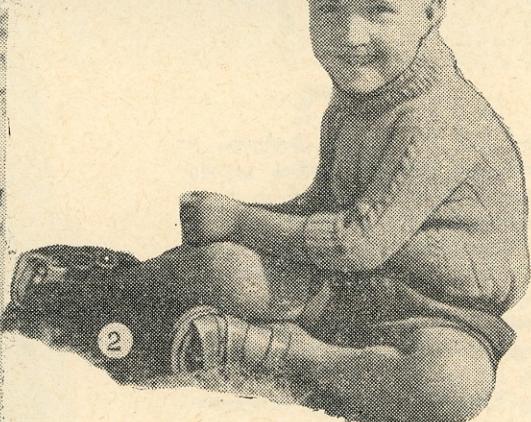
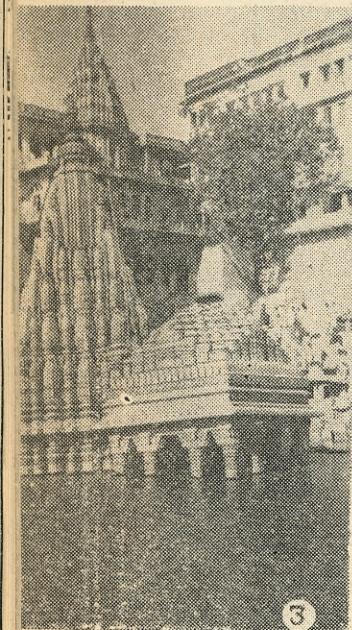
ისევე, როგორც სპილო, მაიმუნიც ძალზე გავრცელებულია ინდოეთში. ქალაქ ბნარესში მათთვის სპეციალური ტაძარია აგებული, სადაც ამჟამად მაძიშნების ასზე მეტი ოჯახი ცხოვრობს (სურათი 8).

ინდოეთის ქალაქში ყოველ ნაბიჯზე შეხვდებით რიქშებს, რომელთაგან ზოგს მოტოციკლით მიძყავს ართვალა, ზოგს უელოსიერდით, ზოგი კი თვითონაა შებმული ამ ჩვენთვის უჩვეულო „ტრანსპორტში“ (სურათი 9).

სამხრეთ ინდოეთის ქალაქ მაისონის ახლოს დგას უსარმასი ტაძარი, რომელიც ძველი ინდური არქიტექტურისა და ხუროთმოძღვრების შესანიშნავ ნიშულს წარმოადგენს. იგი აგებულია 1269 წელს შიგას პატივსაცემად (სურათი 10).

ინდოელებმა ბევრნაირი ცხოველისა და ქვეწარმავლის მოთვინიერება იციან ისე, რომ ყველაზე საშიშ გველი — სამეფო კომბაც კი მათ ხელში უვნებელი ხდება (სურათი 11). საინტერესოა გველისა და დიდი ვირთხისმაგარი ცხოველის, მანგუსტის სამკედრო-სასიცოცხლო ბრძოლა, რაც უმეტეს შემთხვევაში მანგუსტის გამარჯვებით მთავრდება (სურათი 12).





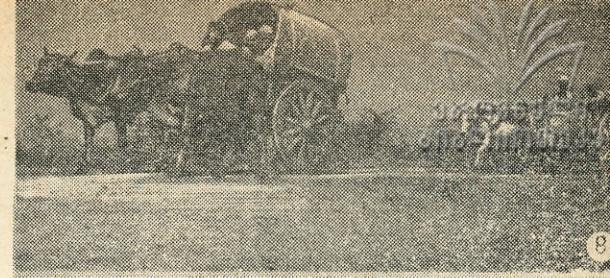
3

სოდლის სკოლებში, საკლასო თახებში ჯდომას, ამჯობინებენ გაკვეთილი გარეთ, სუცთა პატარზე ჩატარონ (სურათი 1). ეს პატარა ბიჭუნა — ფატიშ კუმარი (სურათი 2) თავის მეზუთეკლასელ დას ძალით წამოყვა სკოლებში, მაგრამ იგი გაკვეთილზე არ დაუშვეს, რადგან.. ჯერ მხოლოდ ნ წლისაა.

ქალაქი ბენარესი წმიდა ქალაქად ითვლება. აյ მრავალი ტაძრია. მათ შორის საინტერესოა

ქვის ტაძარი, რომელიც მდინარე განგის ნაპირთან ტივტივებს (სურათი 3).

ინდოეთში ძროხასა და ხარს წმიდა ცხოველებად თვლიან. ისინი თავისუფლად დადიან არა მარტო სოფლებში, არამედ დიდი ქალაქების ქუჩებშიც, აინუწიაც არ აგღებონ ქალაქის მრავალრიცხოვან ტრანსპორტს. მანქანები დიდი სიფრთხილით უვლიან გვერდს შუა პროსპექტზე მოსეინე ძროხებს (სურათი 4).

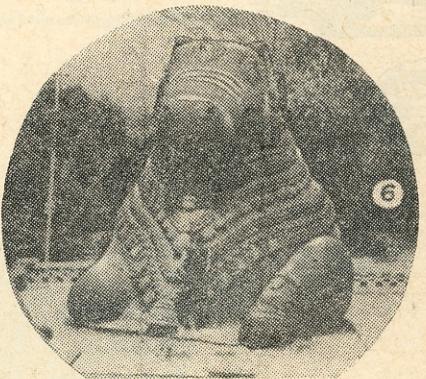


ქალაქ კალკუტის უცელაზე შესანიშავ ადგილის აგებულია ტაძრები, რომელთაგან თავისი არქიტექტურითა და სკულპტურებით ყველაზე საინტერესოა პარმანა-თის ტაძარი (სურათი 5).

მორწმუნე ინდოელები თავანთ ღმერთებს ყოვლის შემძლე ცხოველებად გამოსახულენ. ქალაქ მაისორთან ახლოს დგას ქვისაგან გამოთლილი უზარმაზარი ხარი — შიგას გამოსახულება (სურათი 6).

ინდოეთში უცელა ბავშვი როდი სწავლობს. არიან ისეთებიც, რომლებიც პატარაობიდნენ სხვადასხვა სამუშაოს იწყებენ, რათა ორიოდე გროში შეტანინ ოვახში. პატარა ბიჭებისათვის უცელაზე გავრცელებული საქმიანობა ღიახსაცმელების წმინდა. ისინი მთელი დღის განმავლობაში ხალხმრავალ ქუჩებში ტრიალშენ და მუშტარს ეძებენ (სურათი 7).

ქალაქისაკენ მიმგალ გზატკეცილებზე ყოველთვის დიდი მოძრაობაა, განსაკუთრებით კადილაბით, როდესაც უამრავი მანქანა, უტრემი, საბარგული ქალაქისაკენ ანოდაგეს ეჭიდება. ეს ურიები (სურათი 8), რომლებიც ძალზე გვანან ჩვენებურ ურმებს, ქალაქ აურანგაბადიდან ბრუნდიბიან.





ოთარ ჭალიძე

შ ე ს ა ვ ა ლ ი  
გარევნობით ალხანა  
ისე ჰევდა ჩალხანას,  
როგორც ყვავის ბახალა  
ჰევს მეორე ბახალას.

ჰევნდათ თმები შავ-შავი,  
შავზე შავი თვალები.  
მზისგან გაშავებოდათ  
კისრები და მკლავები.

მეგობრები ძმებს ჰევდნენ,  
იყვნენ ათი წლისანი,  
ზევზე ავლა-ჩამივლა  
იყო მათი შიზანი...

უღვივოდათ ოშვები,  
ვით წითელი ჭარხალი,  
სოფლის ბალებს იკლებდნენ  
ალხანი და ჩალხანი.

ერთად ჰევნდათ მოვლილი  
ახლო-მახლო სოფლები,  
უცხოს ეგონებოდა  
ორთავენი ობლები.

ძმისაცურავ გზადაზა  
უღმოდნენ შითრები,  
იყვნენ გაშამებული  
შათ ძებნაში მშობლები.

სამულდათ შავი ჭირივით  
ტანსაცმელი ახალი,  
ძველმანებში დარბოდნენ  
ალხანი და ჩალხანი.

თანაკლასელ გოგონებს  
ჩაუშლიდნენ ხელსაქმეს,  
ბიჭებს გამოსტაცებლენ  
პიონერის ყელსახვევს.

არც ტყეს ეპუებოდნენ,  
არც მღინარეს საშინელს,

# ქანა ჩალხანა



ნახ. დ. ხახუტაშვილიძა

პოეტმა ოთარ ჭალიძე დაწერა  
საბავშვო სათავგადასავლო პოემა — „ალხა-  
ნი და ჩალხანი“, რომელსაც მიმდინარე  
წელს საბლიტგამი ცალკე წიგნად გამოს-  
ცემს. ვძეჭდავთ რამდენიმე თავს პოემიდან.

ორივენი დახრჩობას  
ბევრჯერ გადაარჩინეს.

არცერთს ტოლი არ ჰყავდა  
ქვის შურლულით სროლაში,  
ბოლო გატვეთილებზე  
დადიოდნენ სკოლაში.

„სად იყავით ამდენ ხანს?“ —  
რომ ტუქსავდნენ დედები,  
„გატვეთილებს ცემავლობდით“. —  
პასუხისმისენ ცეტები.

ბიჭებს მხრებზე ეკიდათ  
ხის თოფები, ფარა-ხმალი.  
არხეინად ვიღლადნენ  
ალხანი და ჩალხანი.



## თავი პირები

მოხუცები მსხლის ძირას  
ჩრდილში წვანან, მწვანეზე,  
დარაჯები მსჯელობენ  
კოლექტივის ყანებზე.

ერთი ამბობს: — ვენახი  
უდივ დასაწურია...  
შეორებ თქვა: — ო, დამცხა,  
წავალ, წყალი მწყურია.

და ის იყო აღგომა  
დააპირა დარაჯმა,  
ოსაწვდა, უნდა აეღო  
გაფენილი ფარაჯა...

სწორედ ამ დროს ხელებში  
ჩაუვარდა მას მსხალი,  
ქარგისფერი, გულაბი —  
წყაროს წყალზე ახალი.

— ოჲო, ღმერთმა მისმინა,  
მიხეუცს წასკდა სიცილი,  
წყალს ხომ მსხალი სჯობია —  
გემრიელი, ცივ-ცივი.

„ღმერთმა ჩამომიგდოო“, —  
თქვა მან დანამუვილებით  
და მაშინვე გაქბიჩა  
მსხალი მეჩერ კბილებით.

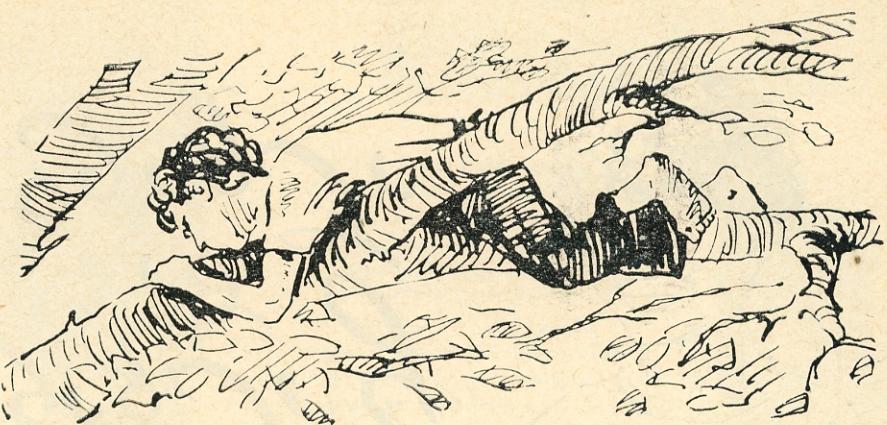
— შენ თუ დაგცხა ძმობილო,  
მე სიცხეში შემცივდა? —  
თქვა პირველმა დარაჯმა, —  
მწიფე მსხალი მეც მინდა.

სწორედ ამ დროს მოხუცმა  
სიტყვა დამთავრა და...  
მწიფე მსხალი მაღლიდან  
მას ხელებშიც ჩავარდა.

— აი საკვირველება,  
სასწაული ნამდვილი,  
რაღა ჩვენთან ეცემა  
მსხალი ჩამოვარდნილი!..

მოხუცები მსხლის ძირას  
ტაბილად ილუქმებოლნენ  
და თან ქმაყოფილები  
სოფლის ამბებს ჰყვებოზნენ.

გაიხსენეს ბავშვობა,  
ცისა, ბრისა მოთვალეს,



უცებ მსხლები მაღლიდან  
ჭედ დაეცა ორთავეს.

გადახედეს პაპებმა  
წყრომით ერთიმეორეს,  
თოფებს ხელი დასტაცეს,  
დაემსგავსნენ მეომრებს.

— რად გეგონა —ხდებოდა  
სასწაული ახალი,  
ალბათ მსხალზე არიან  
ალხანი და ჩალხანი.

— მაშ, ვესროლოთ ახლავე,  
ღმერთი მაგათ დაღუპავს.  
აქ ალხანი იქნება,  
ჩალხანს მსხალი არ უყვარს.

პაპაშ პაპას ჩურჩულით  
უპასუხა მაშინვე:  
— ტყვეია თვალში არ მოხვდეს,  
ის ამშავი მაშინებს.

— საფანტია მარილის,  
რის ტყვეაო, რა ტყვია,  
მარილისგან რომ მოკვდეს  
განა ჩიტის ბარტყია!

ვაშლის ძირას დადექი,  
იქ იქნება ჩალხანი.—  
თქვა პაპაშ და გაისმა  
მისი თოფის ჭეხანი.

მაგრამ საკვირველება  
არაფრირი არ მოხდა.  
თოფის დაქუჩებაზე  
განა ვინმე ჩამოხტა.

ვაშლის ხეც და მსხალის ხეც  
იყო ძლიერ მაღალი,  
ერთზე იჯდა ალხანი,  
მეორეზე — ჩალხანი.

როგორც შაშვის ბარტყები  
ისხდნენ მიმაღულები,



სულ სხვა მხარეს ემიზნათ  
პაპებს თოფის ლულები.

— ბერიკაცებს ძალიან  
დაგისუსტდა თვალები,  
თორებში შაგათ მარილის  
ტყვიით გავაწვალებდით.

ვაწამებდით ორივეს,  
გოგორც ქორი წიწილებს! —  
მათ სიტყვებზე ბიჭებმა  
გულიანად იცინეს.

— რა ვქნათ, ეშმაკებივით  
მათთან ხეზე ვერ ავალთ.  
გადაიქცა ხე ჩვენთვის  
მიუწვდომელ მწვერფალაღ. —

ვაშლისა და მსხლის ძირას  
ჩუმად დგანან პაპები.

— როგორ გვაპამპულებენ  
ბერიკაცებს ღლაპები.

ისხალთან მღვარი დარაჯი  
ზაფისძახებს შეორეს:  
— შენ მანდ, მე აქ დავუცდი,  
გამოვიჭროთ მეგობრებს.

უპასუხებს შეორე:

— აქ დილამდის დავრჩებით,  
ვნოხოთ, როგორ წაგვივლენ  
მსხლებითა და ვაშლებით. —

„მისხალზე ვზივარ მარტოკა,  
რა ხანია, რა ხანი,  
უჩალხანოთ მომწყინდა“, —  
გულში ამბობს ალხანი.

„ვაშლის ხეზე ვყურყუტებ,  
ვეღარ ვხედავ ამხანაგს“, —  
რასაც ფიქრობს ალხანა,  
მასვე ფიქრობს ჩალხანაც.

მზე ჩავიდა. სოფლებში  
უემორეჭის ნახირი.

ନୁମିଳି ମହ୍ୟେମିଲି ଶିକ୍ଷେଶିଲି  
କ୍ରମାଧିକାଳୀଣ ଦାତିଲାଣି.

ეგმონტრინდა ღამიურა,  
ბალში უკვე ბნელდება,  
აოზანის და ჩალზანის  
ძებნა იწყეს დედებმა.

ମିଶନ୍ସାଲତାର୍ ପାଲକୀ ଦାରୁଙ୍ଗର,  
ପାଶ୍ଚଲତାର୍ ପାଲକୀ ଦାରୁଙ୍ଗର.  
ଖୁମାର୍ ମିଶନ୍ସାଲତାର୍, ପାଲକୀର  
ତାତ୍ତ୍ଵତିତା ରା ତାରୁଙ୍ଗାଶ୍ରିତ.

ბარები მთვარე გამორდა,  
მიისმალა ორუებლებში,  
როგორც ვაშლი წითელი  
ჩალენან-ბიჭის უბეში.

ଶ୍ରୀ କୃତ୍ତିମା ମନୋମହି,  
ଅଶ୍ରୁରୂପରୁଣ୍ଣବ ଯୁଗତଲ୍ଲେଖ,  
ଶ୍ଵର ଧାରୀ ସବନ୍ଦେଶ  
ଶ୍ରୀମତୀରୁଣ୍ଣବ ତୁମ୍ଭେବ.

შემოდგომის ღამეში  
გზაზე დგანან დედები,  
ყოველ გამვლელს, გამოვლელს  
ჰქონითინ ღამედებთ.

გზაზე ჩამოქროლებულს  
აჩერებენ მანქანას:  
— თვალი ხომ არ მოჰკარით,  
ალჩანას ლა ჩალეხანა?

დღისით შრომით დალლილნი  
ღმით წუხან მშობლები.  
— არ გვინახავს არც ერთი! —  
პასუხობენ შოთქრები.

ჭრიალებენ ურჩები,  
როგორც ძველი კარები,  
ბნელ ლამეში კატეჩიტს  
დანანან ჭრელი ხარები.

სამასი წლის კვავიზოთ  
გზაზე ღამე წევს მრუმე,  
—არ მინახავს არცირთი. —  
მშობლებს იტყვას მეურმე.

କୋଣ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ପ୍ରକାଶକାଳୀନ  
ମୂଲ୍ୟାଙ୍କରଣ କରିଛନ୍ତି।

ଶିଳ୍ପିଙ୍କ ପ୍ରକାଶକର୍ତ୍ତାଙ୍କ ମାର୍ଗପ୍ରଦର୍ଶଣକାରୀ  
ପ୍ରକାଶନକାରୀ ପରିଷଦରେ ଉପଚାରୀ ହୁଏଥିବା  
ପରିଷଦରେ ଉପଚାରୀ ହୁଏଥିବା  
ପରିଷଦରେ ଉପଚାରୀ ହୁଏଥିବା

ଶ୍ରୀପାତ୍ର କାଳମିଳ ଦାଇନ୍‌ଲ୍ୟାଙ୍  
ମିଳାଇମାର୍ଗର୍ଥା ମିଳାଇଲୁଣା.

ბუღებში ჩიტებში  
ჭამოიწყეს ულურტული.

ატყედა შეკოოთი ფოთლების,  
სის ტოტების ჯახანი,  
გამომოვარდნილ ქვეშავით  
ძარს დაეცა ჩალხანი.

შარის მთვარეც შაშინგა,  
გამოვარდა ორუბლიღან,  
როგორც გაშლი წითელი  
ალხან-ბიჭის უბისან.

ბერივაცმა მაშინვე  
გულით იგრძნო რაც მოხდა.  
— ოჯო, ხელში ჩაიგდე?! —  
სიხარულით ამოხდა.

მკვდარივით წესს ჩალხან,  
წუბს კეთილი დარაჯი:  
ვაშლებს სახლში შოგიტან,  
თუ ცოცხალი გადარჩი.

ଆମ ସାତିପରିବଳେ ଗାନ୍ଧିଙ୍କରେ ମୁହଁ  
ଦୟାରୀ ଓରାନ ଆଶନା,  
ମୁଖଲିଙ୍ଗରେ ପିଲାକିଲ ପିଲାକିଲ  
ଦିଲିଲ ହାମିନ୍ଦରା ଲାଙ୍କାନା.

ମାତ୍ର ଶେଷଦକ୍ଷେପିଲେ ଫୁଲାଙ୍ଗିର;  
— ସାର ମିଳିବିନ୍ଦିବାର, ଫୁଲାଙ୍ଗି!—  
ଫୁଲେ ତାଣ୍ଡିଗ ବୁଝାରିଲା,  
ଫୁଲିଯାଇଲି ଚାହିଁବା.

ଓଡ଼ିଆ ଦିଲ୍ଲି ଓର୍ତ୍ତାଶାନ୍କ,  
ମେହନ୍ତି ମୁଖ ପ୍ରଥମକ୍ରତ୍ତା,  
ତତ୍ତ୍ଵକ୍ଷଳ ଦିଲମ୍ବି ମଧ୍ୟ ଲଭିଲୁ  
ଅର୍ଦ୍ଧତ୍ରୈଣ ଏହି ମାତ୍ରଙ୍ଗା.



მას მარილის საფანტით  
ფეხი ძლიერ ეწვება,  
მაგრამ მაინც ჯავრობდა —  
წელან როგორ დაცა.

ძებვის დაბალ ღობეზე  
გადაბობლივა ალხანა;  
გულეკეთილი დარაჯის  
ხელში დარჩია ჩალხანა.

ଦେଖିଲୁଗିଲୁ ଅଜ୍ଞା ହିନ୍ଦୁକାର୍ଯ୍ୟ,  
ଲଙ୍ଘିଲେ ଘାଁପୁରୀ କାନ୍ଦୁଲାଳିତ,  
ଦେଖିଲୁଗିଲୁ ରଜ୍ଜାର୍ଯ୍ୟ,  
ଦେଖିଲୁଗିଲୁ ସିଦ୍ଧିଲାଲକାର୍ଯ୍ୟିତ.

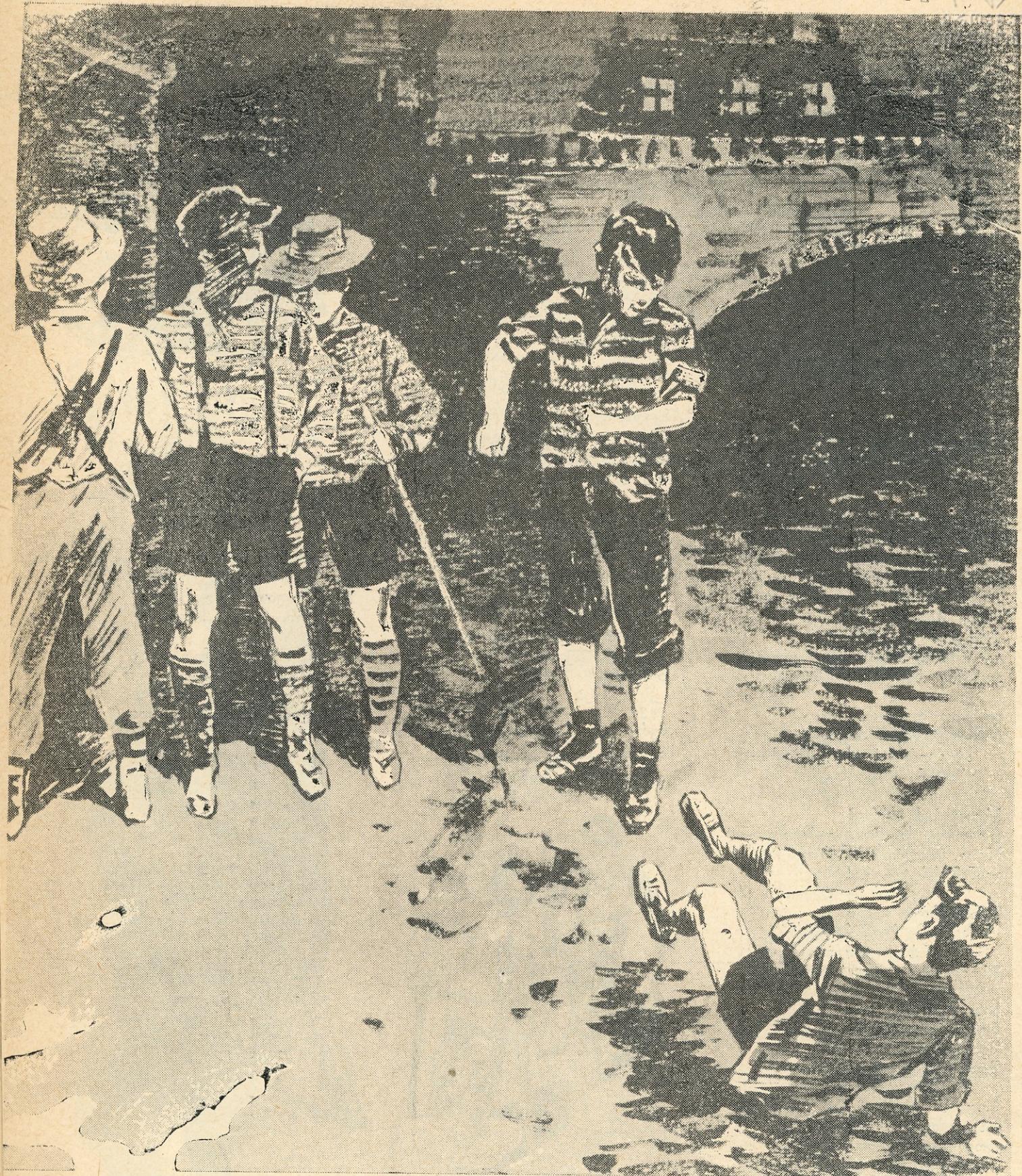
ରୂପାଲିଙ୍ଗନ୍ତରେ କୁର୍ମାଲକ୍ଷ୍ମି  
ଦେଖିଲୁବି ମହାଭାଗିତ୍ତବୀ,  
ଶେରୀରେ ଗୁରୁତବାଳ ରାତାଳୀ  
ଦେଖିଲୁବି ନାମକରଣ ଫୁରୁହେବି.

როგორც ხეიბარები,  
ეყრდნობოდნენ ყავარჯენს,  
ალხანა და ჩალხანა  
გაუტემოლენ დარაჯებს.

ପ୍ରକାଶ ମାତ୍ରା ମିଳକୁଣ୍ଡଳ  
ଗୁଲ୍ବ ନିର୍ବାଚନଦା ସିଦ୍ଧିଲିଙ୍ଗିତ,  
ଦମାଳନାଟ୍ଟିକ୍ରେବ୍ସ ଲାଭ୍ୟେଦି  
ଏହିବେଳେ ପିଲାତ ସରକୁଣ୍ଡଳିତ.

— ვინ არიან? — იძახდა  
ყველა მათი მნახველი:  
ალხანა და ჩალხანა  
არის მათი სახელი. —

მაგრამ შესკვერნილებმა  
არ დაყარეს ფარ-ჩემალი.  
ახალ საქმეს იწყებენ,  
ალხანი და ჩაოზანი.



ՀՊԵԼԱՎԵԿԱՐՈՒՅՑՄԵՆ

Խախտու Ձ. ՑԵԼՈՎԱՆՈՍԱ

# ՃԱՎԱՎԱՐԱԳԻ ԵՐՈՒԹԵԱ



ტა მის მახლობლად. ბაყაყი შეინძრა, ყელმა და გვერდებმა უფრო სწრაფად იწყეს ფეთქვა.

ვიღაცამ კიდევ ისროლა ორი თუ სამი ქვა, მაგრამ არც ერთი მიზანს არ მოჰვედრია. მაშინ სკერიმ ზედი-ზედ დააყარა ორი ქვა. პირველმა ბაყაყს ფეხი გაუჭერა ყაყა, მეორე კი თავში მოხდა. ბაყაყის სხეული ქვიშაზე იკრუნებოდა.

— აუცდენოად, როგორც მე! — წამოიყვირა სკერიმ. — წავიდეთ სხვა ბაყაყებზე.

მე ვუყურებდი მას, როცა ის იდგა ასე, ფარნის შუქით განათებული, ვხედავდი მის მყაცრ, მბრწყინვ თვალებს და უცბად მივხვდი, რომ სკერი თავისითავში ანსახიერებდა ყველაფერს, რაც კი მძულდა. მაგრამ კარგად ვიცოდი, რომ ვერსოდეს ვერ გავჭედავდი ვინმესთვის მეთქვა ამის შესახებ; ხომ დამტანებლენენ, როგორც უკანასკნელ სულელს. და ამრიგად, მუდამ უნდა ვდიო კვალდაკვალ სკერის, რადგანაც იგი ჩვენი წინამძლოლია.

ერთბაშად ვიღაცის ხმა გაისმა:

— განა ამას ჰქვია ბაყაყებზე ნადირობა?

პირველად ეს ხმა ვერ ვიცანი, რგი არცერთ ჩვენგანს არ ეკუთვნოდა. ერთბაშად მივხვდი, რომ ეს ტიმ კონორი იყო — ტიმ კონორი, რომლის თავდებიც მე ვიყავი. მე ცუდად შევიქენი, როცა სკერიმ ცივად იკითხა:

— ვინა თქვა ეს?

ტიმ კონორი წინ წამოდგა. ის სკერიზე პატარა იყო, ჭირფლიანი სახე გაწითლებოდა, მაგრამ შიშს არ იმჩნევდა.

— მე ვთქვი.

სკერიმ მუშტი მოუქნია, მაგრამ ტიმმა აიცდინა. იგი უფრო მოქნილი იყო, მაგრამ სკერი მხეცივით იბრძოდა. ეტყობოდა, რომ მან გადაწყვიტა ტიმ კონორის მაგრად მიბეგვა. ძარღვები და კუნთები დაჭიმოდა. ტიმს ცხვი-

რიდან სისხლი სდიოდა, თვალი ჩალურჯებოდა, მეტყველებული სკერიმ ქვეშ მოიგდო იგი.

სკერიმ შემოგვედა, თითებით ცხვირი მოიხოცა და გვითხრა:

— აბა, განვაგრძოთ გზა!

მას იმ ძლიერი და თვითემაყოფილი ხელმძღვანელის სახე ჰქონდა, რომელმაც ეს-ეს არის ჩაქრო აჯანყება თავის უბანზე. ის თითქოს თითოეულ ჩვენგანს იშვივლა საბრძოლველად.

მე სკერისა მეშინოდა, ყოველთვის მეშინოდა მასი, მაგრამ უეცრად გავიგონე ჩემი ხმა:

— ვერც მე ვხედავ ამაში რაიმე საინტერესოს.

მუშტებმომარჯვებული სკერი ჩემკნ შემოტრიალდა, მაგრამ ნაბიჯის გაღმოღმაც კი ვერ მოასწრო, რომ სამმა თუ თახმის ხმამ იგივე გაიმეორა. სკერი შეჩერდა. ერთ სახიდან მეორეზე გადაჰქონდა მზერა. მისი უკვე აღარ ეშინოდათ. იგი გარეტიანებული და გაუბედვი ჩანდა. მას შეეძლო თითოეული ჩვენგანს ცემა, ერთი მეორის მიყოლებით, მაგრამ ისიც იცოდა, რომ ყველა ერთად ვერ გვცემდა.

ტიმ კონორმა სახელოთი მოიწმინდა გასისხლიანებული სახე და ამოძვრა წყლიდან, საღაც სკერის დარტყმებმა ჩაგდეს. სკერის არ უცდია მისი შეჩერება. უკანასწერად სცადა დამოუკიდებლად და მშვიდად მოეჩვენებინა თავი. იგი შებრუნდა და დიკ ჩაიღერისაკენ და უთხრა:

— წავიდეთ, დიკ! დაე, ამ ქალაჩუნებმა რაც უნდა ის გააკეთონ.

მაგრამ დიკ რაიდერმა ფარანი ქვიშაზე, მოკლული ბაყაყის მახლობლად ჩამოიდგა.

— მე სახლში მივდივარ, — თქვა მან და ქვევათ, წყლისაკენ დაეშვა.

მე და ტიმ კონორი უკან გავყევით და გვესმო. და როგორ მოვცეცვენ სიბნელეში დანარჩენებიც სკერი, საღაც დავტოვეთ, იმავე აღგილს იჯდა მარტო, ანთებული ფარანი, და გვიყურებდა. დამ არც ხებულ გენერალს ჰგავდა რომელიც ბრძოლის ველზე ჯარმა მიატოვა.

ჩვენ შეთანხმებულებავთ გავიძეცით ტაგლიანოსაკენ. მე არამდენიმე ნაბიჯით წინ ვიყავი ტიმზე, როცა მაღაზის განათებული ფანჯრების წინ გავჩინდით, საიდანაც ბანანის, ვაშლისა და ფორთონხლის პირამიდები მოჩანდა.

იქ დავჯექით და ჩქარი სიარული ისაგნ სულ ძლიერს ვითქვამდით. ტიმს კვლავ სდიოდა სისხლი, მაგრამ იგი ახლა უფრო ძლიერი მეჩვენა, ვიღრე სკერი.

თარგმნა მ. პაპუაშვილმა



სკერი, სადაც დავტოვეთ, იმავე ადგილს იჯდა მარტო, ანთებული ფარანით, და გვიყურებდა.

ტა მის მახლობლად. ბაყაყი შეინძრა, ყელმა და გვერდებმა უფრო სწრაფად იწყეს ფეთქვა.

ვიღაცამ კიდევ ისროლა ორი თუ სამი ქვა, მაგრამ არც ერთი მიზანს არ მოხვედრია. მაშინ სკერიმ ზედიზედ დაყაყარა ორი ქვა. პირველმა ბაყაყს ფეთქი გაუჭერა, მეორე კი თავში მოხვდა. ბაყაყის სხეული ქვიშაზე იქრუნჩხებოდა.

— აუცდენლად, როგორც მე! — წამოიყვირა სკერიმ. — წავიდეთ სხვა ბაყაყებზე.

მე ვუკურებდი მას, როცა ის იდგა ასე, დარნის შუქით განათებული, გხედავდი მის მკაცრ, მშრუინავ თვალებს და უცბად მივხვდი, რომ სკერი თავისითავში ანსახიერებდა ყველაფერს, რაც კი მძულდა. მაგრამ კარგად ვიცოდი, რომ ვერასოდეს ვერ გავტედავდი ვინმესთვის შეთქვა ამის შესახებ; ხომ დამტირებდნენ, როგორც უკანასკნელ სულელს. და ამთიგად, მუდმივ უნდა ვდიო კვალდაჭვალ სკერის, რადგანაც იგი ჩვენი წინამდოლია.

ერთბაშად ვიდაცის ხმა გაისმა:

— განა ამას ჰქვია ბაყაყებზე ნადირობა?

პირველად ეს ხმა ვერ ვიცანი, იგი არცერთ ჩვენგანს არ ეკუთვნოდა. ერთბაშად მივხვდი, რომ ეს ტიმ კონორი იყო — ტიმ კონორი, რომლის თავდებიც მე ვიყავი. მე ცუდად შევიქენი, როცა სკერიმ ცივად იჭითხა:

— ვინა თქვა ეს?

ტიმ კონორი წინ წამოდგა. ის სკერიზე პატარა იყო, ჭორფლანი სახე გაწითლებოდა, მაგრამ შიშს არ იმჩნევდა.

— მე ვთქვი.

სკერიმ მუშტი მოუქნია, მაგრამ ტიმმა აიცდინა. იგი უფრო მოქნილი იყო, მაგრამ სკერი მხეცივით იშრძოდა. ეტყობოდა, რომ მან გადაწყვიტა ტიმ კონორის მაგრად მიბეგვა. ძარღვები და კუნთები დაჭიმოდა. ტიმს ცხვი-

რიდან სისხლი სდიოდა, თვალი ჩალურჯებილა. გალუსკერიმ ქვეშ მოიგდო იგი.

სკერიმ შემოგვხედა, თითებით ცხვირი მოიხოცა და გვითხრა:

— აბა, განვაყრძოთ გზა!

მას იმ ძლიერი და თვითმაყოფილი ხელმძღვანელის სახე ჰქონდა, რომელმაც ეს-ეს არის ჩაქრო აჯანყება თავის უბანზე. ის თითქოს თითოეულ ჩვენგანს იშვევდა საბრძოლველად.

მე სკერისა მეშინოდა, ყოველთვის მეშინოდა მასი, მაგრამ უცცრად გავიგონე ჩემი ხმა:

— ვერც მე ვხედავ ამაში რაიმე საინტერესოს.

მუშტებმომარჯვებული სკერი ჩემებინ შემოტრიალა, მაგრამ ნაბიჯის გამომოდგმაც კი ვერ მოასწრო, რომ სამშა თუ თოსტმი ხმაშ იგივე გაიმეორა. სკერი შეჩერდა. ერთი სახიდან მეორეზე გადაპქნიდა მზერა. მისი უკვე ალარ ეშინდათ. იგი გარეტიანებული და გაუბედავი ჩანდა. მას შეეძლო თითოეული ჩვენგანს ცემა, ერთი მეორის მიყოლებით, მაგრამ ისიც იციდა, რომ ყველას ერთად ვერ გვცემდა.

ტიმ კონორმა სახელოთ მოიშმინდა გასისხლიანებული სახე და ამოძრა წყლიდან, სადაც სკერის დარტყმებმა ჩაგდეს. სკერს არ უცდია მისი შეჩერება. უკანასკნელად სცადა დამოუკიდებულად და მშვიდად მოეჩვენებინა თავი. იგი შებრუნდა დაკ რაიდერისაკენ და უთხრა:

— წავიდეთ, დიკ! დაე, ამ ქალაჩუნებმა რაც უნდა ის გააკეთონ.

მაგრამ დიკ რაიდერმა ფარანი ქვიშაზე, მოკლული ბაყაყის მახლობლად ჩამოდგა.

— მე სახლში მივდივარ, — თქვა მან და ქვევათ, წყლისაჟენ დაეშვა.

მე და ტიმ კონორი უკან გავყევით და გვესმო. და როგორ მოგვდევდნენ სიბნელეში დანარჩენებიც სკერი, სადაც დავტოვეთ, იმავე აღვილს იჯდა ქარტო, ანთებული ფარნით, და გვიყურებდა. დამ ა რ ც ხ ე-ბულ გენერალს პგავდა რომელიც ბრძოლის ველზე ჯარმა მინტოვა.

ჩვენ შეთანხმებულებავთ გავიქეცით ტაგლაიანოსაკენ. მე რამდენიმე ნაბიჯით წინ ვიყავი ტიმზე, როცა მაღაზის განათებული ფანჯრების წინ გავჩინდით, საიდანაც ბანანის, ვაშლისა და ფორთოხლის პირამიდები მოჩანდა.

იქ დავჯევით და ჩქარი ს ი ა რ უ ლ ი ს ა გ ა ნ სულს ძლიერს ვთქვამდით. ტიმს პვლავ სდიოდა სისხლი, მაგრამ იგი ახლა უფრო ძლიერი მეჩვენა, ვიღრე სკერი.

თარგმა 8. პავუკაშვილია



სკერი, სადაც დავტოვეთ, იმავე ადგილს იჯდა მარტო, ანთებული ფარნით, და გვიყურებდა.



1682 წელს ცაჲე გამოჩნდა კოშეტა. შესანიშვნავმა მეცნიერება პალლეომ ჩაატარა მეტად რთული გამოთვლები და გამოიანგარიშა, რომ ეს კოშეტა განმეორებით უნდა გამოჩნდილიყო 1758 წელს. ამის გამო, ამ კოშეტას „პალლეიის კოშეტა“ უწოდეს. ასეთი წინასწარმეტყველება მაშინ პირველი იყო ასტრონომიის ისტორიაში. პირველად იქნა დატყიცებული, რომ ერთი და იგრივე კოშეტა შეიძლება განსაზღვრული დროის შემდეგ, პერიოდულად გამოჩნდეს ცაჲე. შემდეგში ბრწყინვალე მათემათიკოსმა კლერიმ ჩაატარა სასკრად დიდი გაანგარიშება და მან პალლეიზე უფრო ზუსტოდ იწინასწარმეტყველა ის დრო, როდესაც ეს კოშეტა გამოჩნდებოდა.

მეცნიერებაშ იზემისა: კომეტა მართლაც  
გამოჩნდა ნაწინასწარმეტყველებ დროს. ის  
უძრნებული იქნა 1758 წლის 25 დეკემბრის.  
კომეტამ მხოლოდ 32 დღით დაასწრო  
გამოჩენა კლერის მიერ გამოანაგრი-  
შებულ რიცხვს. მეცნიერების ასეთმა მიღ-  
წევამ დაიდი შთაბეჭდილება მოახდინა მა-  
ზინდელ სწავლულთა შორის.

„କେଣ୍ଟଳେଣ୍ଟୋ କୁମରେତୀସି“ ମନ୍ଦରାମଙ୍କା ମହାବାଲୀ  
ପ୍ରେଚ୍ରେରି ଡାକ୍‌ଲାଲାଙ୍ଗାର ଉପଲ୍ଲେଷ୍ଟାରେ ହିତାର୍ଜୁ-  
ଦୂଷଣ ଯୁଗ ଗରାନ୍ତିକିଶ୍ଵରି ମହିମାଙ୍କା, ରୀସ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠବନ୍ଦୁପ କୁମରେତୀସି ଦର୍ଶନଦାତରଙ୍ଗ ଗାମନ୍ଧି-  
ନୀର ପ୍ରେରିନ୍ଦିତ ୭୫ ଶିଳ୍ପିତ ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵରଙ୍କା, ଦ୍ୱୟ-  
ାମା ଅଶ୍ଵରନ୍ଦମ୍ଭର ଶୁକ୍ରପ ଦିନରେ ବିଶ୍ଵସତୀତ  
ପରିଦର୍ଶନ, ରହମ ଏହି କୁମରେତୀ ୧୯୦୭ ଶୁଭେ କୋ-  
ଡ଼େଇ ବ୍ରନ୍ଦା ଗାମନ୍ଧିନ୍ଦିତୀମ୍ବାରୀ.

ମାର୍ଚ୍ଚିଆୟ 1909 ଫୁଲିସ 11 ଦେଖୁଥିବାରେ  
ଓତ୍ତରିଶାହୀଭାଷାରୁଣ୍ଡା ଗାନ୍ଧାରୀବିଦୀର ପାଶେ ମନ୍ଦିର-  
ଶୁଣ୍ଣି ପିମ୍ପି ଶୈଳମିଶ୍ରବନ୍ଦିତ ଶୁଣ୍ଣି ଶିକ୍ଷାଶ୍ଵା-  
ଶିଳ୍ପି ମଧ୍ୟରେ କ୍ରମେତ୍ରା. ଏ ତାନ୍ଦାତାନ ଯୁକ୍ତିପାଦ-  
ଦେଖିବା ମଧ୍ୟେ ଦା ବିନିର୍ଦ୍ଦେଖିବା ଦା ବାନିଦି-  
ବନିବା. 1910 ଫୁଲିସ ତ୍ୟବ୍ରିରାଗାଲିତି କ୍ରମିତାରେ  
ଶେଷୁଣ୍ଡା ରାଜ୍ୟରେହିଲାଃ ମିଶିବା କୁରୁତା ଏହି-  
ପିମ୍ପି ଗାନ୍ଧାରୀରା. ଅମାବ୍ଦୀ ଫୁଲିସ ମାସଶିଳ୍ପି କୁରୁତା

ისე გაზიარდა, რომ მისმა სივრცეშ 110  
მილიონ კილომეტრს მიაღწია. ეს გრანდიო-  
ზული კულდა, რომელიც მოელავარე ზოლად  
თითქმის პორიზონტიდან პორიზონტამდე  
მთელ ცაზე გადაიჭიმა, დილა-ხალამოს  
ცერცხლის ცრუად კაშაკშებდა.

წინასწარ ცნობილი იყო, რომ 18 მაისს  
კომეტას უნდა გავლო დედამიწის ახლოს.  
ასტრონომთა ზუსტი გამოთვლები იჩვენებოდა, რომ ამ დღეს, 18 მაისს, დედამიწა  
შეუძლია უნდა შეჯახებოდა კომეტის  
კუდის. ასეთმა წინასწარ კომეტუკულებამ ხალ-  
ხში დიდი შეში და მითქმა-მოთქმა გამოი-  
წყია. ხალხი განსაკუთრებით ააღლოვა იმ  
ცნობამ, რომ კომეტის კუდი შეიცავდა  
ძლიერ მომწამვლელ გაზს — ციანს.

ალაპარაკუდნენ კომეტაში არსებული ცო-  
ანის გაზით დედამიწის ატმოსფეროს მო-  
წამვლაშე. ადამიანებმა წარმოიღინეს,  
რომ ატმოსფეროს მოწამვლის შედეგად დე-  
დამიწაზე სიცოცხლე მისასმოდა. თანდა-  
თან საზოგადოება შეიძყო ქვეყნის ინდენსის კა-  
ტასტროფის, კაცაბრიობის და დატყვე-  
რაშებათ. ხალხის ალშუოთხას და შიშის სა-  
ზოგარი ალრ ჰქონდა. ზოგიერთმა სამრეწ-  
ველო ფირმამ მომავალი მოწამვლის თავი-  
დან ასაცილებლად შექმნა სპეციალური ნი-  
ღაბი — „ანტიპალლოენი“, რაც დიდი რა-  
ოდენობით იყიდებოდა. ვაცხოველდა სასუ-  
ლიერო საგარეობში ვაჭრობა საკურთხეს  
წყლებით, სანთლებით. მოზღვადა საჩქე-  
რები ეკლესიებში, შექმნა გამუდმებული  
ლოცვა-კურთხევა, ღმერთის ევედრებოდნენ,  
გადაერჩინა დედამიწა საშინელი დალუპვი-  
საგან, ხალხი უკვე ყურადღებას აღარ აქ-  
ცევდა მაშინდელ ცნობილ ასტრონომთა  
აზრს, რომ დედამიწასთან კომეტის შეჯა-  
ზებას არ შეეძლო გამოეწვია კტასტროფა.  
არც მაშინდელი პერსა ჩამორჩა ამ საე-  
რთო პანიკას. გაუეთი „რუსესკოე სლოვო“

1910 წელს იუწყებოდა: „მადრიდი. ნ(18)  
მასი. ესპანეთის მოსახლეობა შეძინდება-  
სას კომეტის გამოჩენას უცდის დიდი მო-  
უსვევნობით. ქალაქის ქუჩებში და ხოც-  
ლებში დამით გრძელდება ხალხი. ეკლესიერ-  
ში განუწყვეტლივ სრულდება წირვა, მრა-  
ვალ ეკლესიაში ცოდვებს ინანიებენ. გან-  
შირდა თვითმკლელობა, რაც აისწერა  
ქვეყნის დასასრულის შიშით. თავზარდაც-  
მულნი უცდიან კომეტის გამოჩენას“.

„ოფირანი. 4(17) მაისი. ოთხშაბათს,  
6(19) მაისს, სპარსელები ელიან საშინელე-  
ბას. ადგილობრივმა ასტრონომებმა გამო-  
აცხადეს რომ მაისის 6-ში დაგეხა ჭევე-  
ნის დასასრული. გაკრულია აფიშები,  
სადაც სამღვდელოება მართლმადიდებლებს  
მოუწოდებს იმარხულონ და ილოკონ. გა-  
თხრილია ლრმა ჭები, სადაც სურთ ითხშა-  
ბათს „ციურ რისსვას“ დაემალონ. უკვი-  
ათი დღეა, რაც აქ ჩანს „ჰალეოის კომი-  
ტა“.

ମାଘରାତି କ୍ରମେତୁମ ଗ୍ରାମାର୍ଥ ଶିଖେଲା ଏବଂ ଦେଉଦା-  
ମିଟାଶ ଶିଳ୍ପିରେ ଏବଂ 18 ମାସରେ ଦେଉଦାମିଟା ମାର୍ଗତ-  
ଲ୍ଲାପ ଶୈଳିଶରୀ କ୍ରମେତୁମ କୁଳଶିଳ୍ପି ଦେଉଦାମିଟା  
ନାମଦ୍ୱୟିଲ୍ଲାପ ଗାୟକ୍ରମ କୁଳଶିଳ୍ପି ଏବଂ ତାଙ୍କିଲ୍ଲାପରେ  
ଗାୟକ୍ରମା, ଗ୍ରାମାର୍ଥ କ୍ରମେତୁମ ଲେଖୁଣିଲୋ ଏବଂ ସା-  
ମିତାରେ ମିତିରେ ଲୋକଙ୍କରିବୋଇସି, ଶୈଳମିଟିରେଣିତ  
ଗାୟକ୍ରମାଗର୍ଭମୁଲ ନାହିଁଲୋ. ମିତିକ୍ରମାର୍ଥ ଦେଉଦାମି  
ଦାମଦ୍ୱୟିଲ୍ଲାପ ଏବଂ କ୍ରମେତୁମିଟା କୁଳଶିଳ୍ପି  
ଦେଉଦାମିଟାରେ ଗାୟକ୍ରମିଲ୍ଲାପ ଧରିଲେ ଅବଶ୍ୱରନିମତ୍ତା ମିତିରେ  
ଏହି କ୍ରମ ଶୈଳିକର୍ମକୁଳି ରାମଦେଵନାମିମେ ମନିଶଙ୍କର-  
ଲୋକାନ୍ତି ଶୈଳିକର୍ମକୁଳି ଏବଂ ଦେଉଦାମିଟାଙ୍କେ.

ଶ୍ରେଷ୍ଠେତ୍ର, ସାମାନ୍ୟ ମନ୍ଦଗାନ୍ଧୀବିଦୀ, ଧ୍ୟାନାଧିକାରୀ  
ଶୋଗିରେତ୍ରରେ ଅଧିକାରୀଙ୍କାଙ୍କ ଲାଭିତ ଶ୍ରେଣୀଶ୍ରେଣୀ  
ଯେତେ ଉପରେ ନାହିଁବା, ଏହାପରି ମଧ୍ୟ ନିଜିରେ  
ଏହା ରହିଥିଲା ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଏହାରେ  
ମନ୍ଦଗାନ୍ଧୀବିଦୀରେ କାମେତିଲା କୁଳିଲା ନାହିଁଲାକ୍ଷେତ୍ର  
ଗାନ୍ଧୀଗାନ୍ଧୀ ଅଧିକାରୀଙ୍କରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରେରଣାଶ୍ରୀ. ମଧ୍ୟରେ  
ହିଂସାକାଳୀନ ଶ୍ରେଷ୍ଠେତ୍ର କୁଳିଲା ଏହି ପାତ୍ରରୀବାଲୁରୀ  
ନାହିଁଲାକ୍ଷେତ୍ର ମଧ୍ୟରେ ନିଜିଲା ନିଜିଲା କୁଳିଲା  
ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ

1910 წლის მოგლენა. — კომეტის კუდის  
დღესამიწასთან შეჯავბების შემთხვევა —  
პირველი როდი, ის 1819 და 1861 წლებ-  
შიც მოხდა.

მაისისა და ივნისის პირველ რიცხვებში  
ჰალოგენის კომეტის კუდი ცას თითქმის კი-  
დიდან კიდებდე სწვედებოდა, ხოლო ივნისის  
პირველ რიცხვებში მისი კუდი ისე დამოკლ-  
და, რომ ძლიერ მოჩანდა. ამის შემდეგ კომეტა  
რა სამდენომეტ თვით მზის სსივებში დაიკარ-  
გა. მან გარშემო შემოუარა მზები, იწყო მის-  
გან დაცილება და თანდათნ მცირდებოდა  
და ქრებოდა. დეკემბერში უკვე მრგვალი  
ფორმისა იყო, ყოველდღევარი კუდის გარეშე.  
ეს უკვე ის დრო იყო, როცა ჩეგნი სტუმა-  
რი კომეტა თავის შორეულ სამყოფელში  
შეუნდებოდა. იგი 76 წლით მიიმალა სამე-  
რაოს შორებში.

კაცობრიობა მოწმე იყო არაერთი დიდი  
კომიტეტის გამოჩენისა. მაგრამ მათ შესახებ

უკანასკნელ დროშე მეცნიერებაშ გარკვევით არა იცოდა რა.

မာဂာလ္လာတော်၊ ငွေ့ဖြေ့ရှု ဇုရောင် စာအံလျှောကနတဲ့မြု-  
း။ ဒုပေါ်ပို့ရှု အရှင်တွေတူော် (384-322) ကျမို-  
းတော်၊ မြောက်နာင် မြောက်နာင်တော်၊ သီရိလ္လာ

1066 წელს ინგლისის მეფე ჰაროლდი ნორმანების პრივოგმა — ვოლფგანგმა დაამარცხა. ის წელს, ინგლისში დამკურნებელ ვილემინის მისვლამდე, ცაზე გამოჩნდა კომეტა. მეცე ჰაროლდის ასლობლები მოვითხოვნენ: „ჩვენმა მღვემე ვიჩვეომა შეამჩნა დაპყრობის მაუწყებელი მრისანე კომეტა, რის შემდეგაც სიშვიდე ვერ პოვა. მან განკუცადა: „ეს მაუწყებეს სამეფოს შევლას და მეცის სიყვიდოს“.

მეცნე და ხალხი შიშით შესცემროდა  
ლა-მაზი კულის მქონე, თავიმოწყონედ მო-  
ლუარე გოლიათ კომეტას. ვალეკემის  
ცეულლებ — დედოფალმა მატილდამ ეს  
ცენა ვეღებროლა, სამოცდათმეტრიან  
ნობის მოქარეა. დღეს ეს ნოხი საფრანგე-  
თის ქალაქ ბაიეში ინახება.

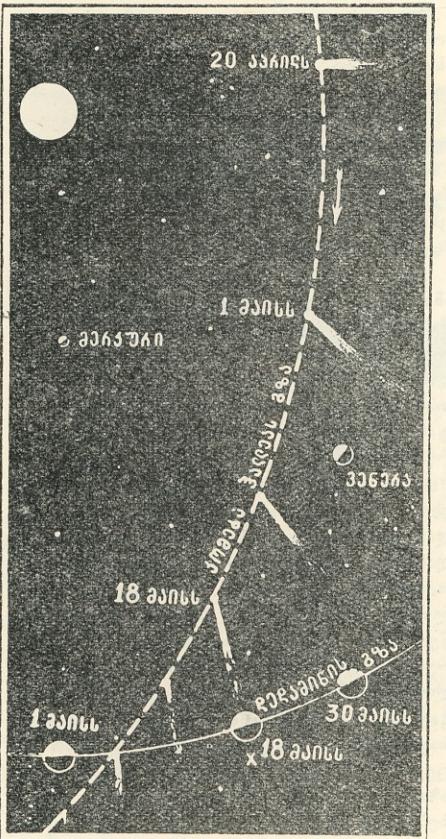
სულ რამდნიმე წლის წინად გარდა-  
ცვალა ინგლისის დედოფალი, რომელიც  
მთელი თავისი სიცოცხლე გვირგვინში  
ატარებდა პატარა ნკერს, ამოქრილს  
სწორედ მატილდას ნოსის იმ ნაწილიდან,  
ადაც მოქარგული იყო კომეტის კუდი.  
ით, რა ფასდაუღებელ საგანძურრად გადაქ-  
ცია კომეტამ ინგლისის სამეცნიში მატილ-  
დას ნოსის პატია ნაკერი.

1618 წელს გამოიჩინილი კომეტის შესახებ  
რუსი მემატიანენი მოვაკითხორდება: „ცაჲე  
სეთი ნიშნის შემსრულებელ მოცე და ხალხი  
შიშის ზარბა აიტანა“. ამ ქულიან ვარსკე-  
ლაფე ასე მსჯელობდნენ: „თუ ომელიობე  
სახელმწიფოს ტერიტორია ვა გარსკვლადა თა-  
ონთ დგას, ი სახელმწიფოსი ღმრთი გზა-  
ის ყოველგვარს სიმდიდრეს და სიწყნარეს.  
რომელი იმ სახელმწიფოში, რომლის ზემო-  
თაც კომეტა კუდით დგას, მოხდება ომი,  
ითით სისხლისარა და ამავითორიბით“.

1664 წელს პორტუგალიის მეფე ალფონს VI, სიცოცხლისა და სამეფო ტახტის დაკარგვის შეშით მოიმინებიდან გამოსული, დამპატას ესროდა და ლანძღვა-გინებას უგრძნიდა კუშაშე კომიტას.

ବର୍ଣ୍ଣନାକୁଣ୍ଡଳାଶୀ ପ୍ରାଚୀଯକୁଣ୍ଡଳାଶୀଟଃ: “ଶ୍ଵେତାଂତ୍ର୍ୟ, ରତ୍ନ  
ଗୁରୁଶିଂହ ତୋର୍ଣ୍ଣକୁଣ୍ଡଳ କୁଣ୍ଡଳିଦାନ କିନନ୍ଦା କୁମରୀତ୍ରା,  
ରୂପ ଏହି ଉଦ୍ଧବନୀର ଶ୍ଵେତରନ୍ଦିକୁ ମିର୍ଗର ଏହି ପ୍ରାଚୀ ଲା-  
ଦ୍ରେଷ୍ଟକୁଣ୍ଡଳୁଣ୍ଡାନ୍ତଃ ଏହି ମଦ୍ରାଗମାର୍ହନବା ତାର୍ତ୍ତିର ରା-  
ଜ୍ଞବନୀର ପରିବର୍ତ୍ତନାକୁ ସାମ୍ବାକୁଣ୍ଡଳାଶୀଙ୍କ ଶ୍ଵେତପ୍ରାଚୀ-  
ଶାସ୍ତ୍ରାବୁଦ୍ଧିର ମହି ସାଂକ୍ଷେପିକ ସାମ୍ବାକୁଣ୍ଡଳାଶୀର୍ଥାଃ।”

ცისურ სხეულთა შორის კომეტები თავის  
სებური და მეტად საინტერესო სხეულებია.  
შეუარაღილებელი თვალით რომ ჩანდეს, ას-  
თი დადგი კომეტები იშვიათია და საუკუნე-  
ში საშუალოდ ორი-სამი თუ გამოიჩიდება.  
დადგი კომეტის სხეულს პრობითად სამ  
ნაწილად ყვიცენ. ყველაზე ცენტრალური,  
კაჟაშა, მკრივ ადგილს — გულს უწოდე-  
ბან; გული გახვეულია თხელ, ნისლისმა-  
გავარ გარსში და ამ გარსს, გულთან ერთად,  
კომეტის თავს უწოდებენ; ხოლო თავიდან  
ამოწვდილ, შეირად უზარმაზარი სიღიძის  
ქენე თხელ, ნისლისმაგავარ შვერილს  
უდიდეს უწოდება. თითქმის ყველა კომეტის



„ဒေလ္လာဝါရီ နှစ်များမြတ်ပါသဲ” ဂုဏ်။

სერულის მოცულობა ქართველის ჩევნი დედა  
მეტის მოცულობას. ზოგი მათგანი იძლე  
ნა უზარმაზარი ზომისაა, რომ მი  
სხვულში შე და პლანეტები, მერკუ  
რი, ვენერა, დედამიწა და მარსი, თავიანთ  
ორბიტებით, თავისუფლად ჩატარება. მაგა  
ლითად, 1843 წელს გამოჩენილი კამერტი  
უდის სიგრძე 320 მილიონ კილომეტრი  
უდრიდა მარტინი ალსანდრის წილა, რომ  
გამოტის ასეთ ბუმბერაზულ ტანთან შეუ  
ძირით მისი მასა, რომელიც ძირითადად  
კუნინის, ნიკელის, უანგბაჟის, ციანის  
და სამართლებრივისა და სხვა ელექტროგადისავა  
მცდელობა, საოცრად მცირება. დღეს ცნობილ  
კუმიტეტიდან არცერთს მას დედამიწის  
კასის წრთ მემლილინერდი მეტი არა.

387-სთან მასშლებისას სამყაროს ეს  
არულიად ბერი სხეული — კომეტა მის  
ჩივებით თბება და ნათდება მით უფრო  
იტად, რაც უფრო ახლოს და ახლოს დგვი  
ა იგი მეტეთან. ამგვარად, ეს ბერი სხეული,  
მზის სხივებით განათებული, ჩვენს  
ასე გადაჭიმული, ვერცხლისფრად მოელ-  
არე კუდიან უწავურ სხეულად წარმო-  
ცვდება..

კომეტა წამი დააკლობით 40-60 კმ-ის  
ჩრდილო უცლის შზე განშემო და უძრავებ  
წრალად სცილდება მას. მალე იძლევად  
ისრს შევტრიქა სამყაროს სილმიში, რომ  
ს კომეტა გარეანტური ტელესკოპების  
აღ და და მოუწოდებოდა ხდება. ის შათანთქ-  
ება სამყაროს უსაზღვრო სივრცეში და-  
ტერი ვიხსდათ მანამდე, ვადგრე არ გაიფლო-  
ებოთ ის ინტერვალს, რომელიც საჭიროა  
ისის გზის შემოვლისათვის, ისევ ჩვენს  
აზე დასაჩრდონობლად.

დღეს კაშუქა კომეტების გამოჩენა სერიულ მცნობელთა საკუთავ მოვლენას არმოადგენს. ყოველი მოწინაავ ასტრონომი დიდადა და ღანტერესებითი ამ უცანაური ის მიგათი ცოტი სხვულის საბოლოოდ ესწავლით. ახლი კომეტების აღმოჩენა მათ გამოვლენა მცნობერების დიდ დანიშნულოვანი საქმეა. იგი ამიდრებს და ათელის ჰეფნენს ჩეგნენს ცოდნას სამყრის შეკვეთის ასებ. გრიალური ასტრონომი და მათგანი დათ ბისელი ალწინაავა:

„საზოგადოლ, კომეტის გულშე, თავზე  
აუდშე ყურადღებინმა დაკირხებები-  
ა შეიძლება მიგვიყვანოს ცის ფიზიკის  
ხარ თვალთახიდამზე.“



# ყაჟანი თან

მრავალ თქვენებანს უნიხაეს თბილისში წორჩი წატურალისტთა რესპუბლიკური სადგურის მეურნეობა. წორჩი წატურალისტები აქ ეუფლებიან სასოფლო-სამეურნეო ჩვეულებს, გულმოღვინდ ემზადებიან მომზადლი შემოქმედებითი შრომისათვის. აქვე მუშაობენ წორჩი მეკურდლენიც: მალხაზ დოლიძე, თომარ და გია რატიანები, მარიკ ოძელი და მათი ამხანაგები.

გემრიელი ხორცი, მშვენიერი თივთიქი, ნაზი ტყავი, კარგი ქურქი, ძვირფასი ფეტრი, ნაზი სიმები, საუკეთესო წებო — აი, რას აძლევს სახალხო მეურნეობას ეს ყურცვიტა შინაური კურდლელი.

გასულ წელს სადგურის წორჩი წატურალისტებმა 533 ბაჭია გამოზარდეს, ნამრავლი რესპუბლიკის სკოლებსა და სახავშვილ ბაზებს გადასცეს ცოცხალი ბუნების კუთხისათვის. სამკვირიანი ბაჭიების ფიტულებიდან კი სკოლების ბიოკაბინეტებისათვის შინაური კურდლის ჯიშების ორიგინალური კოლექცია დაამზადეს.

პატარები მხოლოდ კურდლის მოშენებით არ კმაყოფილდებიან! ისინი მათზე მრავალგვარ საინტერესო ცდა-დაკვირვებას აწარმოებენ. გასულ წელს თავიანთი მუშაობის შედეგები წარადგინეს მეორე რესპუბლიკურ კონკურსზე: „წორჩი წატურალისტთა დამარტინება სკოლას“. ეს ცდა-დაკვირვებები ამჟამად მოწონებული და წარდგენილია 1957 წლის საკავშირო სასოფლო-სამცურნეო გამოფენაზე.

წორჩი წატურალისტთა რესპუბლიკური სადგურის საკურდლელს მრავალნაირი ჯიშის შინაური კურდლელი ამჟამენებს: გრძელებრვანი თეთრი ანგორული, შვიდყილიანი ფლანდრი, რუხი შინშილი, ყარაყორუმი, ვენური მტრედისფერი.

ერთი წელიც არ არის მას შემდეგ, რაც წორჩი მცენურდლებმ თბილისის 65-ე სკოლის VII კლასის მოსწოდებების დალიდებმ განიხილა თრი ჯიშიდან („ყარაყორუმი“ და „ანგორული“) კურდლის სრულიად ახალი ჯიშის გამოყვანა. მალხაზმა ამ ახალ ჯიშს „ქართული თივთიქა“ უწოდა. დღეს მალხაზი ცნობილ წორჩი მეკურდლელ ითვლება, — მან უკვე გამოიყვანა ახალი საჯიშე ჯგუფი 50 სტულის რაოდენობით.

„ქართული თივთიქა“ შემოსილია ნაზი, თეთრად მბზინავი გრძელი ბეჭვით; ხოლო ამ თეთრ ფონზე შავად შეფერადებულ კურდები და ცხვირი, თაცები და კუდი მას განსაკუთრებულ სილამაზეს აძლევს.

წორჩი წატურალისტების შესაძლებლობა ჰქონდათ შეენიშვნა კურდლებში არსებული მეტად რთული იმსტიქტებიც:

— ჩქარა, ჩქარა მოღით ჩემს გაალისთან! — აღელვებით უძახდა თამარი ერთ დღეს თავის ამხანაგებს.

ნატურალისტები შემოეხვინ თამარის გალას... ანგორული ჯიშის დედა კურდლელს თივისა და საკუთარი თივთიქისაგან ერთი ბუდის ნაცვლად ორი ბუდე მოეწყო; ორივე ბუდიდან მოხანდნენ ახლადშიბილი, მოვარდისფერო, შიშველი ბაჭიები. ბავშვებმა უთვალთვალეს და ნახეს, რომ დედა კურდლელი ორივე ბუდეს მორიგეობით დასტრიალებდა თავს. დაეჭვება შეუძლებელი იყო — ორივე ბუდე გალის მფლობელ დედა კურდლელს ეკუთხხოდა. დედამ თოთხმეტივე ბაჭია დაზარდა. ცხოველის ასეთი რთული ინსტიქტი — შვილების ორ ბუდედ გაყოფა — მეტად იშვიათი შემთხვევა.

წორჩი მეკურდლების ცდის შედეგია სადგურში

დღეს არსებული „საინტერესო ოჯახიც“. კატის ბუ-  
დეში ჭრელ კნუტებს შორის დანავარდობს ყურ-  
ცევიტა ბაჭია, ხოლო მის მეზობელ კურდღლის ბუდე-  
ში სიამოვნებით კრუტუნებს პატარა ფისო.

— როგორ მოახერხეთ ეს? — გაკვირვებით კით-  
ხულობენ ამ სურათის მნახელნი.

ამაზე მოღიმარი მექურდღლები ასე პასუხობენ:

— კურდღლი და საერთოდ ძუძუმწოვრები სუნით  
სცნობენ თავიანთ შვილებს. ჩვენ კატისა და ერთი დე-  
და კურდღლის მოტუუბა მოვიფიქრეთ. ამ ცდისათ-  
ვის კარგად გავასუფთავეთ ახალდაბადებული ბა-  
ჭია, რამდენჯერმე კატას წავუცაცუნეთ, რომ ბაჭიას  
კატის სუნი მისცემოდა, და ჩუმად მოვათავსეთ მის  
კნუტებთან. კატამ ის გაზარდა. ასევე მოვექეცით ბა-  
ჭიასაც. როგორც ხედავთ, დედა კურდღლმაც კარგად  
გამოზარდა ეს კნუტი.

— არა, არა, ეს რაღაც დაუჯერებელია. — ეკამა-  
თება ნორჩ მექურდღლებს ზოგი უნდობი ბავშვი.

— ამ ცდის „საიდუმლოება“ თვითონ ცხოველებშია,  
— აგრძელებენ ნორჩი მექურდღლები. — წოვების  
ინსტიტი, ან, როგორც მეცნიერები ამბობენ, წოვების  
სეფლექსი, ცხოველებში იმდენად ძლიერია, რომ მი-  
სით შეჰყრობილი ცხოველი სხვის შვილს თავისაგან  
ვეღარ ანსხვავებს, თუ კი ამ სხვას მოხერხებულად  
მიუყვან.

— საცდელი მუშაობა განსაკუთრებით მაშინ გამო-  
ცოცხლდა, როცა ერთხელ ოთარ მანგიაშვილმა სადგუ-  
რის საკურდღლებში პაჭია მელია მოიყვანა.

— ცდა დავაყენოთ, შელია ბაჭიებთან დავაშეგო-  
როთ, — გადაწყვიტეს ნორჩმა მექურდღლებმა და პ-  
ტარა კუდაგრძელია ბაჭიებით საესე ეზოში შეუშევე-

გულგახეთქილმა ყურცევიტებმა თავშესაფარს შეურეს. მელია კი, პირიქით, ძალიან „მოიხიბლა“ ლ-  
მაზი ყურცევიტებით. ჯერ გაოგნდა, მერე ისარივი  
დაედევნა გაქცეულო, წამოეწია და ერთი მათგანისა  
ვის ის-ის იყო პირი უნდა ეტაცნა, რომ თვითონ მ-  
დროზე სტაცეს ხელი ნატურალისტებმა და გამოა-  
ხიზლეს, „ჰქუა ასწავლეს“.

— მათი დამეგობრება აუცილებლად უნდა შეე-  
ლოთ, — გადაწყვიტეს მეგობრებმა და მიზანსაც  
აღწიეს. მელია და ბაჭიები მალე დაამეგობრეს.

ცდის პირველ დღეებში ბავშვები მაძრორისად ჰქონ-  
დავდნენ მელიას და ისე უშვებდნენ ბაჭიებთან. შე-  
დეგში კი უკვე ერთად „ასადილებდნენ“. მელია კვერ-  
ხებს და რძეს შეექცეოდა, ბაჭიები კი ხორბლეულ  
სტაფილოს და მწვანე ბალახს...

დღეს დიდი გამოცოცხლებაა ნორჩ ნატურალისტ-  
სადგურში. ცხადდება ნორჩ მექურდღლეთა რესპუბლ-  
კური კონკურსი. ყველა მექურდღლე კონკურსში უ-  
მარჯვებაზე ოცნებობს. გამარჯვება ვუსურვოთ ჩვე-  
პატარა მეცნიერებს.

### III. მეტრეველი,

ნორჩ ნატურალისტთა რესპუბლიკური სადგური  
ზოოლოგია-ზეცხოველობის კაბინეტის გამგე.

ფოტო დ. იაკობაშვილია



## სიცოცხლის ხანგრძლივობა

ხშირად გაიგონებთ: ქველად აღამიანი ხევ-  
რად ლანისერი და ჯანმრთელი იყო, ვიდრე  
დღეს, და დიდხანსაც ცოცხლობდათ.

ეს მოსაზრება, რომ მცდარია, ამას აქ მო-  
ყანილი ციფრული დოკუმენტი დაინახავთ. აღა-  
მიანის სიცოცხლის საშუალო ხანგრძლიობა  
ქველ რომში მხოლოდ 29-30 წელი იყო, შეა-  
საუკუნეებში ეს ციფრი პა-მდე გაიზარდა,  
მე-18 საუკუნეში სიცოცხლის ხანგრძლიობა  
უკვე 36 წელი იყო, მე-19 საუკუნეში — 40,  
1920 წელს — 55, 1935 წელს — 60, 1952  
წელს — 68, 5. ეს ციფრები მართლაც განხს-  
ციფრულებდნა. მაგრამ ნიშნავს ოუ არა ეს,  
რომ ყოველი ჩევნებანი აუცილებლად მიაღ-  
წევს 68 წლის ასაკს? რასავირეცვლია, არა.  
ეს მხოლოდ საშუალო მონაცემებია.



სიცოცხლის საშუალო ხანგრძლივობის ახე-  
თი მკეფორი ზრდა უპირველეს ყოვლისა  
ბავშვთა სიცდილიანობის მკეფორი შემცირე-  
ბით არის გამოწვეული. ახე მაგალითად:  
1887 წელს მცირეშოთვან ასაკში იხოცებოდა  
ბავშვთა 40 პროცენტი, 1900 წელს — 23  
პროცენტი, 1932 წელს კი მხოლოდ 4 პრო-  
ცენტი. მედიცინისა და ჰიგიენის პროგრესმა,  
ავადმყოფობანი, როგორიცაა არის: ტუბერკუ-  
ლიოზი, ფილტვებისა ანთება, ტიტი, რომელ-  
ბიც წინა განუკუნრჩდა დოკუმენტით, ახ-  
ლა უნდებლი გახდა აღამიანისათვის. დღეს  
შეკრად არის გაზრდილი აღამიანის სიცოცხ-  
ლის ინდიცილუალური ხანგრძლივობაც. მა-  
გალითად, ამერიკაში 1887 წელს, 65 წელს  
გადაცილებული აღამიანები მოსახლეობის  
მხოლოდ 8,4 პროცენტი იყო, 1940 წელს —  
6,9 პროცენტი, 1950 წელს კი, ამერიკაში,  
მოსახლეობის 8,2 პროცენტი იყო გადაცი-  
ლებული 65 წლის ახას.

სიცოცხლის ხანგრძლიობა საბჭოთა კავ-  
შირიში უფრო დადია, ვიდრე მთელ ჩიგ კა-  
ითალისტურ ქვეყნებში.

დღეს ბევრი საშუალება არსებობს ადა-  
მიანს სიცოცხლის გახანგრძლივებისათვის.  
მაგრამ არ უნდა დაგვავიწყებეს, რომ ყველა-  
ზე კარგი „წამალი“ — ნორმალური ცხოვ-  
რებაა. დღის სწორი რეჟიმი, საკმაო ძილი,  
ფიზიკური ვარჯიში, თამასჯები წევის აკ-  
დალვა — აი, ჩაც ყველა ხელოვნურ წამალ-  
ზე მეტად ახანგრძლივებს სიცოცხლეს.



କୋର୍ଟପତ୍ରଙ୍ଗରୀ — ନିଧିନାସିନୀ ଶୁଣେ

მარტ სიჩაქლემასთან სირბილში შეკვიდრი  
საბერეველა ობოზაზ მოიგო. ეს ეჭვრთწოდე-  
ბული საბერეველა იძობა, რომელიც პირან-  
დევლმა ბუნებისმეტყველმა — ღოქონობა  
კელმა აღმოაჩინა, იხევ არაკელულებრივ  
ფშაველას მიმართავ, რომ მეტად სახიფათო  
ხდება სიჩაქლემასთავის.

საბერველი იმოძა ჩქარა დარბის, მაგრამ, მისუხდავად თავისი სიმარტისა, მანც არ შეუქლია სირაქლემას დაეწიოს. ამიტომ ის ფრინველთა სამფლოში პოლუობს მეგობარს. ეს — აფრიკული თუთიყუში გორია. ობობა მას, „ოკითმფრინავად“ იყენებს და მისი დახმარებით სირაქლემას ახლოს დატრინას. როცა თუთიყუში გორი თავისი მგზავრით სირაქლემას ახლოს დაკლება, ობობა მაშინ ვე ელგის სისტრატიუ უტევს სირაქლემას, კენს მას ფეხებშიუ, ჟერის დაწოლით შეუყავს ჭრილობაში კვერცხები და სურავს ჭრილობას. ამის შეჩერდებ პაერის მარაგი იხსრვება, ამის პატარადება და ღონიშისძლილი ვარდება ბალახებში. ობობა იღუპება, მაგრამ გამრავლების საქმე უზრუნველყოფილია: მისი ნაკენილან ერთ მშვენიერ დღეს ახალგაზრდა საბერველი იმპერატორი ჩერკეზიან, მაშინ, როდესაც თვითონ სირაქლემა ხშირად იღუპება ანთებისაკან. ამის შეჩერდებ საკვირველი თუთიყუშს — გორის.

ଶ୍ରୀପଣେନ୍, — ସାହେରୁତ୍ୱଲ୍ଲା ନମୋଦା କେବି ଅର୍ଥାବେ  
ନିରିଶ ମିଶ୍ରଜି, ରାମ ଆଧୁରିକାଶି ସିରାଫ୍ଲେମିଶିବେ  
ଜାଗାର କାଳିବାନ ଶ୍ରେଷ୍ଠିରଙ୍ଗା.

## ପାରିଷ୍ଦେଶୀୟ ତଥା ଅଧିକାରୀ

ମଧ୍ୟକାଳରୀଠିବେ...  
ଗାସୁଲ ତ୍ରେଣ୍ଟ୍, ନ୍ଯାଶନର୍କ୍ୟ ଶାଖିରୀରୀଲ୍ ଗାଥି,  
ମିଲିନୋନ୍ଦିନ ଏକାଲ୍ପାଶରିଲ୍ଡା ମେରିକ୍ସାଲ୍ ରେ-  
ଲ୍ୱୁପ୍ରେର ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ ହେଲା. ଫେରିପ୍ରାରିଣ୍ୟଲିମ୍ବା ନରନିତିଲାଭ  
ଗ୍ରହିତା (ନରନିତିଲ୍ଲା) — ଦେଶନ୍ୟାନାଦ ଜୀବିନ୍-  
ବ୍ୟାପ୍କ ନିଶ୍ଚାନ୍ତା. ନରନିତିଲାନ୍ଧିଗୁରୀଳ  
ରୂପଗୀର, ହରିମେଲିଲ୍ଲାପ ଜୀବିନ୍ଦ୍ୟାନ୍ତିଶ୍ଵର (ଶ୍ରୀଗ୍ରନ୍ଥରେ)  
ମେରିକ୍ସାଲ୍ଲାପରିଦିନ ଗାଲ୍ପାଶରିନ୍ଦିନ୍ ସାମାଜିକ ପ୍ରକାଶକରି  
ନ୍ଯାଶନର ପାଇଁଗମନ୍ତବ୍ୟାକାରୀ. ମେରିକ୍ସାଲ୍ଲାପରିଦିନ୍ ତାତିତମ୍ଭାନ୍ତିରି-  
ନ୍ଦାବ୍ୟକ୍ତିର ଗାଲ୍ପାଶରିନ୍ଦିନ୍ ଅଭିନିଷ୍ଠାଶି, ସାମାଜିକ ମାତ  
ମିଲିନୋନ୍ଦିନିରୀକ୍ଷାନ୍ତି ବିଭିନ୍ନିଶ୍ଚାନ୍ତାରୀନ୍ଦ୍ରିୟରେ.

## ବୋଲିଗାନ୍ତି ପରମତିରେଣ୍ଟି

ଶେଷାମ୍ବୁଦ୍ଧ ଶୈଳ୍ୟ ପାନକ୍ଷେମ୍ବୁଦ୍ଧିରେ ତାଙ୍ଗିରେ ମହିଳା  
ଦ୍ୱାରି ଉତ୍ସବରୀତା ଏବଂ ଯୁଗମନ୍ତ, ଅମିତ୍ରମ ଦ୍ୱାରି  
କାନ୍ଦିବ ଶ୍ରେଣୀବେଶରେ ପ୍ରଦିଲ୍ଲିବନ୍ଦିବ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ  
ଲାଲ ଶ୍ରୀକିଷ୍ଣବ୍ୟାଙ୍ଗନ ଏବଂ ଶୈଳ୍ୟ, ଶ୍ରୀଗୁରୁଗୁଣନ ମହି  
ଦିନଦିନାର କ୍ରମ୍ବେଶ୍ଵର ଏବଂ ମହାରାଜେତା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ  
ନିମ୍ନଶିଖିବେ । ମାଘରାତି ଦୟମଦ୍ର ପ୍ରାଣବାଣୀ ଶ୍ରେଣୀ  
ଦମଳମଦ୍ର ମିଶ୍ରପାତା ଏବଂ ରତ୍ନଲିଙ୍ଗ ଶାବ୍ଦ । ଏତା  
କ୍ରି... ତୁମରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ତାଙ୍ଗିରେ ଦ୍ୱାରାପରିବର୍ତ୍ତନ ।

1953 ଫୁଲିବ ଶ୍ରୀଜ୍ଞବ୍ରତାଳୀ. ପ୍ରଦ୍ୟାନ୍ତେ ପାତ୍ରାଳୀ



# აღმოსავლეთი არაპები

ნახ. კ. მახარაძეს



## არაბი და

არაბი ცხენს ნამუსივით უფრთხილება. შეჯიბრებაში თავისი ცხენის დამარცხება ლილებისა და სახელის დაკარგვად მიმჩნია.

ერთ არაბს ხეჯიდის მხარეში ქურდმა სახელგანთქმული კვიცი — ლულუ მოჰქარა. გაიგო თუ არა ეს ამბავი, პატრონი მეორე ცხენს მოახტა და ქურდს გამოუდგა. დიდი ხნის დევნის შემდეგ, საღამოს, კვიცის მომპარავს წამოეჭია. თუმცა ლულუ მდევრის ცხენს ბევრად სჯობდა, მაგრამ რადგან არაბი კარგი ცხენისანი იყო, ქურდს თანდათან უახლოვდებოდა. ბოლოს მათ შორის ორმოცი, ორმოცდაათი მეტრი-და დარჩა. სახელგანთქმული კვიცი, რომლისთვისაც აქამდე არცერთ ცხენს არ გაესჭრო, ამ შეჯიბ-

## ცენი

რებაში მარცხდებოდა. არაბი ამ აზრს ვერ ურიგდებოდა. ბოლოს ვეღარ მოითმინა და ქურდს მიაძხა:

— ჟაბუკო, ცხენს მარჯვენა ყურზე უკბინე და გასწი...

ქურდმა მდევრის დარიგება შეისძნია. ლულუმ სიჩქარეს უმატადა ისარივით გაფრინდა. ორ ცხენოსანს შორის მანძილი სულ უფრო და უფრო იზრდებოდა.

ლულუ დამის წყველიაღში შთაინ-თქა... საწყალმა არაბმა კი დევნს თავი დაანება, თავის კარავში დაბრუნდა და შემდეგ მთელი თავისი სიცოცხლის მანძილზე თავს ამ სიტყვებით იშვიდებდა:

— ლულუ დაიკარგა, მაგრამ მისი სახელი გადარჩა.

## ბიჭი და ფარიშაჲი

გადაცმულმა ფალიშაჲმა ქალაქში გაისუირნა. გზაზე ხუთი-ექვსი წლის ბიჭი შემოხვდა, რომელსაც მხარზე ჩანთა ჰქონდა გადაკიდებული. ფალიშაჲს ბიჭი მოეწონა და გამოელა-პარაკა:

— საით მიდიხარ ბიჭიც?

— სკოლაში.

— აიღე ეს ერთი ოქრო და შაქარი იყიდე.

— მამაჩემმა რომ მინახოს, გამიჯავრდება და მცემს. მეტყვის — საიდან გაქვს.

— შენ აიღე. თუ მამაშენმა გყითხოს, უთხარი ფალიშაჲმა მომცა-თქო. მაშინ არაფერს გეტყვის.

— არ დამიჯერებს.

— რატომ?

— განა ფალიშაჲი ვინმეს ერთ ოქროს მისცემს? თუ ჩანთას ოქ-როებით გამივსებ, დამიჯერებს.

ფალიშაჲმა ბავშვის გონებამახვი-

ლობა შეაქო, ჩანთა ოქროებით გაუცსო და გაისტუმრა.

თურქულიდან თარგმინა

მ. ბელთაძემ



## ინგლისური იუმორი

### პირველი დღე

ტომი დღეს პირველად იყო სკოლაში. გაკვეთილებიდან დაბრუნებულმა სიამაყით განაცხადა, — მასწავლებელი გამომეობარაკა.

— მაინც რა გითხრა, შვილო?

— შეეკითხა მამა.

— რა და, გაჩერდი, წყნარად იყავიო, — მიუგო ტომმა.

### მეორე დღე

— ფეხ, რა არის აბსტრაქტული სახელი? — შეეკითხა მასწავლებელი გოგონას.

— არ ვიცი მასწავლებელი.

— რაო? არ ვიციო? რამდენ-ჯერ მითქვას და ახლაც გეუბნები, რომ ეს არის სახელი საგნისა, რომელზედაც შეეიძლია წარმოდგენა იქონიო, მაგრამ შეხებით კი ვერ შეეხები. აბა, მაგალითი მითხარი.

— გავარგარებული საკეცე, უბასუხა მკვირცხლად ბავშვმა.

### საკლასო მოთახში

მასწავლებელი ის: — აბა, ჩემო პატარა მეგობარო, ერთი ეს მითხარი, რამდენია ხუთს რომ ერთი მივუმატოთ?

პასუხი არ არის.

მასწავლებელი ის: — ვთქვათ, მე ხუთი კურდლელი მოგეცი, ხოლო შემდეგ ერთიც დაგიმატე, რამდენი კურდლელი გეყოლება?

ბა ვ უ ვ ი: — შვილ.

მასწავლებელი ის: — როგორ?

ბა ვ უ ვ ი: — როგორ და, ერთი კურდლელი უკვე მყავს სახლში.

### სტუმართმოგებარეობა

კეთილმა დიასახლისმა მოუბოდიშა თავის მოულოდნელ სტუმარს, რომ ვაშლის ლვეზელი უკელის გარეშე მიართვა. ამ დროს მისი პატარა ბიჭი გაიპარა მეორე ოთახში, გამოიტანა უკელის ნაჭერი და დაუდო სტუმარს თევზე. სტუმარმა გაილია, ჩაიღო უკელი პირში და უთხრა:

— როგორც ჩანს შენ უფრო კარგი თვალები გქონია, ვინემ დედაშენს. მაინც სად იპოვე ეს უკელი?

— ხაფანგში. — მიუგო ბიჭმა.

ინგლისურიდან თარგმნა.

გ. დოლიძე

# ტექნიკურ სამყალიშვილი

დიდი აღმოჩენები მთელ გვერდს აჩნევენ თავის კვალს, საგრძნობლად ცვლიან საზოგადოების ცხოვრებას. ჩვენ ბევრს ვლაპარაკობთ ორთქლის საუკუნეზე, ელექტრონის საუკუნეზე. ასლა კაცობრიობა ათომის ენერგიისა და რადიოლოგიკურის გვერდზე შედის.

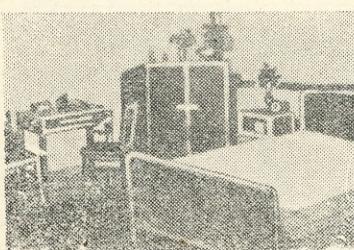
მაგრამ არის სხვა, ბევრად უბრალო გამოგონება და აღმოჩენა, რომელიც არ ქმნის ეპოქას და ერთი შეხედვით თითქოს უმნიშვნელოა. სინამდვილეში კი ეს პატარა გამოგონებები აღამიანს დიდად უადგილობრივი კონკრეტურის მიერ.

၃၈. အပြည် ပေါ်တာရှု ဘဏ်မြောက်နေဂျာပို့ဆေ ဒွေးဝါယာ ဒုက္ခသနတော် လောင်း။

ვნახოთ, რა ახალი აშბები მოგვიტანა უკანსკნელმა ფოსტამ.

## აგეჯი შეიძლება ნახერსისაგან დამზაღვეს

აქამდე ხის ნახერზი, როგორც  
შენთვის კარგად არის ცნობილი,  
მხოლოდ საწვავად ან ქიმიურ მრეწ-  
ველობაში თუ გამოიყენებოდა.  
პეტიონიდან იტყობინებინ, რომ ნა-  
ხერზისაგან იქ ჟკვე ამზაღებენ ლა-  
მაზ, გამსლა ავეჯს. ნახერსის გა-  
დაქცევი ხცდ სპეციალურ აგრეგა-  
ტებში ხდება, საღაც წიგნისთან შე-  
რეული ნახერზი დიდი წნევის მვეუ-  
ღინება.



ტანსაცხვლი  
ქალაქზე საჩან

დამისაცრდა სამუშაო დღე. მუშე-  
ბი იხდიან ტანსაცმელს და სანაგვი  
ყუთში ჰყრიან. „როგორ თუ  
ჰყრიან“ — იტყვი გაცემული.  
საქმე იმაშია, რომ ეს ტანსაცმელი  
ქალალდისაგანაა გაკეთებული და  
მისი დამზადება შეცრად ითავ ჯდი-  
ბა, ვიდრე ჩვეულებრივი ტანსაცმ-  
ლის გარეცხვა. ეს ქალალდი ანერი-  
კის ერთერთ ქალალდის უაბრივაში  
გამოიგონეს. იგი არ გაგს ჩვეულებ-

ରୁବ ଶାହୀର ଫଳାଲଦ୍ଧି; ଗାମିଲ୍ଲାରୀ, ଫର୍ଗ୍ଯୁବାଦି ରୁ ତାନାକୁ ରଥିଲୁ, ଖେଳିଲୁ ଶୈକ୍ଷେଳିତ ମାତ୍ରୀରୀଠିଲୁଙ୍ଗାନ ପେରିପ କୁ ଗା-  
ମିଲାରିବେଗ, ଫଳାଲଦ୍ଧି ରୁମିଲ୍ଲେନିମ୍ବ କୋ-  
ରିଲେକ୍ସି ମିଶାଲଦ୍ଧିବା, ଖୋଗି ମାତ୍ରଗାନି  
ଶାଲିଲୁ ମିଶାଇରିବାକୁ ଉଚ୍ଛିଷ୍ଟ ଲା ଶିମିତାର  
ଶି କେବାରିବେନ, ଏକାକୀ ଫଳାଲଦ୍ଧିଲୁଙ୍ଗାନ  
ରାମିଶାଲଦ୍ଧିବୁଲ ତ୍ରୀଭିଲୁବମେଲୁ ଓ ପ୍ରକଳ୍ପି  
ଏ କୁଣିଲେବା ରୁ ସିଲ୍ଲାଗ୍ରାମିଲୁବାପ କୁରିବାଦ  
ଜୁଲ୍ଲେବିଲୁ, ଶୈକ୍ଷେରିବା ଅନ୍ଵେଳିବା, ମାଗରାମ  
ଏହିବେନ ନିରାମିତିବା ରାମିଶାଲଦ୍ଧିବୁଲି  
କେବାରିଲୁବିଲୁ ନାହିଁଲୁଲିଲୁ ଗରିବାନିନ୍ଦିତ୍ତେ  
ମିର୍ରେବିବାକୁ, (ପ୍ରତିକାତ, ଗାମିଶାଲଦ୍ଧିବୁଲ  
ଶାକେଲିଲୁ ମିବାରିତି ମିଆମିଶାରିବେଗ), ଏକା-  
ତି ଶିକ୍ଷେପତ୍ରାନ୍ତିଲୁମିଲୁ କେବାରିବା ଯୁଧ-  
ରନ୍ଧନିକିଲୁମାତ୍ରିକୁ ପିଲାଗାଲୁହ ସିଲ୍ଲାଗତା-  
ବିଲୁ କାହିଁବିଲୁ, ମିମିଶିଲୁ ରୁ ପାରିମାତ୍ରେ-  
ତିଲୁ ଢାରିବେବାଶି, ଏଗରେତିବେ ଶାବଦା-  
ନିକାନିକିଲୁବିଶା ରୁ ଶାଶାନିକିଲୁବିଶିବୁ.

ଅନ୍ତର୍ଗତ କାହାର ଦେଖିଲା

ბევრ თქვენგანს შეუმჩნევა, რამდენი დრო ეკარგიბა ავტომანქანის მძღოლს დაზიანებული საბურავის შესაჭეოებლათ. ჯერ თვალი უნდა მოხსნას, ამოიღოს დაზიანებული და ჩადოს საბურავში ახალი ან შეკირდებული კამერა; თავისი ხელით, საქაჩავით უნდა გაბეჭროს იგი, შემდეგ კი თვალი თავისივე ხელით ხრანებით მიამაგროს. ახლა ამისათვის მხოლოდ 30 წარია საჭირო. დაზიანებულ საბურავში, სპეციალური საქაჩავით გაზთან ერთად უშეებენ წებოვან ხსნარს, რომე-

ლიც დაუყოვნებლივ ჰქონდა მარტინ ზიანებულ ადგილს და ბერავს კამი-  
რას. ადგილი წარმოსაზევნია რამ-  
დენად გაუადვილდებათ შრომა  
ავტომიზდოლებს.



ეს უცნაური იარაღი —  
ფლტობაპარატია

ამ სურათზე შენ ხედავ ახალ  
ფოტო-აპარატს, რომელიც ახლახან  
გამოიგონეს — იაპონიაში. სურათის  
გაზასალებად სულ ადგილი აპერა-  
ცია — ჩახმახზე თითის გამოცებაა  
საჭირო. აპარატს შეუჩერებლივ,  
ავტომატურად 30 კადრის გაზალება  
შეუძლია, რაც მეტაზ საჭიროა  
სპორტული ან ქრონიკალური გადა-  
ობების ფრანს.



ପ୍ରତିକଳାକାରୀଙ୍କୁ ଧ୍ୟାନରେ ରହିଏ

იაპონიაში, რომელიც მრავალი  
ერთმანეთთან ახლოს მდებარე კუნ-  
ძულისაგან შეღება, ტვირთზიდვის  
ძირითადი სიმძიმე ზღვის ტრანს-  
პორტზე მოდის. მაგრამ ეს ხშირად  
ქმნის დაბრკოლებას, რაღაც იაპო-  
ნის მიღაწოდებში ზღვამ ხშირი  
ოროვა იცის.

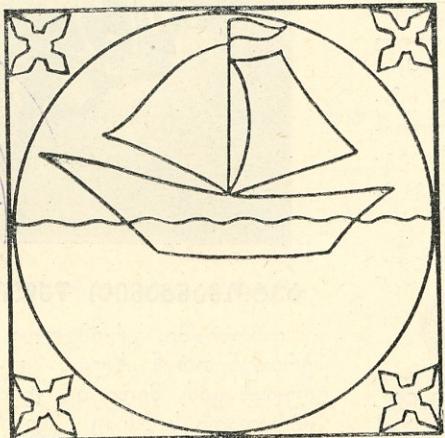
იაპონელმა ინკინრებმა ამ მდგომარეობიდან თავის დასახსნელად, ერთი საინტერესო იდეა წამოაყენეს. მათ გადაწყვიტეს შეაერთონ კუნძულები ხოკაიდო და ხონდო 8 მეტრის დიამეტრის, რკინაბეტონის შილით. მიღი სრუტეში იქნება ჩაშვებული და შიგ საავტომობილო გზა გაიკლის.

# ჩემი საჩუქარი ფესტივალი



გ ა ს ა რ თ ო მ ბ ი

შემოხაზეთ ხელის აულიაბლად



3 1 6 7 6 8 0

„პიონერის“ № 5-ში მოთავსებულ  
გასართობზე

I—მარწყვი; II—საირმე; III—  
ჯიხვი; IV—ჭადარი; V—ბორ-  
ცვი; VI—ჩოხა; VII—კალათა;  
VIII—აგატი; IX—შენ.

„აირჩიე რაც შენ მოგწონს,  
საჭიროა ყველა დარღი,  
საწარებელ და იბეჭითე  
და ოსტატი გახდი კარგი.“

მერვე კლასში ვიყავი, როცა სკოლისათვის  
გავაკეთო ჩემი ინდივიდუალური მუშაობის მაკეტი.  
მინდოდა გამეცეთებინა  
ისეთი რამ, რაც უფრო დიდხნის გასძლებდა.  
სწორედ იმ ხანებში, ხალხური ხელოვნების სახ-  
ლში ვნახე ხეზე ნაკეთობანი. ძალიან მომეწო-  
ნა, მეც მომინდა მათი გავათხმა. ხეზე მუშაო-  
ბისათვის კი საჭირო იყო ხელოვანური იარაღე-  
ბი, რაც არ მქონდა. ამიტომ შევიძინე სამარ-  
თებელი, სამედიცინო იარაღები, მივცი მათ  
სასურველ ფორმა და ხეზე ჭრას შევუდექი.

წელს გადავწყვითებ საუსტივალო კონკურსი-  
სათვის დამემზადებინა ქართული მინიატურუ-  
ლი საკრავები. ამხანაგები ეჭვის თვალით უყუ-  
რედნენ ჩემს წამოწყებას. ერთი კვირის შემდეგ  
დავამთავრე ფანდური. სამუშაოს დამთავრებაში  
წამხალისა, განვაგრძე მუშაობა. ხშირად მეურ-  
ჩებოდა ხან ხე, ხან საჭრისი, მაგრამ მუშაობას  
ვერ ვომიბდი. მინდოდა მათ მენახა მათი  
მთლიანი სახე. ორმოცი დღის განავლობაში  
გავაკეთე: ჩონგური, სალამური, ჩანგი, ქამანჩა  
და დიპლიპიტო.

საკრავების დამზადებისას ყურადღებას ვაქ-  
ცვდი მოს ხილმაზესა და მხატვრულობას.

ბევრი ვითიქრე, მაგალითად, ჩანგზე. იგი ხომ  
ძეველი ქართული საკრავია, და საქართველოდ  
გავაკისრე. გამასტენდა ვაჟას ბრწყინვალე ლექ-  
არწივზე და აკაკის დიდებულო სტრიქონები:  
„შვიდ სამთავროს მოგვაგონებს მოყლობაზე ის  
შვიდფერი“, ამიტომ ჩანგის ზედა ნაწილზე არ-  
წივის თავი გამოყვერი, ხოლო შვიდივ „ჯორა“  
არწივის მართვედ გამოვთალე. არწივი — სა-  
ქართველოა, მართვები — ჩემი ქვეყნის სხვა-  
დასხვა კუთხი, ჩანგი კი — ჩემი ძეველი ქარ-  
თული საკრავია.

მომავალში ვფიქრობ გავაუმჯობესო ჩემი ნა-  
მუშევრები.

**მზია ლოტიოზილი, თბილისი 58-ე სკოლის მოწვევლე.**

—•—

მზია ლოტიოზილის ნამუშევრები იხილეთ გა-  
რეკანის მეოთხე გვერდზე: 1 და 2 — ჩონგუ-  
რები; 3. ფანდური; 4. ჩონგური; 5. ფანდური;  
6. სალამურები; 7. ლიპლიპიტო; 8. ფანდური  
(კანური); 9. ფანდური; 10. ჩანგი (აფხაზური);  
11. ქამანჩა; 12. ჩანგი (სვანური). (საკრავები  
იძეჭდება ნატურალური ზომით).

## პიონერები საუსტივიალო სიმღერა

(ტექსტი გარეკანის მესამე გვერდზე  
მოთავსებული სიმღერისათვის)

სამშობლოს დილამ მოგვცა სილალე,  
გულს სიხარულის ალი ედება,  
დავიპყრობთ ცოლნის ყველა სიმაღლეს,  
რათა მამული იქცეს ედემად.

მისამდერი:

ჰყვავის ბუნება, ჩვენი დროა, ჩვენი დარია,  
გალალებულნი მოვიმღერით, მოგვიხარია.

როგორც მაღალ მთის წყარო ანკარა,  
სიმღერებს ვამბობთ სპეტაკ გულებით,  
რა სამური დარი დამდგარა —  
სავსე გარდებით და ბულბულებით.

მისამდერი:

ჰყვავის ბუნება, ჩვენი დროა, ჩვენი დარია,  
გალალებულნი მოვიმღერით, მოგვიხარია.

სამშობლოს დილამ მოგვცა სილალე,  
გულს სიხარულის ალი ედება,  
დავიპყრობთ ცოლნის ყველა სიმაღლეს,  
რათა მამული იქცეს ედემად.

მისამდერი:

ჰყვავის ბუნება, ჩვენი დროა, ჩვენი დარია,  
გალალებულნი მოვიმღერით, მოგვიხარია.

**მოსე ქარჩავა**

რ ე დ ა ქ ც ი ა შ ი შ ე მ თ ს უ ლ ი მ ა ს ა ლ ე ბ ი  
ა გ ტ ი რ ე ბ ს ა რ უ ბ რ უ ნ დ ე ბ ა თ

ფას 2 8.

„ПИОНЕРИ“ детский журнал Центрального Комитета ЛКСМ Грузии. № 6 1970  
Тбилиси, Плеханова, 91. Місса-Місія: თბილისი, ალექსანდров 3 № 91. ტეл. 3-81-8

ფ 01250, ტირ. 15.000, ხელმოწ. დასაბ. 11/VJ-57 წ. სტამბის შეკვ. № €10, გამომც. შეკვ. № 2  
საქ. ქვ. ც. გ-ის გამომცემლობის პ/კომბინაციი „კომუნისტი“.

# ՅՈՐԵԱԿԱԼՈ ՏԵՂԱՏԻՎԱԼՈՐ ՏՐԵՋԱԿԱ



ԹԱՍՏԱ ՈՎՃՐԸ ԾՐՑՄԵՌԸՆՍ

ԲԱԽՑՈՒ ԾԻՋԱԾՈՒ

ԾԵՔԸ ԾՈ ՅԱԽԱՅԱՏԻ

Սամ-նո-ծղուն գո-լուս

Ճաշ-չեա սո-լու-ճյ, զյլու սո-խո-լու ս-լուն յ-ճյ-իւ, քա-ցո-կորմեթ ջո-լունու

Կյո-լու սո-մա-լույս, հա-տա մա-մու-լու օ-վայս յ-ճյ-ման. քա-ցո-կորմեթ ջո-լունու

1.2.

Կյո-լու սո-մա-լույս, հա-տա մա-մու-լու օ-վայս յ-ճյ-ման յյո - Յու ծու - Ե-

Յո Բյե-նո ընու-ա Բյե-նո լո-րո-ա Յո - լու - լու - կուլո-նո

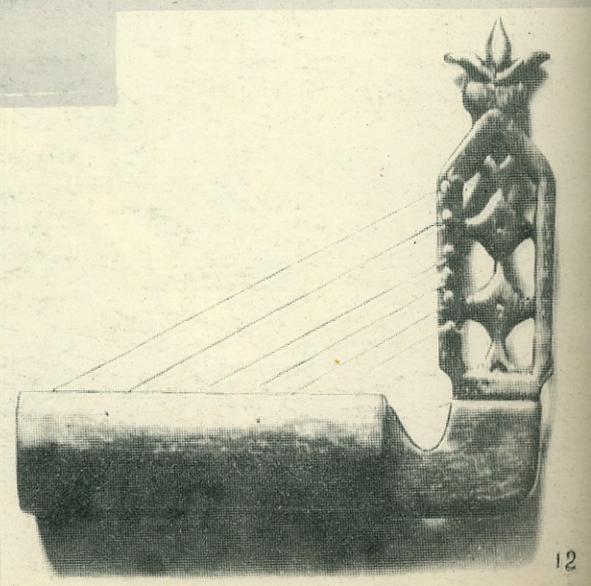
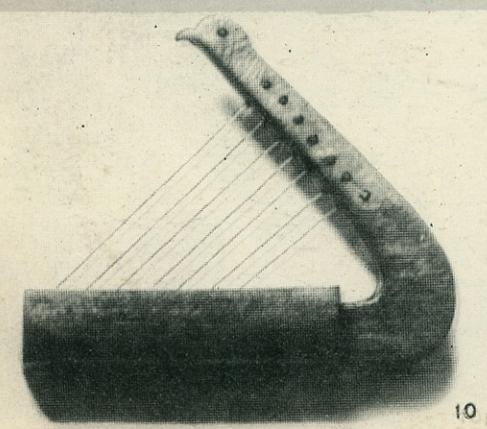
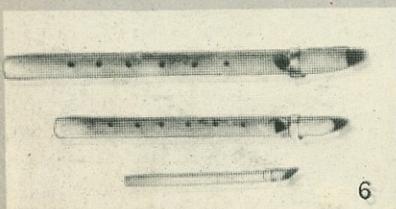
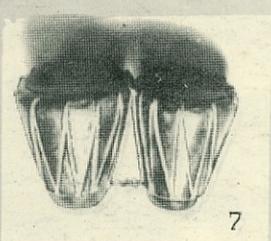
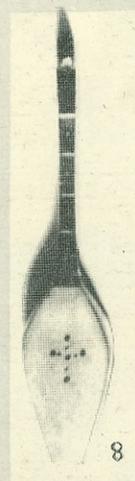
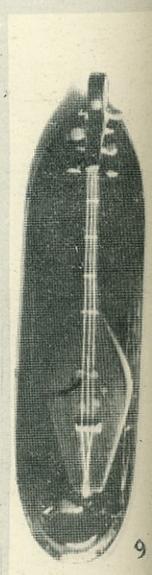
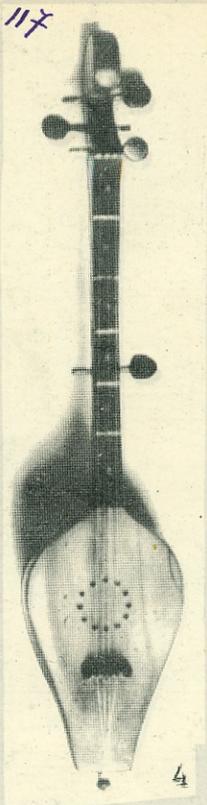
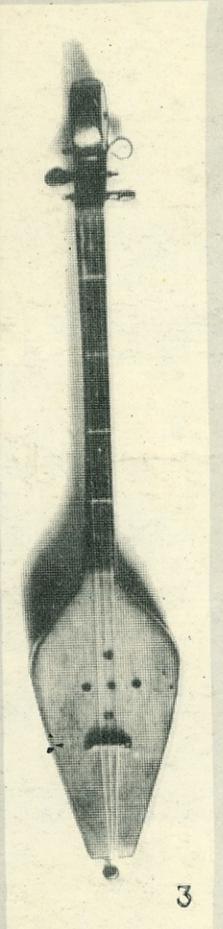
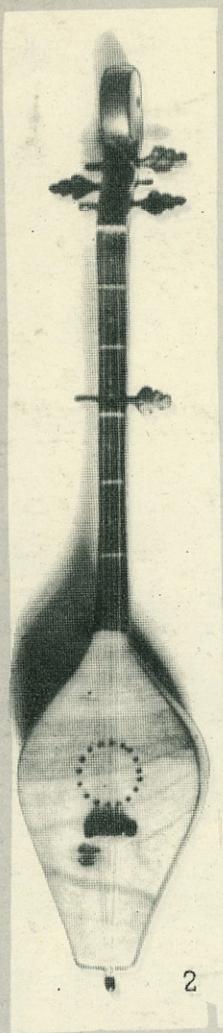
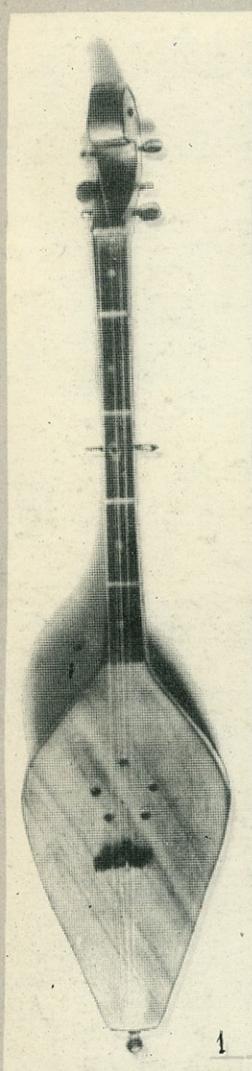
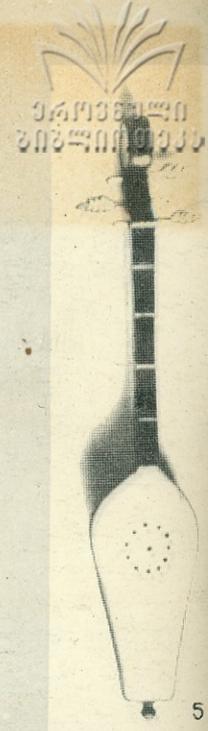
Յո-ցո-մլյունու մո-ցյո-նո-ս.

օ-վայս յ-ճյ-ման

3.

# ქართული საკრავები

6.57/17



10

11

12